00SH55

CATALOGUE OF BERBER MANUSCRIPTS IN THE LIBRARY OF LEIDEN UNIVERSITY

compiled by
Nico van den Boogert

© Copyright Leiden University Library & Dr. N. van den Boogert, 2002.
Note that this is an unpublished work and without final correction by the author. This copy is intended for reference purposes only. Photocopying is only permitted after written permission issued by the holders of the copyright.

The research for this work was done within the framework of project No. 301-36-005 ('Bouwstenen voor de literatuur van het Sous-Berber, en een paleografische Atlas') and was funded by NWO, the Netherlands Organization for Scientific Research.

Legatum Warnerianum in Leiden University
Leiden 2002

B	text in Berber
B(A)	text in Berber containing Arabic quotes
A	text in Arabic
AB	text in Arabic and Berber
A(B)	text in Arabic containing Berber glosses

Rijālāt	Muḥammad al-Mukhtār al-Sūsī, *Rijālāt al-ʻilm al-ʻarabī*
Sūs	idem, *Sūs al-ʻālima*

Cod. Or. 8443

MS on paper; 164 ff.; c. 225 × 180; varying layout; book hand and semi-cursive script, probably several different hands; dark brown ink with red; most ff. have been repaired using silk paper; In European binding, marbled panels; the MS has been bound backwards, so that it now opens like a European book.

The original binding accompanies the rebound volume. Red-brown leather with flap, blind tooling and green medallion. On the inside of the flap is written a verse from *al-Naṣīḥa* (v. 7a-b). On the inside of the front cover the Berber name of the author is written (sidi Mḥammd u Ɛli Awzal).

Colophon on f. 39v, dated last day of Rabīʿ II 1291/1874, signed by ʿAlī ibn Muḥammad ibn Ḥmad al-Mazwārī al-Tidīlī *min* Jidārat al-ʿUsrā.

This MS was acquired in June 1952 as a gift from Arsène Roux, through the agency of B.H. Stricker. Several leaflets with notes in Roux's handwriting are inserted in the MS.

(1) B ff. 1r-39v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, vv. 24a-50a missing. The verse numeration of the edition by Luciani (Algiers 1897) were written in the margins by Roux. On f. 5r, bottom left margin, Stricker has added the note "141b ontbr." (verse 141b missing).

(2) B ff. 40r-137r: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2.

(3) B ff. 137r-140v: Muḥammad Awzal, *al-Naṣīḥa*.

(4) B ff. 140v-164r: Muḥammad Awzal, *Baḥr al-Dumūʿ*.

(5) B f. 164v: Short unidentified text, eight lines of unvocalized script (added in cursive script), possibly incomplete (☼).

Cod. Or. 10.882

Materials collected by B.H. Stricker for his critical edition and translation of the *Baḥr al-dumūʿ* by Muḥammad Awzal (Leiden 1960). The materials entered the collection in April 1964.

Cod. Or. 8443

MS on paper; 164 ff.; c. 225 × 180; varying layout; book hand and semi-cursive script, probably several different hands; dark brown ink with red; most ff. have been repaired using silk paper; In European binding, marbled panels; the MS has been bound backwards, so that it now opens like a European book.

The original binding accompanies the rebound volume. Red-brown leather with flap, blind tooling and green medallion. On the inside of the flap is written a verse from *al-Naṣīḥa* (v. 7a-b). On the inside of the front cover the Berber name of the author is written (sidi Mḥammd u Σli Awzal).

Colophon on f. 39v, dated last day of Rabīʿ II 1291/1874, signed by ʿAlī ibn Muḥammad ibn Ḥmad al-Mazwārī al-Tidīlī *min* Jidārat al-ʿUsrā.

This MS was acquired in June 1952 as a gift from Arsène Roux, through the agency of B.H. Stricker. Several leaflets with notes in Roux's handwriting are inserted in the MS.

(1) B ff. 1r-39v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, vv. 24a-50a missing. The verse numeration of the edition by Luciani (Algiers 1897) were written in the margins by Roux. On f. 5r, bottom left margin, Stricker has added the note "141b ontbr." (verse 141b missing).

(2) B ff. 40r-137r: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2.

(3) B ff. 137r-140v: Muḥammad Awzal, *al-Naṣīḥa*.

(4) B ff. 140v-164r: Muḥammad Awzal, *Baḥr al-Dumūʿ*.

(5) B f. 164v: Short unidentified text, eight lines of unvocalized script (added in cursive script), possibly incomplete (☼).

Cod. Or. 10.882

Materials collected by B.H. Stricker for his critical edition and translation of the *Baḥr al-dumūʿ* by Muḥammad Awzal (Leiden 1960). The materials entered the collection in April 1964.

Cod. Or. 10.882(a)

Photostats of MS Algiers 615 (MS A of Stricker's edition), ff. 161r-173r.

Cod. Or. 10.882(b)

Photostats of MS Paris berbère 6 (MS B of Stricker's edition), ff. 162v-188v. On f. 162r (first photostat) the end of *al-Ḥawḍ* part 2 and a colophon dated 1 Sha'bān 1162/1749 (the year of Awzal's death), signed by 'Alī ibn 'Abd Allāh ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn 'Abd Allāh al-Ig^{w}mḍānī *thumma* al-Wadrīmī.

Cod. Or. 10.882(c)

Photostats of MS Paris berbère 9 (MS C, not used by Stricker in his edition), ff. 124r-154v.

Cod. Or. 10.882(d)

Photostats of MS Aix 9 (MS D, not used by Stricker in his edition), ff. 131v-162r. Colophon on f. 161v, dated 3 Jumādā I 1287/1870, signed by Bubkr ibn Mas'ūd ibn Muḥammad ibn Mūsā al-Ḥ.rārī [?al-Jarrārī] *min* al-M.s.nī (not al-Hawwārī al-Masīnī, cf. van den Boogert 1997:22).

Cod. Or. 10.882(e)

Photostats of MS Paris berbère 3 (copied for Delaporte, with interlinear glosses in Arabic), ff. 161v-203.

Cod. Or. 10.882(f)

Photostats of *Baḥr al-dumū'* vv. 1-558a in an unidentified MS (not Paris "Jean Fines", cf. Galand-Pernet 1980). The last photostat shows a colophon, possibly in a different hand from the main text, referring to a *kitāb al-mazghī*, dated 13 Ramaḍān 1142/1730 and signed by Muḥammad ibn Sa'īd ibn 'Alī al-Waghznī al-Wadrimī *thumma* al-Hashtūkī.

Cod. Or. 10.882(g)

Five microfilms, of the following MSS: Tübingen Orient quart. 813, Leiden Cod. Or. 8.443, Aix 9, Paris berbère 9, Paris berbère 3, unidentified (not Cod. Or.

10.882(f)).

Cod. Or. 10.882(h)

Two green strip holders, containing a microfilm of MS Algiers 615 ff. 161r-173r, made by Emile Pierrel, héliographe, 18 rue Auber, Alger.

Cod. Or. 10.822(i)

MS on ruled paper; 106 written pages (writing on recto sides only); 220 × 165 (150 × 120); 10-11 lines; book hand, blue and red ink; notebook, brandname "Les Goélands" with picture of seagulls, brown paper boards, spine reinforced with blue strip of textile.

The notebook contains the Arabic translation of Muḥammad Awzal's *Baḥr al-dumūʿ* by Sī Ibrāhīm al-Kunkī (Rabat), made at the request of B.H. Stricker, through the intermediary of Arsène Roux. Stricker has added a numeration of the lines (1-1312, different from the verse numeration of the edition 1-656).

Stricker initially based his French translation of the *Baḥr al-dumūʿ* on Sī Ibrāhīm's Arabic translation. Arsène Roux then revised and corrected Stricker's translation by comparing it with the original Berber text (cf. Stricker 1960:xi).

Sī Ibrāhīm ibn Muḥammad al-Kunkī (Berber name Brahim u Muḥmmad Aknku, born 8 Dhū l-Qaʿda 1323/1906) worked as *répétiteur* at the Institut des Hautes Études marocaines at Rabat. He was the chief native assistant of Arsène Roux ~~in his capacity of~~, *directeur d'études de dialectologie berbère* at the same institute. His autobiography in Berber is found in MS Aix 35(a).

The Arabic text begins as follows:

قال العبد الضعيف الفقير المذنب محمد بن على السوسي عفا الله عنه:
بدأت ببسم الله الرحمن ثم تتلوه الصلاة والسلام عليك يا نبي الله
أحمد وعلى أزواجه وذريته وأصحابه والتابعين لهم في المنهج القويم
إلى يوم الدين. وبعد: فكثيراً ما يذكر الأحبة كتاباً في الموعظة التى
تفتح الآذان وتحي القلوب بالنظم البربري الفآئق العجيب وقالوا إن
ما نظمته أولاً يشتمل على الفقه وأحكام الشرع فقط فجزاك الله
أحسن الجزآء. إخوانى الموعظة التى ذكرتموها لم أكن أهلاً لها ولكن

أرجوا الله بجاه الشيخ أن يمن علينا وعليكم ببلوغ الأمل والمنى...

Explicit:

وكمل هذا النظم فى ربيع الثانى من عام ستة وعشرين ومائة وألف
هجرية وقد بدأ فيه فى شهر صفر قبله. وأبياته ست مائة بيت وستة
وخمسون بيتاً كاملاً. فمن شك ذلك فليحسبه فى الكتاب ها هو أمامه.
فالصلاة والسلام عليك يا نبي الله أحمد عدد ما علمه الله كان موجوداً
أو معدوماً.

Another notebook containing lexicographical annotations to the text of the *Baḥr al-dumū‘* by Sī Ibrāhīm and another of Roux's assistants, Sī Muḥammad al-Akhṣāṣī, is kept in the Fonds Roux at Aix-en-Provence (cf. van den Boogert 1997:307).

Cod. Or. 14.066(6)

MS on paper; 4 ff. (two bifolia); 230 × 185 (190 × 145); varying layout, 12-17 lines; semi-cursive script; black ink with red; without binding; undated, 19th-20th c.

This MS was acquired in 1973 as part of the Basset collection (cf. Witkam, *Catalogue* p. 1 and p. 140: "Beginning of a text, probably in a Berber language.").

(-) B ff. 1r-4v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, vv. 91a-174a. The orthography is very erratic, with many omissions in the text.

Cod. Or. 22.315

MS on ruled paper (taken from an account book); 76 ff. 190 × 291 (140 × 225); 14-15 lines; book hand; dark grey ink with purple; six quires sewn together, without binding.

Colophons on f. 24v and f. 68v dated 18 Jumādā II 1360/1941 and 28 Ramaḍān 1361/1942, signed by Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-ḥājj 'Abd al-Karīm al-Tughmāwī al-Asemmūrī (possibly a relative of the author).

The author of the texts in this MS is al-Madanī ibn Muḥammad ibn Muḥammad Amghar al-Ḥāḥī al-Tughmāwī al-Asemmūrī al-Jadīdī. He is explicitly mentioned as the author of texts 2, 3, 4 and 7 and he can be identified with certainty as the author of text 1. It is likely that he also composed texts 5 and 6.

(1) B ff. 1r-11v: *al-Minhāj al-yusrā*, translation in verse of Ibn 'Āshir's *al-Murshid al-mu'īn* by al-Madanī al-Tughmāwī (☼). The first part of the text (vv. 1-432) is missing in this MS; vv. 56-432 are found in Cod. Or. 23.314, another part of the present MS which entered the collection at a later date.

(2) B ff. 12r-17r (f. 11v blank): *Hadiyyat al-'ashiq fī mawlid sīdī l-khalā'iq*, verse text on the merits of celebrating the Mawlid by al-Madanī al-Tughmāwī (☼).

(3) B ff. 18r-24v (f. 17v blank): Adhortation (*maw'iḍha*) in verse by al-Madanī al-Tughmāwī (☼).

(4) B ff. 25r-40v: *Sirāj al-anwār li-ahl al-sirr wa-l-anwār*, an exposition in verse of the rules (*shurūṭ*) of the Tijāniyya order by al-Madanī al-Tughmāwī (☼).

(5) B ff. 41r-52v: Verse text in praise of Aḥmad aṭTijānī and the Tijāniyya order, probably by al-Madanī al-Tughmāwī (☼).

(6) B ff. 53r-55v: Verse text in praise of the Prophet and Aḥmad al-Tijānī, probably by al-Madanī al-Tughmāwī (☼). The present copy is probably incomplete.

(7) B ff. 56v-68v (ff. 56r and 69-76 blank): *Miftāḥ kalām al-nabawī fī ḥall alfaḍh ḥadīth al-Nawawī*, translation in verse of al-Nawawī's *al-Arba'ūna ḥadīthan* by al-Madanī al-Tughmāwī (☼).

Cod. Or. 22.316

Photocopies; 35 ff.; 210 × 297; paginated 1-70 (pp. 44 and 68 missing). The original MS is written in an account book.

Colophon on p. 70, dated 9 Ramaḍān 1404/1984, signed by Idrīs ibn Muḥammad ibn 'Alī Aɛluluš al-Timgrāḍī al-W.s.wī (?).

(1) B pp. 1-46: Translation in verse of Ibn ʿĀshir's *al-Murshid al-muʿīn* by al-Ḥasan ibn Ibrāhīm al-ʿArūsī (☼). P. 44, containing vv. 339a-357a, is missing. On p. 46 a *fihrisat al-kitāb*.

(2) B pp. 47-66: Verse text on various subjects by Aḥmad ibn ʿAbd al-Raḥmān al-Timlī (☼).

(3) B pp. 66-70: Verse text (30 dist.) on various religious topics by Aḥmad ibn ʿAbd al-Raḥmān al-Timlī (☼).

Cod. Or. 22.317

MS on paper; 68 pp.; 255 × 210 (230 × 145); paginated 1-66 in European numbers; 19 lines; book hand; black ink with red; dark violet leather binding with square pieces of thick green paper glued on front and back boards.

Colophon on p. 66, dated Shaʿbān (no year, early 20th c.), signed by ʿAbd al-Salām ibn Mubārak al-Naḍīf[ī] for al-Ḥusayn ibn ʿUmar Bashīr Allāh (perhaps to be identified with al-Ḥusayn ibn ʿUmar al-Akhṣāṣī, nicknamed Bibis; cf. *Rijālāt* 179).

(-) B pp. 1-66: Muḥammad Awzal, *Baḥr al-dumūʿ*; the vv. 406-409 are repeated on p. 68 (unvocalized).

Cod. Or. 22.318

MS on paper; 132 ff.; 227 × 175 (160 × 125); 18 lines; very regular book hand; black ink with red; bright red leather binding with flap and blind tooling; undated, 20th c.

This MS is in the same hand as Cod. Or. 22.323.

(1) A f. 1v: A prayer.

(2) B f. 3r: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, vv. 116-117 (fragment in unvocalized script).

(3) B ff. 3v-132r: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, with the commentary by

al-Tamuddiztī.

Cod. Or. 22.319

MS on paper; 115 ff.; 230 × 170 (160 × 130); 22 lines; paginated 1-138 and 1-82 in *ghubār* numbers; book hand; black ink with red; reddish brown leather binding with flap, blind tooling and green medallion; spine repaired with leather patches.

Colophon on last page, dated 23 Rabīʻ I 1320/1902, signed by al-Ḥasan ibn ʻAlī al-Sūsī al-Darqāwī *al-maʻrūf bi*-Rāsī al-Wādī.

(1) B f. 3v (ff. 1r-3r blank): Table of contents for *al-Ḥawḍ* part 1 (chapters and page numbers).

(2) B ff. 4r-72v (pp. 1-138): Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, with the commentary and glosses by al-Tamuddiztī.

(3) B f. 73v (f. 73r blank): Table of contents for *al-Ḥawḍ* part 2a (chapters and page numbers).

(4) B ff. 74r-115v (pp. 1-82): Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2a, with the commentary and glosses by al-Tamuddiztī.

Cod. Or. 22.320

MS on paper; 272 ff.; 230 × 175 (c. 180 × 120); irregular layout, c. 20 lines; paginated 1-302 in *ghubār* numbers and 1-156 in European numbers; book hand, two different hands: hand 1 (ff. 1-191), hand 2 (ff. 192-320); black ink with red and purple; brown leather binding with blind tooling, spine repaired with a purple leather patch; The last five ff. are blank.

The first part of the MS ends with a colophon on f. 152r, dated 21 Ramaḍān 1328/1910, signed by Muḥammad ibn ʻAbd Allāh al-Mankibī al-Sandālī (hand 1).

Ownership note on f. 1r, undated, signed by Saʻīd ibn al-Ḥasan (rest of name illegible).

The MS contains some marginal notes (ff. 2r-v, ff. 217r-221v, 225r, 234v, 234v-236r) in the handwriting of Arsène Roux. Apparently, the MS was seen, but not bought by Roux when he worked in Morocco (1920-1956). F. 1r bears the note *muqayyad* 'registered', also by Roux, indicating that he had entered the notes he made in the margins of the MS in one of his lexicographical card files.

Cod. Or. 22.322 has an identical binding with identical decorations, and seems to have been part, together with Cod. Or. 22.320, of a set, although they were written by different copyists at different dates. Both MSS were examined by Arsène Roux.

(1) B f. 1r: Table of contents for *al-Ḥawḍ* part 1 (chapters and page numbers).

(2) B ff. 1v-152r (pp. 1-302): Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ*, part 1, with the commentary and glosses by al-Tamuddiztī.

(3) B ff. 153v-157r (ff. 152v-153r blank): Muḥammad Awzal, *al-Naṣīḥa*.

(4) B ff. 157v-190v: Muḥammad Awzal, *Bahr al-dumū'*.

(5) B f. 191r: Table of contents for *al-Ḥawḍ* part 2a (chapters and page numbers).

(6) B f. 191v-267v (pp. 1-156): Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ*, part 2a, with the commentary and glosses by al-Tamuddiztī.

Cod. Or. 22.321

MS on paper; 209 ff.; 225 × 175 (c. 190 × 110); irregular layout, c. 20 lines; paginated 1-222 and 1-135 in *ghubār* numbers; book hand and semi-cursive script, probably several hands; black ink with red and purple; dark red leather binding with blind tooling; spine skilfully repaired with pieces of leather; undated, 20th c. On the inside of the front panel several dates are written, mentioning the years 1360-2/1941-3.

(1) B ff. 2v (ff. 1r-2r blank): Table of contents for *al-Ḥawḍ* part 2b (chapters and page numbers).

(2) B ff. 3v-115r (pp. 1-222 with p. 180 twice; f. 3r blank): Muḥammad Awzal,

al-Ḥawḍ, part 2b, with the commentary and glosses by al-Tamuddiztī.

(3) A f. 93v: A quote concerning *nawāzil* from the work of al-Māzarī (d. 536/1141, *GAL* S I 663) and another quote from the section on *nawāzil al-buyū'* of the *Mi'yār* of al-Wansharīsī (d. 914/1508, *GAL* G II 248). The second quote is incomplete; a complete version is found on f. 208 (text 7 below). The quotes are inserted in text 2, which continues from f. 93r on 94r.

(4) B ff. 116v (ff. 115v-116r blank): Table of contents for *al-Ḥawḍ* part 2c (chapters and page numbers).

(5) B ff. 117v-186r (pp. 1-135; ff. 117r blank): Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ*, part 2c, with the commentary and (some of the) glosses by al-Tamuddiztī. With a long marginal note in Arabic on ff. 122v-123r.

(6) B ff. 187r-207v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ*, part 2d, with the commentary by al-Tamuddiztī, without glosses; f. 195r is blank, the text continues from f. 194v on 195v.

(7) A f. 208r-v: *Nawāzil al-buyū' min al-Mi'yār* (cf. text 3 above).

Cod. Or. 22.322

MS on paper; 187 ff.; 230 × 180 (180 × 120); paginated 1-372 in European numbers (f. 1r and 187v without page number); 19 lines; book hand; black ink with red; brown leather binding with flap and blind tooling.

Colophon on p. 373, dated Rajab 1337/1919, signed by Muḥammad ibn *al-ḥājj* Muḥammad ibn S'ayd Ggusaka *yu'raf* l-Mswiyy (*sic*), for S'ayd ibn *al-ḥājj* l-Ḥsn al-Tigzrīnī. The Berber name Ggusaka corresponds to the Arabic *nisba* al-Asākī.

F. 1r bears the note *muqayyad* 'registered', in the handwriting of Arsène Roux. This MS, together with Cod. Or. 22.320, was part of a set. Both MSS have identical binding and both were examined by Arsène Roux.

(1) B f. 1r: Table of contents for *al-Ḥawḍ* part 2b (chapters and page numbers).

(2) B ff. 1v (pp. 1-373): Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2b, with the commentary and some glosses by al-Tamuddiztī.

Cod. Or. 22.323

MS on paper; 70 ff.; 215 × 170 (160 × 125); paginated 1-118 in European numbers (f. 1r and ff. 61-70 without number); 18 lines; very regular book hand; black ink with red; red leather binding with flap, blind tooling and green medallion; undated, 20th c.

This MS is in the same hand as MS Cod. Or. 22.318. The ff. 67-70 are blank.

(1) B f. 1r: Table of contents for *al-Ḥawḍ* part 2a (chapters and page numbers).

(2) B ff. 1v-66v (pp. 1-118): Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ*, part 2a, with the commentary and glosses by al-Tamuddiztī.

Cod. Or. 22.328

MS on paper; 19 ff.; 217 × 155 (170 × 100); 25 lines; book hand; black ink with yellow and red; some simple decorations on ff. 8v and 9v; two quires stiched together, without binding; undated, 18th-19th c.

(-) AB ff. 1r-10r (10v-19v blank): ʿAbd Allāh ibn Shuʿayb al-Hīlālī, Arabic-Berber vocabulary. The name of the author is mentioned in the heading as *sīdī* ʿAbd Allāh ibn *al-ḥājj* Shuʿayb *min* Taliḍlā. Unfinished copy, the text ends in the middle of chapter 13 (the last bilingual entry is nr 818 in van den Boogert 1998).

Cod. Or. 22.330

MS on laid paper; 126 ff.; c. 140 × 155 (110 × 130) (oblong); 9-10 lines; book hand; dark brown ink with red; loose in a black cloth binding roughly cut from a larger binding taken from a printed book.

Colophon on f. 10r dated *awākhir* of Ramaḍān 1164/1751, unsigned. Colophon on f. 126v dated *awākhir* of Ramaḍān 1164/1751, signed by Muḥammad ibn Muḥammad al-Ḥāmidī.

(1) B ff. 1r-10r: *Nnṣaḥt n tatšin* ʻAdvice to women', verse text by Sɛid Iburk Ilillw (☼).

(2) B ff. 10v-19v: Verse text (100 dist.) on the 'matters of the wrongdoings' (v. 1b, *laxbar n lhafawat*), probably by Muḥammad ibn Yaḥyā al-Tīzekhtī (☼). 10 distichs are missing at the end. The text on f. 19v is added in cursive script.

(3) B ff. 20r-126v: Ibrāhīm Aẓnag, *'Aqā'id al-dīn* (☼). Beginning missing. Several ff. are missing between ff. 115-116. List of chapters:

f. 20r	[*'Aqīdat tartīb al-'aqā'id*] (vv. 1a-9a missing)
f. 20v	*'Aqīdat al-ashyākh*
f. 22r	*'Aqīdat al-ashyākh (ukhrā)*
f. 23v	*Ḥaqīqat al-tawḥīd*
f. 24v	*'Aqīdat Ḥawḍ al-islām*
f. 28r	*'Aqīdat ma'nā Ḥawḍ al-islām*
f. 30v	*'Aqīdat asyās al-dīn*
f. 32v	*'Aqīdat 'ishrīn Ṣifa*
f. 35v	*'Aqīdat al-awqāt*
f. 37r	*'Aqīdat Ṣifat al-'amal wa-l-wuḍū'*
f. 40r	*'Aqīdat farā'iḍ Khalīl*
f. 43r	*'Aqīdat al-sahw*
f. 46r	*'Aqīdat mubṭilat al-Ṣalāt*
f. 49v	*'Aqīdat farā'iḍ al-Qurṭubī*
f. 51r	*'Aqīdat al-niyya*
f. 53r	*'Aqīdat al-ikhlāṣ*
f. 55r	*'Aqīdat al-nisā'*
f. 59r	*'Aqīda ukhrā li-l-nisā'*
f. 61r	*'Aqīdat zakāt al-fiṭr*
f. 63v	*'Aqīdat aḥkām al-dhakāt*
f. 66v	*'Aqīdat al-Ḥajj*
f. 70r	*'Aqīdat al-mushkilāt*
f. 77r	*'Aqīdat al-mawt*
f. 79r	*'Aqīdat al-Ḥudūd*
f. 82r	*'Aqīdat al-buyū'*
f. 86r	*'Aqīdat aḥkām yawm al-qiyāma*
f. 101r	*'Aqīdat al-asrār wa-l-kunūz*
f. 103v	*'Aqīdat al-adwiyyā'* [*sic*]
f. 107r	*'Aqīdat al-munkirīn, qabbaḥahum allāh*
f. 109r	*'Aqīdat al-taqwā*
f. 111r	*'Aqīdat al-faraj*
f. 113v	*'Aqīdat al-dhikr*
f. 115v	*'Aqīdat al-sulūk* (vv. 4a-end missing)

f. 116r [*'Aqīdat lā ilāha illā llāh*] (vv. 1a-8a missing)
f. 117r *'Aqīdat al-sharaf*
f. 120r *'Aqīdat al-Ḥisāb*
f. 126r *'Aqīdat Ṣiyām sab'at ayyām*

Colophon (f. 126v):

انتهى وكمل ونجز ما قصد نسخه من المزغى الصنهاجى بحمد الله
وتقفيقه فى اواخر رمضان عام 1164 على يد عبده المذنب الراجى
عفو مولاه وغفرانه محمد بن محمد الحامدى لطف الله به غير انه لم
يختص كتبه له بل نحو عشر ورقه او خمسة عشر وذلاك كله لطالب
[...]

Cod. Or. 22.331

MS on laid paper; 190 ff.; 205 × 150 (160 × 105); 17-18 lines; book hand, main texts in one hand; dark brown ink with red and yellow; some corrections in the margins, in the same hand as the main text, with sporadic marginal notes in other hands; top lines damaged by moisture and faded (ff. 106-end), retouched by a later hand (ff. 154v-end); one folio is missing between ff. 1-2; brown leather binding with blind tooling, worn and damaged, partly damaged by mice; several ff. repaired with cellotape, f. 1 detached from block.

Colophon on f. 149r, dated 17 Shawwāl 1134/1721, unsigned. Colophon on f. 190v (text see below), dated 1133/1720-1, signed by 'Alī ibn Muḥammad ibn Aḥmad al-Zakrī *min* Tamajut.

The copyist belonged to the Idawzkri, a tribe whose territory is adjacent to that of Awzal's tribe, the Induzal. It is therefore very well possible that he knew Awzal personally. Cod. Or. 23.463 (dated 1150/1737), was written by the same copyist.

This is the oldest manuscript containing all of Awzal's works in Berber. The part of the MS that contains the *Baḥr al-dumū'* was copied earlier than the rest. This part originally existed as a separate volume: f. 154r is worn and soiled, and contains various notes and texts in different hands. One note mentions the name of one of the descendants of Ibn Nāṣir. Another note is dated Ramaḍān 1133.

Another copy of Awzal's work, written by one of Awzal's fellow-tribesmen and with the same structure (*Baḥr al-dumūʿ* originally separate) is Cod. Or. 23.126.

(1) B ff. 1v-57r: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1. One folio containing vv. 7-22 is missing between ff. 1-2.

(2) B ff. 57r-149r: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2.

(3) B ff. 149v-153r: Muḥammad Awzal, *al-Naṣīḥa*. Colophon (f. 153v.):

كملت النصيحة بعون الله وقوته وصلى الله على سيدنا محمد وءاله.

(4) B ff. 154v-190v: Muḥammad Awzal, *Baḥr al-Dumūʿ*. Colophon (f. 190v, partially illegible because of damage to last folio):

كمل كتاب المزغ المسمى بحر الدموع بحمد الله (...) على ياد كاتبه
(...) الدليل الراجى غفران مولاه عبد ربه سبحانه [على بن محمد بن]
احمد الزكري من تمجت (...) عام 1133 اصلح الله حاله ءامين.

Cod. Or. 22.501

MS on laid paper; 474 pp.; 212 × 160 (160 × 90); paginated in red ballpoint; varying layout: 11 to 14 lines (pp.1-421), 21 lines (pp.422-461) and 16 lines (pp.462-474); book hand and semi-cursive script, several hands; black ink with red; modern European-type binding in black imitation leather.

The quires are bound in the wrong order. A part of *al-Naṣīḥa* is found twice in the MS, probably because fragments from different MSS were used to make up this MS.

Colophon on p. 270, dated Ramaḍān 1234/1819, signed by 'the offspring of Abū Ḥafṣ' (*najl Abū Ḥafṣ*), i.e. probably a descendant of Abū Ḥafṣ ʿUmar ibn Aḥmad al-Anṣārī who founded the famous *zāwiya* at Tamggrut in 983/1575-6.

(1) B: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, fragments: pp. 1-102 vv. 94b-651a (pp. 14-15 blank), pp. 303-314 vv. 662b-728a, pp. 103-124 vv. 739b-879b (vv. 785b-804a are added in the margin of p. 111 in a different hand), pp. 125-128

vv. 891a-912b, pp. 323-330 vv. 913a-956b, p. 129 vv. 959a-end.

(2) B: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2, fragments: pp. 130-194 vv. 1a-376a, pp. 331-346 vv. 388a-476b, pp. 195-200 vv. 487b-533b, pp. 315-322 vv. 534a-592a, pp. 201-232 vv. 592b-803b, pp. 398-419 vv. 804a-967b, pp. 347-397 vv. 984b-1403b, pp. 233-271 vv. 1404a-end.

(3) B: Muḥammad Awzal, *al-Naṣīḥa*, fragments: pp. 272-274 vv. 1a-19b, pp. 295-301 vv. 12a-end (p. 302 blank)

(4) B: Muḥammad Awzal, *Baḥr al-dumū'*, fragments: pp. 275-294 vv. 1a-111b, pp. 420-474 vv. 123a-655a (p. 466[bis] blank).

Cod. Or. 22.536

MS on paper; 18 ff.; 210 × 155 (185 × 125); 12 lines; semi-calligraphic script; black ink with red and purple; brown leather binding with blind tooling and inlaid red leather medallion.

Colophon on f. 18r, dated 22 Muḥarram 1332/1913, signed by al-Ḥasan ibn Muḥammad Afrkki al-S.mīḍī. The Berber nickname *afrkki* means 'crust, bark'. The copyist may be a descendant of Aḥmad ibn Muḥammad al-Īsāffnī, nicknamed Asmmiḍ 'cold wind' (cf. *Rijālāt* 211).

(1) B f. 1r: Incipit (one distich) of an unfinished copy of a text ascribed to Ḥammu al-Zegrūzī (☼), in unvocalized script.

(2) B ff. 1v-18r (f. 18v blank): Verse text on the meaning of *īmān*, *islām* and *iḥsān*, by Aḥmad ibn 'Abd al-Raḥmān al-Timlī (☼).

Cod. Or. 22.774

MS on paper; 168 ff.; 230 × 170 (165 × 120); 18 lines; main text in book hand; brown ink with red; brown leather binding with blind tooling and flap.

Colophon on f. 164v, dated 1328/1910, signed by Muḥammad ibn Muḥammad ibn 'Abd Allāh (no *nisba*).

The ff. 1-6 and 165-168 were added to the main body of the MS at a later date and contain texts in a different hand (cursive script). An unsigned colophon on f.4r is dated Jumādā II 1339/1921. The name Muḥammad ibn *al-ḥājj* Sa'īd Axrḍiḍ is mentioned at the foot of the page, but in a different hand; it is unclear whether this is the name of the copyist.

(1) B ff. 1r-4r: Ode in honour of the Prophet by 'Abd Allāh ibn Ibrāhīm al-Būshikrī (☼). Except for the first few lines, the text is unvocalized.

(2) A f. 6v (ff. 4v-6r blank): Note on the *ṣawm yawm 'Arafa*, quoted from a work entitled *al-Jawāhir al-mālikiyya 'alā alfāḍh al-'Ashmāwiyya*, i.e. probably al-Fayshī's commentary *al-Jawāhir al-zakiyya* on *al-Muqaddima al-'ashmāwiyya fī l-'ibādāt* by 'Abd al-Bārī al-'Ashmāwī (10th c.? *GAL* S II 435)

(3) B ff. 7r-164v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, with the commentary and glosses by al-Tamuddiztī.

(4) B ff. 164r-164v: Parts of a verse text on the Prophet and the pleasures of Paradise, by Muḥammad al-Ma'darī al-Wultītī (☼). The verses are quoted in arbitrary order, perhaps from memory: 18ab, 19ab, 21ab, 20ab, ?ab, 3ab, 4ab, 6ab, 8a, 2b, 7ab, 9ab, 10ab, 11ab, 12ab, ?ab, 14ab, 13ab, 15ab, ?ab, 17ab, ?a (verse numeration after the complete text in MS Aix 91, with ? indicating verses not found in this MS).

Cod. Or. 22.775

MS on paper; 48 ff.; various formats, composite MS; in brown leather binding with blind tooling and flap.

An inscription in ballpoint on the inside of the front board mentions the name of Muḥammad Axrḍiḍ (cf. Cod. Or. 22.775):

الحمد لله وحده وصلى الله على سيدنا [...] سيد محمد بن لحج سعيد اخرضض وسلم.

MS I, ff. 1-30: 227 × 170 (195 × 140); paginated 1-6 and 1-55 (p. 44 skipped) in European numbers; 18-19 lines; semi-cursive script; brown ink with pink. Colophon on f. 30v dated 1352/1933-4, unsigned.

(1) B ff. 1r-3v: Ode in honour of the Prophet by Muḥammad ibn Muḥammad al-Hanā'ī (☼).

(2) AB ff. 4r-30v: Translation with commentary of al-Būṣīrī's *Qaṣīdat al-Burda* by 'Abd Allāh ibn Yaḥyā al-Ḥāmidī (☼).

MS II, ff. 31-48: 215 × 155 (155 × 110); paginated 1-30 in European numbers; 16 lines in blue border; book hand; brown ink with blue, yellow and red; simple decorated heading (f. 32v) and colophon. Colophon on f. 47r, dated 16 Ramaḍān 1326/1908, unsigned.

(3) A f. 31r: Prayer (added in cursive script).

(4) A ff. 31v-32r: *Fihrist al-Hamziyya*, table of contents of the following text, with reference to page numbers.

(5) A ff. 32v-47r: *al-Hamziyya* by Abū 'Abd Allāh Muḥammad ibn Sa'īd al-Būṣīrī (d. 694/1294, *GAL* G I 264). The colophon mentions a Ibrāhīm ibn 'Umar ibn Muḥammad al-Takushtī *min dhariyyat* al-Mannānī sayyid Sa'īd ibn 'Abd al-Mun'im; it is unclear whether this is the name of the copyist or of his spiritual master:

كملت نسخة الهمزية بحمد الله وحسن عونه وتوفيقه على يد كاتبه الضعيف المذنب الراجى مغفرة مولاه وسيده ابراهيم بن عمر بن محمد بن [...] التكشتى ثم من ذرية المنانى سيد سعيد بن عبد المنعم رحمه الله وقع الفراغ منها عشية يوم الاثنين الموفى 16 رمضان المعظم عام1326.

For Sa'īd ibn 'Abd al-Mun'im (or 'Abd al-Na'īm) al-Mannānī, cf. (☼).

(6) A f. 47r (ff. 47v-48r blank): Short devotional text (same hand).

(7) A f. 48v: Short devotional text (added in cursive script).

Cod. Or. 22.776

MS on paper; 235 ff., 213 × 170 (160 × 105); varying layout, mostly 22 lines; book hand; black ink with red and blue; the block is inserted in a non-matching

binding, dark brown leather with asymmetric blind-tooled decorations.

The design and decorations of the binding has a decidedly "Saharan" look. The boards are made of thick, stiff squares of leather instead of the usual glued-together old manuscript leaves.

Colophons dated Dhū l-Ḥijja 1283/1867 (f. 169v, in simple decorated border), 16 Rabīʿ I 1284/1867 (f. 199r), 1284/1867-8 (f. 223r) and Shawwāl 1281/1865 (f. 235v), signed by Aḥmad ibn Muḥammad ibn Muḥammad Ahmmu al-Busksuyī al-Brayyimī *min* (or *al-sākin fī*) Ḥiṣn al-Aḥmar. There are numerous marginal notes throughout the MS, mainly in the hand of the copyist.

Although this MS contains only texts in Arabic, it is included in the present catalogue because one of the texts (text 5) is by Muḥammad Awzal. There are also a few Berber glosses (noted below).

(1) A ff. 1r-2v: A *khuṭba* (added in a different hand).

(2) A ff. 3r-5v: Text on the death of the Prophet, the 29th section extracted from an unidentified work. Texts 13 and 14 below is probably an extract from the same work.

(3) A ff. 5v-7r: *Qiṣṣat ḥadīth al-ṭayr*.

(4) A f. 7r-v: Several *masāʾil* (added in a different hand).

(5) A f. 8r-v: Note on a medical subject in which reference is made to the *Kitāb al-Ṭibb* of Muḥammad ibn Yaḥyā al-Shabbī (☼), and various other notes.

(6) A ff. 9r-10v: *Qiṣṣa fī maraḍ ʿAlī ibn Abī Ṭālib*.

(7) A ff. 11r-15r: *Kitāb fīhi waṣiyyat al-nabī*, ascribed to ʿAlī ibn Abī Ṭālib. Incipit:

كتاب فيه وصية النبى عليه الصلاة والسلام لعلى بن ابى طالب رضى الله عنه وفيه علامة المنافقين والفاسقين وفيه فضآئل الوضوء وفضآئل الصلاة وفضآئل الزكاة وفضآئل الصوم واصل الدين وشرآئع الاسلام (...)

Explicit:

يا على عليك بالجماع ليلة الخميس وليلة الجمعة وليلة الاثنين فان قضا الله بينكما ولدا يكون عالما عابدا زاهدا يستره الله فى الدنيا والاخرة والله اعلم بغيبه واحكم يا على احفظ منى هذه الوصية كما حفظتها من جبريل وجبريل من رب العالمين.

(8) A ff. 15v-20v: Three *khuṭbas*.

(9) A ff. 21r-22r: A prayer.

(10) A ff. 22r-23r: Text on invocations (*adhkār*).

(11) A ff. 23r-24v: A *ḥadīth* and various notes.

(12) A ff. 25r: Anonymous text on the *faḍā'il yawm al-'āshūrā'*.

(13) A ff. 25v-27r: Text on the Signs of the Hour, death and the Resurrection, the 22nd chapter extracted from an unidentified work (unfinished copy; cf. text 2 above).

(14) A ff. 27v-28v: Text on the death of Fāṭima (*dhikr wafāt Fāṭima*; cf. text 2 above).

(15) A ff. 29r-v: Text concerning the *faḍā'il masjid Māssa*.

(16) A ff. 30r-v: Text on the *faḍl ahl al-qur'ān*.

(17) A ff. 30v-32r: A *ḥadīth* on 'ten lines which the Jews erased from the Torah' (*'ashrat asṭār allatī maḥḥathum al-yahūd min al-tawrāh*).

(18) A ff. 32r-34v: *Qiṣṣat Iblīs*.

(19) A ff. 34v-35r: Extract from the *Kitāb al-Barakāt* by *al-imām* al-Ḥabashī, i.e. probably *Kitāb al-baraka fī madḥ al-sa'y wa-l-ḥaraka* by Muḥammad ibn 'Abd al-Raḥmān al-Ḥabashī al-Yamanī (d. 782/1380, *GAL* S II 251).

(20) A ff. 35v-169v: Commentary on Ibn 'Āshir's *al-Murshid al-mu'īn* entitled *'Umdat al-ṭālibīn li-fahm alfāḍh al-Murshid al-mu'īn*, by Muḥammad ibn Aḥmad

ibn Muḥammad ibn ʻAbd Allāh ibn Yaʻqūb al-Samlālī al-Adūzī (d. 1221/1806, *Rijālāt* 84, *Sūs* 196). The title of the commentary is mentioned in the margin on f. 35v. The name of the author is mentioned in the margin on f. 35v and in the text on f. 169r. The commentary was completed in Rajab 1203/1789 (date mentioned in the text on f. 169r). The author belonged to a family of scholars who originated from the Idawsmlal tribe and who were based in the town of Aduz in the territory of the Idawbɛqil, the location of a famous college (hence al-Sūsī mentions them among the Baʻqīliyyūn, cf. *Rijālāt* 124). He was the '*qāḍī* and the *imām* of the Anti-Atlas' (*qāḍī Juzūla wa-imāmuhā*, *Rijālāt* 84). On f. 128v there is a schematic drawing of the Kaʻba (*ṣūrat al-kaʻba*) in black, red and blue. On f. 166r a Berber gloss is written between the lines (*taḥzzart*).

(21) A ff. 170r-199r: *Kitāb Tanbīh al-ghāfilīn ʻan zād al-musāfirīn* by Abū al-Layth al-Samarqandī (d. 373/983, *GAL* G I 196; name of author not mentioned in MS).

(22) A ff. 199v-202r: *Naṣīḥa kāfiya wa-mawʻiḍha shāfiya*, text in the form of a letter to a friend by Abū Muḥammad sīdī ʻAbd Allāh ibn Yaʻqūb, i.e probably ʻAbd Allāh ibn Yaʻqūb al-Samlālī (d. 1052/1642-3, *Rijālāt* 28, *Sūs* 183, this text not mentioned).

(23) A ff. 202r-223r: *Tanbīh al-ikhwān ʻalā tark al-bidaʻ wa-l-ʻiṣyān*, an *urjūza* with commentary by Muḥammad ibn ʻAlī ibn Ibrāhīm Ak^{w}bil al-Induzālī al-Sūsī (☼). Some Berber glosses in the text on f. 216v.

(24) A f. 223v: Various notes.

(25) A ff. 224r-235v: *al-Hamziyya* by Sharaf al-Dīn Abū ʻAbd Allāh Muḥammad ibn Saʻīd al-Būṣīrī (d. 694/1294, *GAL* G I 264; title not mentioned in MS). With numerous interlinear glosses in cursive script. The text continues from f. 225r on f. 226r.

(26) A f. 225v: Several pieces of poetry (added in cursive script).

Cod. Or. 22.778

Photocopies; 103 pp.; 310 × 210; 13 lines; some parts of the text that were badly legible were retouched with a green or blue felt pen. The original MS is written on ruled paper of approximately the same size as the photocopy.

Colophon on p. 103, undated, signed by al-Ḥusayn ibn *al-ḥājj* Aḥmad ibn *al-ḥājj* Muḥammad ibn Ḥmad ibn al-Ḥusayn u 'Alī al-Takūshtī al-Ṣawābī (cf. *Rijālāt* 117).

Two notes, added in a different hand in the margins of p. 103, mention two other names: *wa-nuqila minhu* al-Bushwārī 'Abd Allāh al-Tiyyiwtī; (inside square:) *al-ḥājj* Aḥmad ibn *al-faqīh al-sayyid al-ḥājj* Muḥammad ibn Aḥmad al-Takushtī, *maktab* Tanālt, Ayt Ṣwāb. Tanalt is a town in the territory of the Ayt Ṣwab.

(-) B(A) pp. 1-103: Collection of medicinal recipes and charms by Muḥammad ibn 'Alī al-Ba'qīlī (author's name not mentioned in this MS) (☼). Heading:

الحمد لله الذى تواضع كل شىء لعظمته وبعد فهذا بعض الادوياء المتقولين عن المجربين.

The first five recipes found in most other MSS are omitted here, the first recipe in the MS being *asafar n jjrḥ* 'remedy for a wound'.

Cod. Or. 22.779

Photocopies; 105 pp. (first p. without number); 295 × 210; 11 lines (pp. 1-21 and 29-52) and 14 lines (pp. 22-28 and 53-105); semi-cursive script, two different hands.

Colophon on p. 105, dated 9 Ramaḍān 1388/1968, unsigned.

The MS seems to contains at least three texts, dealing with various subjects. In the layout, no clear division is made between the various parts. Presumably, the whole text of the MS was composed by the same author. Cod. Or. 23.313 is another photocopy of the same MS.

(1) B pp. 0-5: A *tawassul* (66 dist.) by al-Ḥusayn ibn Ibrāhīm al-Matūgī al-Hanfīfī al-Talmestī *dāran wa-qabran* (☼). Heading:

نظم الفقيه العلامة الاديب السيد الحسن ابن ابراهيم المتوكى الهنفيفى المتوفى فى سنة 1329 التلمستى دارا وقبرا رحمه الله ءامين.

(2) B pp. 5-7: Verse text, probably by al-Ḥusayn al-Matūgī (☼).

(3) B pp. 7-105: Verse text, probably by al-Ḥusayn al-Matūgī (☼).

Cod. Or. 22.922

MS on laid paper; 138 ff.; 180 × 130 (150 × 85); 20 lines; book hand; black ink with red; loose folios and quires in undecorated brown leather binding, worn and cracked.

Colophon on f. 130v, dated Shawwāl 1131/1719, signed by ʻAlī ibn ʻAbd Allāh al-Fanwānī al-Ṣanhājī.

This is the only Awzal MS of which the exemplar is known with certainty. As the copyist states in the colophon on f. 130v, the manuscript was copied from an autograph manuscript:

كمل نسخه بخط على بن عبد الله الفنوانى الصنهاجى لطف الله به وتداركه بلطفه ءامن يا رب العلمين كتبه لله على وجه الله لنفسه ولمن شاء الله بعده من نسخة مكتوبة بخط يد ناضمه فى ءاخر شول عام احدى وثلثين ومائة والف يا من نضر فخط من الاخوان فليدعو لى بالعفو والغفران.

The autograph mentioned by the copyist can with certainty be identified as Rabat Q125, because f. 48v of the Leiden MS contains a literal copy of the colophon found on p. 73 of the Rabat MS:

انتهى كتاب القواعد الخمس المزغى المسمى بالحوض على يد ناظمه بخط يده ايده الله تعلى بتوفيقه وختم عليه وعلى جميع المسلمين بالخير في دى الحجة عام 1122.

In the Rabat MS, two folios containing *al-Ḥawḍ* part 1, vv. 1-57 are missing. The Leiden MS contains the complete text of *al-Ḥawḍ* part 1, but the text on f. 1v appears to written in a hand which is different from that in the rest of the MS.

(1) A f. 1r: Traditions (added in cursive script).

(2) B ff. 1v-48v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1.

(3) B ff. 49v-130v (f. 49r blank): Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2. The text on f. 89r-90v (vv. 792-831) is unvocalized.

(4) A ff. 131r-138v: Litanies (*awrād*).

Cod. Or. 22.923

MS on laid paper; 22 ff.; 187 × 130 (160 × 100); 16 lines; book hand; brown ink with red (faded to a yellowish colour); loose folios, without binding; undated, 18th or early 19th c.

(-) B ff. 1r-22v: Muḥammad Awzal, *Baḥr al-Dumūʿ*, fragment (vv. 296a-640a). The text on ff. 9r and 14r is crossed out, the text continues from f. 8v-9r and 13v-14v.

Cod. Or. 22.924(a)

MS on laid paper; 5 loose ff.; original size c. 190 × 140 (160 × 95), edges trimmed and damaged; paginated 1-10 in ballpoint; 16 lines; book hand; brown ink with red; undated, 18th or early 19th c.

(-) B ff. 1r-5v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, fragment (vv. 206a-285b).

Cod. Or. 22.924(b)

MS on laid paper; 15 loose ff.; c. 190 × 145; 15-19 lines; semi-cursive script, unvocalized on some ff.; brown ink with red; undated, 18th or early 19th c.

(-) B ff. 1r-6v: Muḥammad Awzal, selected passages of *al-Ḥawḍ* parts 1 and 2 (portions from parts 1 and 2 immediately follow each other on the same page). Fragmentary.

Cod. Or. 22.925

MS on laid paper; 1 folio; c. 335 × 170; 37 and 16 lines; semi-cursive script,

mostly unvocalized; brown ink; undated, 18th-19th c.

(ب) **B** r-v: Anonymous verse text, probably a story (✡).

Cod. Or. 22.943(a)

MS on paper; 59 ff.; 230 × 170 (185 × 110); varying layout, 20-25 lines; semi-cursive script; dark brown ink with red; loose block with detached damaged front board covered in brown leather with green medallion; undated, 19th-20th c.

(1) B f. 1r: Part of a verse text (6 dist.) on the neglect of prayer. The last two distichs are crosses out. This appears to be a fragment of an unfinished copy of the text. The last four lines are also found (with different preceding verses) in Cod. Or. 22.943(b) text 2 (see below).

(2) A f. 1r: A prayer.

(3) B ff. 1v-50v (f. 8v blank, text is continuous): Treatise in verse (1022 dist.) on *tawḥīd* and various other subjects by Muḥammad ibn Yaḥyā ibn Muḥammad al-Tīzekhtī (✡). Muḥammad al-Tīzekhtī is explicitly mentioned as the author of this text; it is probable that he is also the author of texts 4-16.

(4) B ff. 51r-52v: Anonymous verse text (93 dist.), an admonition combined with a description of paradise (✡).

(5) B f. 52v: Anonymous verse text (2 dist.), admonition (✡).

(6) B f. 52v: Anonymous verse text (6½ dist.) on the pleasures of paradise, probably incomplete at the end (✡).

(7) B ff. 53r-54v: Anonymous verse text (100 dist.) on the 'matters of the wrongdoings' (*laxbar n lhafawat*) (✡).

(8) B ff. 55r-55v: Anonymous verse text (41 dist.) on the 'ten sinners' (✡).

(9) B ff. 55v-56r: Anonymous verse text (30½ dist.), admonition with references to life in the Hereafter.

(10) B ff. 56v-59v: Anonymous verse text (58 dist.) on the misbehaviour of

women (☼).

(11) B ff. 58v: Anonymous verse text (12½ dist.) in praise of the Prophet, incomplete at the end.

(12) B ff. 59r-v: Anonymous verse text (46 dist.) on the pleasures of Paradise (☼), incomplete at the beginning. The last two lines are identical with vv. 5b-6a of the previous text, hence it is possible that this text is in fact the end of the previous text.

(13) B ff. 60r-62v (most of f. 60r missing through damage): Part of the verse text *Nnṣaḥt n taytšin* 'advice to women', ascribed to Muḥammad ibn Yaḥyā al-Tīzekhtī (☼).

{14} B f. 63r-v: Anonymous alphabet poem (☼). Parts of the text are illegible.

(15) B f. 63v: Anonymous verse text (8 dist.) on the merits of visiting holy men (☼).

(16) B f. 64r (f. 64v blank): A prayer (10 dist.) (☼).

Cod. Or. 22.943(b)

MS on paper; 1 folio; c. 190 × 150; 22 lines; semi-cursive script; brown ink; undated, 19th-20th c.

(-) B verso (recto blank): Anonymous verse text (20½ dist.) on the Prophet's farewell address (☼), incomplete at the end.

Cod. Or. 22.943(c)

MS on paper; 1 folio; c. 190 × 150; 22 lines; semi-cursive script; brown ink; undated, 19th-20th c.

(1) B recto: Anonymous verse text (3 lines) urging those who want to attain paradise to visit pious men (☼).

(2) B r-v: Anonymous verse text (43 dist.) on the merits of reciting various pious

formulae and portions of the Koran (☼), probably incomplete at the beginning and end; vv. 23-24 are also found in Cod. Or. 22.943(a) text 1 (with different preceding verses).

Cod. Or. 22.943(d)

MS on paper; 1 folio; c. 200 × 150; 22 and 26 lines; cursive script; brown ink; part of the text is unvocalized; undated, 19th-20th c.

(-) A r-v: Final part of *Nnṣaḥt n taytšin* 'Advice to women' (☼).

Cod. Or. 22.945

MS on paper; 4 loose ff.; 230 × 180 (180 × 150); 12-13 lines; book hand; brown ink; undated, 20th c.

(-) B ff. 1r-4v: Anonymous verse text (100 dist.) on *tawḥīd* and the *'ibādāt* (☼), incomplete at the end.

Cod. Or. 22.969

Photocopies; 334 pp.; 308 × 210; irregular layout, c. 18 lines; Text in double border on some pp.; book hand.

The last page bears the date 1:9:88.

(1) B pp. 1-332: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, with the commentary and glosses by al-Tamuddiztī. The clarity of the layout and the high consistency of the orthography make this one of the best copies of the commentary and the glosses, nothwithstanding its late date.

(2) B pp. 333-334: List of contents of *al-Ḥawḍ* part 1 (chapters and page numbers).

Cod. Or. 23.111

MS on paper; 12 loose ff.; 235 × 185 (195 × 120); paginated in *ghubār* numbers; 15 lines; book hand; dark brown ink with red; undated, 20th c.

(-) B ff. 1r-12v: Anonymous verse text on *tawḥīd* and the *'ibādāt*. The end is missing and there are lacuna in the MS. The following pages are present: 1-4, 7-10, 13-16, 21-24, 27-28, 31-32, 41-42, 45-46.

Cod. Or. 23.112

Photocopies; 12 pp.; 310 × 210 (190 × 110); c. 20 lines; book hand; stapled together in yellow-green cardboard cover, spine reinforced with brown tape; undated, 20th c.; the original MS measures c. 230 × 170.

The texts 1-4 are found in the sameorder in Cod. Or. 23.250, but this is a photocopy of a different MS.

(1) B pp. 1-6: Anonymous verse text (49 dist.) on the *ṣifāt* (☼).

(2) B pp. 6-9: Verse text (24 dist.) on the *ṣifāt* by Aḥmad ibn 'Abd al-Raḥmān al-Timlī (☼).

(3) B pp. 9-10: Verse text (14 dist.) on the *ṣifāt* by al-Ḥājj Idrīs of Tiwwaẓẓuyn (☼).

(4) B p. 10: Short anonymous verse text (3 dist.) listing the *ṣifāt* (☼).

(5) B pp. 11-12: Extract from Muḥammad Awzal, *Baḥr al-Dumū'* (vv. 18-29, *lbab n tawwasna n Rbbi*).

(5) B pp. 12: Anonymous verse text (5½ dist.) listing the *farā'iḍ al-ṣalāt*.

Cod. Or. 23.113

Photocopies; 15 loose ff.; 310 × 210 (150 × 110); 7 lines; semi-cursive script; the original MS is a spring-bound notebook of ruled paper, c. 210 × 170.

Colophon on p. 15v, dated 9 Ṣafar 1404 and 15 November 1983, signed by Muḥammad ibn Aḥmad ibn al-ʻArabī al-Ṣawābī. The name of the copyist is erroneously mentioned as that of the author in a note added on p. 1.

(-) **B** ff. 1r-15v: Ode in praise of the Prophet (102½ dist.) by Muḥammad ibn Muḥammad al-Hanā'ī al-Ṭaṭā'ī (☼).

Cod. Or. 23.114

European laid paper; 156 ff.; 150 × 140, varying layout; book hand; dark brown ink with red, probably two different hands: hand 1 (texts 1, 11, 12), hand 2 (texts 2-10); in modern Europeal-style red imitation-leather binding.

Colophon on f. 148r (end of text 10), dated 27 Shaʻbān 1200/1786, signed by Muḥammad ibn ʻAbd Allāh al-Widānī.

(1) A ff. 1r-6v: Magical recipes, talisman (f. 5v), *āyat al-shifā'* (f. 6r); incomplete at the beginning and probably at the end.

(2) AB ff. 7r-65v: Translation with commentary of al-Būṣīrī's *Qaṣīdat al-Burda* by ʻAbd Allāh ibn Yaḥyā al-Ḥāmidī (☼). The present MS contains the oldest datable copy of the text.

(3) A ff. 66r-67v: Anonymous verse text (38 vv.) entitled *Qaṣīdat Umm Hānī al-Mudīna* (?).

(4) A ff. 67v-69r: Text on *majālis*. The incipit seems to mention the name al-Ghazzālī: this is perhaps an extract from one of his works.

(5) A ff. 69r-87r: Anonymous, *Kitāb fīhi waṣiyyat al-nabī* (cf. Cod. Or. 22.776 text 1).

(6) A ff. 87v-90r: Anonymous *urjūza* on astronomy and chronology. The *mawlid al-masīḥ* is mentioned at the end of the text.

(7) A ff. 90r-114v: *al-Muqniʻ fī ʻilm Abī Muqriʻ*, an *urjūza* on astronomy and chronology with commentary by Muḥammad ibn Saʻīd [al-Marghītī] al-Sūsī (a.k.a. al-Marghītī al-Akhṣāṣī, d. 1089/1668; *GAL* G II 463; also *Rijālāt* 40, *Sūs* 182). The text is an adaptation of a work by Abū Muqriʻ al-Baṭṭuwī (14th c. AD,

GAL G II 255). With an added table of the Maghribī names of the European months (f. 102v) and a table of the Maghribī *abjad* (f. 114v).

(8) **A** ff. 115r-118v: Anonymous, *Taqyīd khiṭba* (...) *li-l-jumū'a wa-l-'īdayn.*

(9) **A** ff. 119r-130v: Anonymous collection of legal forms. Incipit:

كتاب الوثائق التي ينتفع به من لم يكن له معريفة الرسومات (...)

(10) **B** ff. 131r-148r: Anonymous, *Lqiṣt n sidi Yusf* (☼). Colophon (f. 148r):

كمل القصيدة بحمد الله وحسن عونه وصلى الله وسلم على سيدنا محمد وءاله وكان الفرغ منه وقت الزوال من يوم الخميس سبعة وعشرون يوما من شهر الله شعبان عام1200 وكتبه محمد بن عبد الله ثم الوداني (...) لطف الله به ءامين.

(11) **A** ff. 148v-149r: *Ṣalāt al-tasbīḥ.*

(12) **A** ff. 149v-155v: Anonymous, *Kitāb Masā'il al-ta'bīr* (unidentified), incomplete at the end.

Cod. Or. 23.120

MS on paper; 12 ff. (one quire); 182 × 115 (165 × 80); 18-19 lines; book hand; brown ink with red; undated, 19th-20th c.

(-) **B** f. 1r-12v: *Nnṣaḥt*, verse text on various subjects connected with the Tijāniyya order by Muḥammad ibn Aḥmad ibn 'Abd al-Raḥmān ibn Muḥammad Banī l-Ḥasan al-Tazemmūrtī (☼). Incomplete at the end. Heading:

وللضعيف السحيف محمد بن احمد بن عبد الرحمن بن محمد بنى الحسن التازمورتى اصلا ووطنا بحصن الامانى ستر الله عيوبه فى الدارين ءامين.

Cod. Or. 23.124

MS on paper; 25 ff.; c. 230 × 190; irregular layout, 16-18 lines; semi-cursive and cursive script; brown ink with red; in a loose leather cover made from an old briefcase or jacket; undated, 19th or early 20th c.

(1) B ff. 1r-5r: Ode in honour of the Prophet by ʻAbd Allāh ibn Ibrāhīm al-Būshikrī al-Agmārī al-Baʻqīlī (☼).

(2) B ff. 5v-25v: Muḥammad Awzal, *Baḥr al-Dumūʻ* (☼).

Cod. Or. 23.125

Photocopies; 40 pp.; 310 × 210; the original MS is written in a notebook, c. 215 × 170 (170 × 130); 11 lines.

Colophon on p. 40, dated 2 Jumādā II 1407/1987, signed by al-Ḥusayn al-Masfīwī in the *madrasa* of Amūgāy al-Dashīra.

(1) B pp. 1-11: Anonymous verse text against wrong ways of teaching and reciting the Koran and the lax morals of the time (☼).

(2) B pp. 12-40: Verse text on various topics by Aḥmad ibn ʻAbd al-Raḥmān al-Timlī (☼).

Cod. Or. 23.126

MS on paper; 229 ff.; 150 × 110 (135 × 80, 110 × 80); varying layout: 16-18 lines to the page (ff. 5r-157v), 12 lines to the page in double red border (ff. 159v-213v), 13-14 lines (ff. 217r-225v); book hand; black ink with red; the main part of the MS, containing the Berber works of Muḥammad Awzal, is in two different hands (hand 1 ff. 5r-158r, hand 2 ff. 159v-214r). The other texts (texts 1, 2, 5, 7-9), written in various hands, are later additions to the MS; leather binding, heavilly worn and covered with rough leather patches.

Colophon on f. 63r dated Muḥarram 1143/1730, unsigned.

Colophon on f. 214r (text see below), dated Rabīʻ II 1140/1727 or 1150/1737,

signed by Muḥammad ibn ʻAbd Allāh ibn Muḥammad al-Taʻdāntī. The *nisba* of this copyist, who copied the *Baḥr al-dumūʻ* (ff. 159v-214r), indicates that he was a native of Taɛdant, a village in the territory of the Ikʷbiln. Awzal himself also belonged to the Ikʷbiln, a section of the Induzal tribe. As this part of the MS was copied within Awzal's lifetime, the copyist may have known him personally.

The structure of this manuscript is similar to that of Cod. Or. 22.331, i.e. the part containing the *Baḥr* (ff. 159v-214r) originally existed as a separate volume.

(1) B ff. 1r-2r: Verse text 22 distichs in irregular metre against customary law by Aḥmad in Muḥammad al-Awdashtī (☼). The text is partially illegible because of damage.

(2) B ff. 2v-4v: Verse text on *tawḥīd*, the *'ibādāt*, ritual slaughter, marriage and transactions by Aḥmad in Muḥammad al-Awdaštī (☼). The vv. 17-39 are without vocalization.

(3) B ff. 5r-63r: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1 (☼).

(4) B ff. 63r-158r: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2 (☼).

(5) A f. 158r-v: Anonymous, short humorous poem in Arabic.

(6) B ff. 159v-214r (a few scribbles on f. 159r): Muḥammad Awzal, *Baḥr al-Dumūʻ* (☼). Colophon:

انتهى وكمل بحمد الله تعلى وحسن عونه وتوفيقه على يد كاتبه لنفسه
ولمن شاء الله بعده فى اوائل ربيع الثانى عام 1140 [1150؟] اللهم اغفر
لكاتبه وناظمه وكاسبه (...) والحمد لله رب العلمين وبه تم محمد بن
عبد الله بن محمد التعدانتى كان الله له ولوالديه فى الدارين (...).

(7) A ff. 217r-220v: Muḥammad Awzal, *Tanbīh al-ikhwān 'alā tark al-bidaʻ wa-l-'iṣyān* (☼).

(8) A ff. 221r-226r: *Urjūza* on the *sujūd* by Aḥmad ibn ʻAbd Allāh al-Zaddūtī (unidentified); in the same hand as text 7 above.

(9) A ff. 226r-v and 227v-229v: Various notes.

(10) B f. 227r: Muḥammad Awzal, *al-Naṣīḥa*, v. 1 (added in cursive script) (☼).

(11) A f. 227r: Note on the death, on 22 Ṣafar 1361/1942, of a certain 'Abd Allāh ibn Aḥmad ibn Hammu al-Awdaštī. This may have been a descendant of Aḥmad in Muḥammad al-Awdaštī, the author of texts 1 and 2 above:

وفى بوقت الظهر يوم الاحد الذى هو 22 يوما من صفر فى عام 1361
مات سيد عبد الله بن احمد بن هم الاودشتى رحمة الله علينا وعليه
ولجميع المسلمين ءامين.

Cod. Or. 23.245

MS on laid paper; 133 ff.; 210 × 150 (175 × 110); varying layout, main part 17-19 lines; semi-cursive script; four different hands: hand 1 ff. 1r-98v; hand 2 ff. 99r-105v, 119r-121v and f. 133r-v; hand 3 ff. 106r-118v; hand 4 ff. 122r-132v; brown ink with red; folios roughly stitched together, loose in non-matching red leather binding (c. 225 × 160) with blind tooling.

Colophon on f. 38r, dated 30 Jumādā I 1203/1789, signed by 'Abd al-Qādir ibn Ibrāhīm al-Ḥallūshī al-Hawzālī (hand 1). Colophon on f. 118r, undated, same copyist. Colophon on f. 133v dated Muḥarram (year illegible), same copyist.

Many parts of the texts are missing, and some of the folios have been stitched together in the wrong order.

(1) B ff. 1r-38r: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1: ff. 1r-2v vv. 33a-66b, ff. 3r-6v vv. 103a-171b, ff. 7r-7v vv. 347a-364b, ff. 8r-9v vv. 189a-223b, ff. 10r-18v vv. 365a-526b, ff. 19r-22v vv. 545a-616b, ff. 23r-24v vv. 653a-686b, ff. 25r-26v vv. 242a-277b, ff. 27r-28v vv. 296a-329b, ff. 29r-29v vv. 732a-749b, ff. 30r-31v vv. 769a-807b, ff. 32r-38r vv. 846a-962b.

(2) B ff. 38v-105v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2: ff. 38v-68r vv. 1a-548a, ff. 69r-102v vv. 714b-1334a, ff. 103r-104v vv. 1371a-1408a, ff. 105r-105v vv. 1427a-1444b.

(3) B ff. 106r-118r: Muḥammad Awzal, *Bahr al-Dumū'*: ff. 106r-112v vv. 77a-336b, ff. 113r-118r vv. 459b-656b.

(4) B ff. 118r-121v: Muḥammad Awzal, *al-Naṣīḥa*.

(5) B ff. 122r-132v: Muḥammad Awzal, *Bahr al-Dumū'*, vv. 356b-656b; on f. 132v a *khātam*, added in a different hand. Note: *Baḥr al-Dumū'* vv. 459b-656b are found twice in the MS, in two different hands (cf. text 3 above).

(6) B ff. 133r-133v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2, vv. 1618a-1632b.

Cod. Or. 23.246

MS on paper; 74 ff.; c. 110 × 115 (oblong); 12 lines, text in round border (diameter 70mm); calligraphic script; black ink with red, yellow and green; loose quires; one blank quire of six sheets was added to the MS (not foliated). possibly meant to be used for the missing beginning of the text.

Colophon on f. 73r-v, dated Dhū l-Ḥijja 1265/1849, signed by Muḥammad ibn Sa'īd al-[...] *thumma* al-Zamzamī *min* Banī Sh.k.tī.

(-) AB: Translation with commentary of al-Būṣīrī's *Qaṣīdat al-Burda* by 'Abd Allāh ibn Yaḥyā al-Ḥāmidī (✡). The beginning of the text is missing (prologue and vv. 1-3). There are lacunae in the text; the copyist has left blank spaces where text could be added later. Apparently he was forced to use an incomplete exemplar. Colophon (f. 73r-v):

كمل النسخة بحمد الله وحسن عونه وتوفيقه الجيد على يد العبد
الضعيف المذنب الراج العفو عن مولاه وهو محمد بن سعيد الـ[...] ثم
الزمزمى من بنى شكتى لطف الله به (...) وكان الفراغ منه سبعة ايام
فى حهر الله الخير ذو خجة يوم الثلاثة عند غروب الشمس عام 1265
انتهى.

Cod. Or. 23.247

Photocopies; 36 ff.; 210 × 297; paginated 1-72 (p. 33 missing, p. 34 twice); the original MS is a notebook with ruled paper, c. 165 × 215; 12 lines to the page; book hand.

Colophon on p. 6 dated Ramaḍān 1357/1938, signed by Aḥmad ibn Muḥammad ibn 'Abd al-Karīm al-Tughmāwī. Cod. Or. 22.315 is by the same copyist.

(1) B pp. 1-6: Adhortation (*maw'iḍha*) in verse by al-Madanī al-Tughmāwī (☼). The vv. 1-117 are missing.

(2) A p. 7: Various notes (added in a different hand).

(3) B pp. 8-20: *Hadiyyat al-'ashiq fī mawlid sīdī l-khalā'iq*, verse text on the merits of celebrating the Mawlid by al-Madanī al-Tughmāwī (☼).

(4) B pp. 20-72: *al-Minhāj al-yusrā*, translation in verse of Ibn 'Āshir's *al-Murshid al-mu'īn* by al-Madanī al-Tughmāwī (☼); vv. 147-158 missing (p. 33), vv. 629-end missing.

Cod. Or. 23.248

Photocopies; 41 pp. (p. 2 twice); 310 × 210 (255 × 155); 17 lines; book hand.

Colophon on p. 42, dated Ramaḍān 1408 and May 1988, signed by al-'Arabī ibn Muḥammad ibn Muḥammad of the Ayt Σli section of the Ayt Wadrim. The text of the colophon is an unusual mix of Arabic and Berber:

Intahā wa-l-ḥamdu li-Llāhi rabbi l-εālamīn. Walli t yaran iga t l-Σarabi bn Mḥmmd bn Muḥammad sākin Ayt Aḥmad Aεblla qab[ī]lat Ayt Σli bi-Ayt Wadrim. Wa-ammā ttarix lli x t yaran, ššhr Ramaḍān al-muεaḍḍam sanat 1408 hijriyya, muwāfiq ššhr Mayyuh sanat 1988.

(-) B ff. 1-41: Translation in verse of Ibn 'Āšir's *al-Murshid al-mu'īn* by al-Ḥasan ibn Ibrāhīm al-'Arūsī (☼). One page was skipped during the photo-copying, while p. 2 was copied twice, so that vv. 9a-17b are missing.

Cod. Or. 23.249

Photocopies; 195 pp.; 308 × 210; irregular layout, c. 24 lines; book hand; paginated 1-192 (pp. 29-30, 66 and 166 skipped, no text is missing); foliated 1-95; stapled together in light green cardboard cover.

Colophon on p. 193, dated 17 Dhū l-Ḥijja (year cut off), signed by ʻAlī ibn Aḥmad ibn al-Ḥusayn ibn *al-ḥājj* Muḥammad Ubaɛliy al-Hashtūkī al-Milkī al-Manūz[ī] al-Jawfī, the *mulāẓim al-sharṭ* (?) at Asrsif near Agadir.

(1) B pp. 1-193: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, with the commentary and glosses by al-Tamuddiztī.

(2) B p. 195: List of contents of *al-Ḥawḍ* part 1 (chapters with folio numbers).

Cod. Or. 23.250

Photocopies; 4 sheets; 310 × 210, folded in two; 13 written pages; 15 lines; book hand; undated, 20th c.

The same texts are found in the same order in Cod. Or. 23.112, but this is a photocopy of a different MS.

(1) B pp. 1-7: Anonymous verse text (49 dist.) on the *ṣifāt* (☼).

(2) B pp. 7-11: Verse text (24 dist.) on the *ṣifāt* by Aḥmad ibn ʻAbd al-Raḥmān al-Timlī (☼).

(3) B pp. 11-13: Verse text (14 dist.) on the *ṣifāt* by al-Ḥājj Idrīs of Tiwwaẓẓuyn (☼).

(4) B p. 13: Short anonymous verse text (3 dist.) listing the *ṣifāt* (☼).

Cod. Or. 23.251

MS on paper; 2 loose ff.; 175 × 225 and 175 × 170; cursive script; brown ink with violet and orange; undated, 19th or early 20th c.

(1) A f. 1r: Anonymous *urjūza* (5 vv.) on the merits of the litanies of al-Tijānī (*faḍā'il wird shaykhinā l-Tijānī*), and a quote from the traditions.

(2) B ff. 1v-2r: Poem in honour of al-Tijānī (☼). The text is as good as illegible.

(3) **A** f. 2v: Note on pronunciation.

Cod. Or. 23.252

Photocopies; 39 ff.; 297 × 210 (210 × 160); 9 lines; book hand; loose in paper cover marked '38 R.V.'

(1) **B** ff. 1r-38v: Translation in verse of Ibn 'Āshir's *al-Murshid al-mu'īn* by al-Ḥasan ibn Ibrāhīm al-'Arūsī (☼). The vocalization is illegible on the photocopy.

(2) **B** f. 39r (numbered '37'): One photocopy of another MS, containing part of a verse text by Aḥmad ibn 'Abd al-Raḥmān al-Timlī (☼ vv. 199-201). With a colophon dated 11 Muḥarram 1379/1959, signed by Muḥammad ibn Bel'īd ibn *al-ḥājj* Muḥammad *min* Taliḍlā.

Cod. Or. 23.253

Photocopies; double-sided, folded in two to form 36 pp.; 210 × 147 (130 × 110); 11 lines; cursive script; the original MS is a notebook with ruled paper.

(-) **B** pp. 1-36: Verse text on various subjects by Aḥmad ibn 'Abd al-Raḥmān al-Timlī (☼).

Cod. Or. 23.254

Photocopies; 42 pp.; 310 × 210 (195 × 140); 17-18 lines; book hand; loose in paper cover; undated, 20th c.

(-) **B(A)** pp. 1-42: *Ṭṭibb n Tšlḥiyt* by Muḥammad ibn 'Alī al-Ba'qīlī (☼).

Cod. Or. 23.293

MS on paper; 28 ff.; c. 220 × 180 (200 × 120); 17-19 lines; semi-cursive script; black ink with violet; without binding; the first folio is glued on to a thicker piece of paper; undated, 19th c.

(-) **B** ff. 1v-28v (f. 1r blank): Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, fragments: ff. 1-10 vv. 0-172b, ff. 11-13 vv. 210a-265a, f. 14 vv. 284b-303a, f. 15 vv. 321a-339b, ff. 16-20 vv. 359a-459b, f. 21 vv. 479b-498a, f. 22 vv. 535b-554a, ff. 23-24 vv. 592a-629a, ff. 25-28 vv. 630a-704a.

Cod. Or. 23.297

MS on paper; 23 ff.; 220 × 170 (170 × 115); 10-11 lines; bold book hand; dark brown ink wit red; spring-bound notebook with ruled paper, red cardboard cover with brandname '*al-Namr* / La Panthère', with picture of leaping panther; most verso sides are blank; undated, 20th c.

(1) B ff. 1-9 (recto sides): Anonymous verse text (45 dist.) on the *ṣifāt* (✡).

(2) A ff. 1-4 (verso sides): Various pieces of poetry and prayers, added in another hand.

(3) A ff. 10-12 (recto sides): Text on the *ṣifāt*.

(4) B ff. 13r, 14r, 15r-v: Anonymous verse text (21 dist.) on the meaning of pious formulae (✡).

(5) B f. 16v: Short admonition (3 lines) (✡).

(6) B f. 16v.: Verse text (3½ dist.) attributed to Muḥammad Šmrug (✡).

(7) A(B) ff. 17-23 (recto sides): Various protective formulae. The formula on f. 17r is introduced with the Berber phrase *wanna iγran...* 'he who recites...' (cf. f. 18r, *wa-man qara'...*).

Cod. Or. 23.298

MS on laid paper; 108 ff.; 150 × 105 (oblong); composite MS; two blocks (ff. 1-70, ff. 71-108) loose in dark brown leather binding with flap, worn, spine repared with patch of red leather.

MS I, ff. 1-70: 150 × 105 (70 × 90); 10-15 lines; several hands; text 2 in semi-cursive script, black ink with red; other texts in cursive script. Colophon on

f. 62r dated 8 Ramaḍān 1193/1779, signed by Mas'ūd ibn 'Alī ibn Ibrāhīm ibn 'Abd al-Raḥmān al-[...]ītī al-Tazerwaltī, *fī masjid ḥuṣūn Amiẓmiẓ fī Jabal Darana*

(1) A ff. 1r-4v: Medicinal recepes and talismans (added in several hands).

(2) A ff. 5r-62v: *Taqyīd waqf al-qur'ān*, treatise composed by the students of Abī 'Abd Allāh Muḥammad ibn Abī Jum'a al-Habṭī (d. 930/1523-4). Al-Habṭī is at present the accepted authority on pause (*waqf*) for the koranic *riwāyas* of Warsh and Qālūn (cf. *Qur'ān karīm*, Casablanca: Dār al-Thaqāfa, 1407/1987, p. 657, and other editions of these *riwāyas*).

(3) A ff. 62v-70r: A poem in the *ṭawīl* metre rhyming in *-lā*, on the recitation (*tilāwa*) of the koran, by al-Ḥusayn ibn Muḥammad ibn al-Ḥusayn al-Dar'ī *dāran wa*-Amjun *aṣlan* (i.e. probably of the Amgun or Amjun tribe of the eastern High Atlas). The text was finished in Rabī' I of the year *shaqhal* (1135/1722-3).

(4) A ff. 7v-63r (in margins of texts 2 and 3): Medicinal recipes.

(5) A ff. 70v; A talisman for dumbness (*bāb mā yuktab li-l-ma'qūd*).

MS II, ff. 71-108: 150 × 105 (95 × 130); 15-17 lines; semi-cursive script; brown ink with red. Colophons on ff. 98v and 108r dated Shawwāl 1198/1784 and 26 shawwāl 1198/1784, signed by Muḥammad ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan al-M.rītī *min* Talidlā.

(6) A ff. 71r-76r: *Kitāb fīhi shay' min al-ṭibb* by Ḥusayn ibn 'Alī al-Ragrāgī *thumma* al-Shawshāwī (☼).

(7) A(B) ff. 76r-98v: *Majmū' al-manāfi' fī 'ilm al-ṭibb al-nāfi'* by Muḥammad ibn 'Alī al-Ba'qīlī (☼).

(8) A ff. 98v-108r: *Kitāb al-Ṭibb al-ṣaḥīḥ al-ma'rūf bi-l-Harūniyya* by Abū l-Ḥasan 'Alī ibn Muḥammad. Cf. Ullmann 1970:112, *al-Risāla al-Hārūniyya* or *al-Risāla al-kāfiya fī 'ilm al-ṭibb* by Masīḥ al-Dimishqī (8th c. AD, "Ihre Echtheid ist nicht verbürgt"). The text consists of 72 numbered paragraphs (*bāb*s).

(9) A ff. 108r-v: Talismans for impotence (*li-l-dhakar alladhī lā yaqūm fī l-jimā'*), headache (*waj' al-ra's*) and fever (*al-ḥummā al-thulāthī*).

Cod. Or. 23.299

MS on laid paper; 73 ff.; c. 145 × 150; composite MS; loose folios and quires in thick brown (?imitation) leather cover with decorations in ballpoint and felt pen.

MS I, ff. 1-65: 145 × 155 (c. 120 × 90); 14-17 lines; semi-cursive script; light brown ink with red; extensively damaged by water; parts of the text have been retouched in ink or ballpoint; undated, 18th or early 19th c.

(1) B ff. 1r-65v: Ibrāhīm ibn ʻAbd Allāh Aẓnag, *ʻAqā'id al-dīn* (☼). Heading:

كتاب الفقيه النبيه السيد ابراهيم بن عبد الله الصنهاج الذى الفه بلغه العجمى على يد شيخه السيد على بن محمد بن سيدى محمد بن وسعدن قال رحمه الله ورضى عنه.

List of chapters (titles not given in the MS):

f. 1r	*ʻAqīdat al-ashyākh*
f. 2r	*ʻAqīdat al-ashyākh (ukhrā)*
f. 3r	*ʻAqīdat al-tawḥīd*
f. 4r	*ʻAqīdat ḥawḍ al-islām*
f. 6v	*ʻAqīdat maʻnā ḥawḍ al-islām*
f. 8r	*ʻAqīdat asās al-dīn*
f. 9v	*ʻAqīdat ʻishrīn ṣifa*
f. 11r	*ʻAqīdat al-awqāt*
f. 12r	*ʻAqīdat ṣifat al-ʻamal fī l-wuḍū'*
f. 14r	*ʻAqīdat farā'iḍ Khalīl*
f. 16r	*ʻAqīdat al-sahw*
f. 18r	*ʻAqīdat mubṭilāt al-ṣalāt*
f. 20v	*ʻAqīdat farā'iḍ al-Qurṭubī*
f. 21r	*ʻAqīdat al-niyya*
f. 22v	*ʻAqīdat zakāt al-fiṭr*
f. 24r	*ʻAqīdat aḥkām al-dhakāt*
f. 25v	*ʻAqīdat al-ḥudūd*
f. 27r	*ʻAqīdat al-buyūʻ*
f. 30r	*ʻAqīdat al-nisā'*
f. 32r	*ʻAqīda ukhrā li-l-nisā'*
f. 33v	*ʻAqīdat al-taqwā*
f. 35r	*ʻAqīdat al-dhikr*

f. 36r	*'Aqīdat al-sulūk*
f. 39r	*'Aqīdat al-ḥajj*
f. 41r	*'Aqīdat al-adab*
f. 43r	*'Aqīdat al-mushkilāt*
f. 48r	*'Aqīdat al-naḥw*
f. 53v	*'Aqīdat al-iḥsān wa-l-balā'*
f. 55r	*'Aqīdat al-ḥubb*
f. 57r	*'Aqīdat al-qisma*
f. 59r	*Mukhtaṣar al-nisba* (i) (vv. 11-end missing)
	lacuna between ff. 59-60
f. 60r	*'Aqīdat kunūz al-awliyā'* (first line missing)
f. 61v	*'Aqīdat al-ashām* (complete)

MS II, ff. 66-73: 140 × 155 (120 × 95); 11 lines in double red border; book hand; brown ink with red; undated, 18th c.

(2) B ff. 66r-73v: Adhortation in verse, possibly by Ibrāhīm Aẓnag (☼).

Cod. Or. 23.300

MS on laid paper; 126 ff.; 160 × 220; composite MS; loose leaves and quires in heavily worn brown leather binding with flap and traces of blind tooling.

MS I, ff. 1-43: 160 × 220 (c. 185 × 115); 24 lines; book hand; brown ink with red. Colophons on ff. 11v and 43r, dated 17 Ramaḍān 1164/1751 and 25 Muḥarram 1165/1752, signed by Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muḥammad ibn 'Abd Allāh al-Baḥrī al-Ba'qīlī (same as part III below).

(1) A ff. 1r-4v: Unidentified formulary of *wathā'iq*. Incomplete at the beginning.

(2) A ff. 4v-7r: Note on numerology (*bāb ḥisāb al-marīḍ*) and various amulets.

(3) A ff. 7r-11v: Short treatise (f. 11v, *taylafa*) on funeral rites. In the colophon on f. 11v the copyist says that he copied the text from a copy of the autograph by Muḥammad ibn 'Abd Allāh Amzuɣar (perhaps to be identified with Muḥammad ibn 'Abd Allāh ibn Ibrāhīm al-Amzūghārī al-Ba'qīlī, 12th c. A.H.; cf. *Rijālāt* 58).

(4) A(B) ff. 12r-21v: *Kitāb fīhi shay' min al-ṭibb* by [Ḥusayn ibn] 'Alī ibn Ṭalḥa

al-Rajrājī al-Shawshāwī (☼).

(5) A(B) ff. 22r-43r: *Majmū' al-manāfi' fī 'ilm al-ṭibb al-nāfi'* by Muḥammad ibn 'Alī al-Ba'qīlī (☼).

(6) A f. 43v: Traditions (added in a different hand).

MS II, ff. 44-116: 160 × 220 (c. 170 × 130); texts 8-11: 21-22 lines to the page; book hand, vocalized script; brown ink with red. Colophons on ff. 100r, 103v, 108r and 116v, dated 9, 10, 12 and 19 Muḥarram 1143/1730, signed by Muḥammad ibn 'Abd Allāh ibn Ibrāhīm ibn 'Alī al-Ba'qīlī.

(7) A ff. 44r-46r: Various notes, including a note on ritual purity, amulets and pieces of poetry (added in several hands).

(8) A ff. 46v-100r: *al-Risāla* by Ibn Abī Zayd al-Qayrawānī (d. 386/996, *GAL* G I 177).

(9) A ff. 100v-104v: *al-Sanūsiyya* by Abū 'Abd Allāh Muḥammad ibn Yūsuf al-Sanūsī (d. 892/1486, *GAL* G II 250).

(10) A ff. 105r-108r: *al-Ājurrūmiyya* by Abū 'Abd Allāh Muḥammad [ibn Muḥammad] ibn Dāwūd al-Ṣanhājī *al-ma'rūf bi*-Ibn Ājurrūm (d. 723/1323, *GAL* G II 237).

(11) A ff. 108v-116v: *al-Murshid al-mu'īn* by 'Abd al-Wāḥid ibn Aḥmad ibn 'Alī Ibn 'Āshir (d. 1040/1639, *GAL* G II 461).

(12) A f. 116v: A *fā'ida*, quoting al-Shaṭibī (*sic*; added in a different hand).

MS III, ff. 117-126: 160 × 220 (175 × 110); text 13: 23 lines; book hand, vocalized script; brown ink with red. Colophon on f. 123r, dated 19 Shawwāl 1165/1752, signed by Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muḥammad al-Baḥrī al-Ba'qīlī (same as part I above).

(13) A ff. 117r-123r: *al-Hamziyya* by Abū 'Abd Allāh Muḥammad al-Būṣīrī (d. 694/1294, *GAL* G I 264ff.), with many marginal and interlinear glosses. Incomplete at the beginning.

(14) A ff. 123v-125v: Anonymous description of paradise, based on the

traditions (*hādhihī ṣifat al-janna wa-na'ā'imihā...*).

(15) A ff. 125v-126v: Various notes concerning Moses and the Torah.

Cod. Or. 23.301

MS on laid paper; 198 ff.; 130 × 175 (100 × 150); 14-15 lines; semi-cursive script; brown ink with red; a few simple decorations on ff. 43r and 160r; loose leaves and quires in brown leather binding, no flap, heavily worn and repaired; the MS has been exposed to much damp and water and the paper is very brittle, with some of the leaves are stuck together; undated, 18th or early 19th c.

(1) B ff. 1r-43r: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, vv. 1a-355b missing.

(2) B ff. 43r-155r: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2.

(3) B ff. 155r-160r: Muḥammad Awzal, *al-Naṣīḥa*.

(4) B ff. 160r-198v: Muḥammad Awzal, *Baḥr al-dumū'*, vv. 583-end missing.

Cod. Or. 23.302

MS on laid paper; 245 ff.; 150 × 135 (110 × 110), oblong; 10-13 lines; book hand; brow and black ink with red; loose leaves and quires in dark brown leather binding with traces of blind tooling, heavily worn; the spine is missing and has been replaced with two pieces of cloth; undated, 18th or early 19th c.

(1) B ff. 1r-60v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, vv. 1a-244a missing.

(2) B ff. 61r-195r: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2.

(3) B ff. 195r-245v: Muḥammad Awzal, *Baḥr al-dumū'*, incomplete at the end.

Cod. Or. 23.303

MS on laid paper; 204 ff.; 150 × 205 (105 × 165); 16 lines in red border; calligraphic script; black and brown ink with red, yellow and blue; decorations in

red and yellow on ff. 58v, 160v, 165r; brown leather binding with flap and blind tooling, worn; the paper is beginning to deteriorate through oxidation of the ink, and some leaves have been repaired with cellotape; undated, 18th or early 19th c.

(1) B (inside of front cover): Unidentified (fragment of a) text in Berber (added in cursive script, faded) (☼).

(2) B ff. 1r-58r: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, vv. 1-38 missing. With numerous marginal notes in Arabic (added in cursive script).

(3) B ff. 58v-160r: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2. Colophon at the end of the text:

كمل كتاب المزغ المسما بالحوض للشيخ العالم الاعظم الفاضل الاعلم أبى عبد الله سيد محمد بن على الاندزالى السوسى رحمه الله تعلى ورضي عنه ونفعنا به وبأمثاله ءامين.

(4) B ff. 160v-165r: Muḥammad Awzal, *al-Naṣīḥa*.

(5) B ff. 165r-204v: Muḥammad Awzal, *Baḥr al-Dumū‘*, vv. 637-end missing.

Cod. Or. 23.304

MS on paper; 180 ff.; 175 × 220; varying layout, c. 20 lines; book hand and semi-cursive script, several hands; brown ink with red; brown leather binding, spine repaired with strip of red leather, edges repaired with tape.

Colophon on f. 46v, dated 1284/1867-8, unsigned. Colophon on f. 121r, dated Rabī‘ I 1284/1867, signed by Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muḥammad ibn sīdi ‘Alī al-D.kh.sī.

(1) B ff. 1r-46v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, vv. 0a-30b missing. Colophon on f. 46v:

انتهى كتاب القواعد الخمس من المزغى المنسوب للسنيد محمد بن على الاوزالى السوسى المسمى بالحوض على يد كاتبه ايد الله بالتوفيق (...) عام اربع وثمانون ومائتين والف.

Note the unusual *nisba* al-Awzālī (the more common form is al-Hawzālī).

One leaf is glued to the inside of the front panel, containing the text of *al-Ḥawḍ* part 1, vv. 759b-769b. This leaf was taken from another MS, possibly written by the same copyist.

(2) B ff. 47r-121r: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2. The vv. 563a-565b are missing from the text, with a blank space on f. 72v where the missing passage was to be added.

(3) A ff. 122r-163r: *Mas'ala fī ṣar' al-jinn.*

(4) B ff. 122r-163r: Ibrāhīm ibn 'Abd Allāh Aẓnag, *'Aqā'id al-Dīn*. The text begins with a sort of title page, containing the following heading:

قال الشيخ سيد برهيم بن عبد الله علم التكليف الربانيه المحمودية
المالكية الشاذلية المزغية اللهم عرفنى هداك وسلكنى فيه واعنى
عليه ووزنها هكذا:-

This heading is enclosed in a square formed from the following text: *aṣ-ṣlātu wa-s-salām εalayka a Ḥmad a nnbina* (twice). From the text of the heading (*wa-waznuhā hākadhā...*) it appears that this phrase is an example of the metre of the text. It to be read as follows: *ass.la.tu.wass.la.mε.li.kaḥ.ma.dann.bi.na* (12 syllables). Another part of the square reads: *inna l-dīna 'inda Llāhi l-[i]slām* (Koran 3:19). List of chapters:

f. 122r	*'Aqīdat al-ashyākh* [*ukhrā*] (title on f. 123r)
f. 123r	*'Aqīdat al-ashyākh*
f. 123v	*'Aqīdat al-tawḥīd Ḥawḍ al-islām*
f. 124r	*'Aqīdat ḥawḍ al-islām*
f. 125v	*Ma'nā ḥawḍ al-islām*
f. 127r	*'Aqīdat asās al-dīn*
f. 128r	*'Aqīdat al-tawḥīd 'ishrūn Ṣifa*
f. 129r	*'Aqīdat al-awqāt*
f. 130r	*'Aqīdat ṣifat al-'amal* [*fī al-wuḍū'*]
f. 131r	*'Aqīdat al-aḥkām* (= *farā'iḍ Khalīl*)
f. 132v	*'Aqīdat al-sahw*
f. 134r	*'Aqīdat al-mubṭilāt*
f. 135v	*Farā'iḍ al-Qurṭubī*

f. 136r	*'Aqīdat al-niyyāt*
f. 137r	*'Aqīdat al-ḥalāl wa-l-Ḥarām* (= *'Aqīdat al-ḥudūd*)
f. 138r	*'Aqīdat al-mushkilāt*
f. 141v	*'Aqīdat al-faṭarāt* (*sic*)
f. 142v	*'Aqīdat al-dhakāt*
f. 144r	*'Aqīdat al-buyū'*
f. 146r	*'Aqīdat al-mīrāth* (= *'Aqīdat al-as'hām*)
f. 148v	*'Aqīdat mukhtaṣar al-as'hām*
f. 149r	*'Aqīdat al-munāsakhāt wa-l-qisma*
f. 150v	*'Aqīdat mukhtaṣar al-nisba* (1)
f. 151v	*'Aqīdat mukhtaṣar al-nisbā* (2) (*sic*)
f. 152v	*'Aqīdat tartīb al-'aqā'id*

On f. 153r the following note: *hunā intahā mā lā budd minhu li-mukallaf, wa-ba'dahā jumlat al-'aqā'id.*

f. 153r	*'Aqīdat al-sulūk*
f. 155v	*'Aqīdat al-taqwā*
f. 156v	*'Aqīdat al-ḥubb*
f. 157v	*'Aqīdat al-ikhlāṣ*
f. 158v	*'Aqīdat al-dhikr*
f. 159v	*'Aqīdat al-adab*
f. 161r	*'Aqīdat al-adwiyā* [*sic*]
f. 162v	*Wasīlat al-riḍā* (not found in any other MS)

On f. 163v there is a second title page, with the following heading:

كنز الاولياء وبه كمل عقائد التكليف وعقائد التصوف ربنا لا تزغ قلوبنا بعد اذ هديتنا وهب لنا من لدنك رحمة انك انت الوهاب اللهم يا قلب القلوب تبت قلبى على دينك اللهم عرفنى هديك وسلكنى فيه واعنى عليه عقدة كنز الاولياء نفعنا الله بهم فى الدرين ءامين يا رب العلمين.

The heading is enclosed in a square formed from the phrases *innā fataḥnā laka fatḥān mubīnan* (Koran 48:1) and *qawluhū l-ḥaqq wa-lahū l-mulk* (Koran 6:73).

f. 163r	*'Aqīdat kanz al-awliyā'* (title in heading); vv. 1a-2a omitted, the text in the MS begins with v. 2b.
f. 164r	*'Aqīdat al-sharaf*

f. 165r	*'Aqīdat al-faraj*
f. 166r	*Jawāb al-munkirin*
f. 166v	*'Aqīdat al-nisā'* [*ukhrā*]
f. 167r	*'Aqīdat al-nisā'*
f. 168v	*Dhikr al-ayyām al-sunna* (*sic*) (= *'Aqīdat al-ṣiyām*)
f. 169r	*'Aqīda fī aḥkām al-ākhira*
f. 174r	*'Aqīdat al-ḥisāb*
f. 1176r	*'Aqīdat al-ḥajj*
f. 177v	*'Aqīdat al-wabā'*
f. 178r	*'Aqīdat al-mawtā*
f. 179r	*'Aqīdat al-naḥw* (vv. 39-end missing; the text ends abruptly on f. 180r.)

(5) A f. 180v: *Waṣiyyat sayyidinā Mūsā*, incomplete at the end.

Cod. Or. 23.306

MS on thick 'oriental' paper; 1 folio; original size c. 180 × 135 (150 × 95); 9 lines; calligraphic script; dark brown and red ink; bottom margin damaged with some loss of text; undated, possibly 15th c. A.D. or before.

(-) B r-v: Fragment of a Berber prose text on ethics. The larger part of the text is concerned with explaining the meaning of *elwefa* 'fidelity' (Ar. *al-wafā'*).

This is the only known surviving contemporary fragment of a medieval text entirely written in Berber. The text is written in medieval Berber orthography (on which see Van den Boogert 2000). Both the subject and the execution of the fragment indicate that this is a unique remnant of a fully developed literary tradition.

Cod. Or. 23.313

Photocopies; 105 pp. (first p. without number); 270 × 210.

Photocopy of the same MS as Cod. Or. 22.779 (which see).

Cod. Or. 23.314

MS on ruled paper taken from an account book; 13 ff.; 190 × 291 (140 × 225); 15 lines; book hand; dark grey ink with purple; large ink stains on most ff.

This MS is a fragment which belongs to the incomplete MS Cod. Or. 22.315. The two parts of the MS entered the collection separately at different dates.

(-) **B** ff. 1r-13v: *al-Minhāj al-yusrā*, the translation in verse of Ibn 'Āshir's *al-Murshid al-mu'īn* by al-Madanī al-Tughmāwī, vv. 56-432 (the text continues on f. 1r of Cod. Or. 22.315, which see).

Cod. Or. 23.315

Photocopies; 8 ff., paginated 1-13 and 1-2; 295 × 210 (260 × 150); 18 lines; book hand; leaves stapled together in board cover, spine reinforced with tape.

Colophon on p. 13, dated 10 Ramaḍān 1413/1993, signed by al-'Arabī ibn Muḥammad al-Tanānī. Colophon on p. 2 dated 12 Shawwāl 1411/1991, signed by the same copyist.

(1) AB pp. 1-13: Arabic-Berber macaronic poem describing a journey through the Sous (224 verses in the *rajaz* metre) by al-Ḥājj al-Ḥusayn ibn Mūsā (☼). Heading on cover:

نظم سيد الحاج الحسين اموسى الذى مزجه باللغتين العربية والامازغية أطال الله فى عمره ورضى عنه.

(2) B pp. 1-2: Verse text on *tawḥīd* by Idrīs of Tiwaẓẓuyn (☼).

(3) B p. 2: Anonymous verse text, a short list of the *'ishrīn ṣifa* (☼).

Cod. Or. 23.316

MS on laid paper; 4 loose ff.; 160 × 220 (185 × 100); 23 lines; semi-cursive script; black ink with red; undated, 18th or 19th c.

(-) **B** ff. 1-4: *Nnṣaḥt n Taytšin* by Sa'īd al-Iburkī al-Hilalī (☼).

Cod. Or. 23.317

MS on paper; 5 ff.; 110 × 180 (ca. 150 × 95); 20-26 lines; cursive script, two hands (ff. 1-3 and 4-5), almost entirely without vocalization; brown ink; undated, 19th-20th c.

(-) **B** ff. 1r-5v: Part of a verse text (c. 300 dist.) on at-Tijānī and the *shurūṭ* and *awrād* of the Tijāniyya order by Sa'īd (or Su'ayd) ibn Muhḥammad an-Naḍīfī (☼).

Cod. Or. 23.318(a)

MS on laid paper; 1 folio; 150 × 160 (110 × 110), oblong; 11 lines; book hand; dark brown ink with red; undated, 18th c.

(-) **B** r-v: Muḥammad Awzal, *Baḥr al-dumū'*, fragment (vv. 134a-145a).

Cod. Or. 23.318(b)

MS on paper; 1 folio; original size c. 230 × 170, torn; semi-calligraphic script; black ink with red.

Colophon on verso side, dated 20 Ramaḍān 1279/1863, signed by Sa'īd ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn 'Alī ibn 'Abd Allāh ibn Aḥmad ban Ḥmad [*sic*] al-Aswārī *aṣlan wa-far'an*, *bi*-Wādi Wajjāsa.

(-) **B** r-v: Muḥammad Awzal, *Baḥr al-dumū'*, fragment (vv. 648-end).

Cod. Or. 23.318(c)

MS on paper; 1 folio, original size ca. 200 × 150, torn; semi-cursive script, several hands; brown ink; undated, 19th c.

(1) **B** recto: Last lines of an unidentified verse text in which the name of Sidi

Ḥmad u Musa is mentioned (☼).

(2) A recto: (Part of) a sort of litany in which the name Aḥmad ibn Mūsā is mentioned.

(3) B verso: Note concerning the ownership of the assets of a mosque (*lmal n tmzgida*) (☼).

(4) A verso: Two model documents, one a marriage certificate.

Cod. Or. 23.320

MS on paper; 1 folio; original size c. 220 × 160, edges damaged; 13 lines; semi-cursive script; brown ink; undated, 19th c.

(-) AB r-v: Anonymous Arabic-Berber vocabulary "A" (fragment) (☼).

Cod. Or. 23.321

MS on paper; 17 ff.; 170 × 235 (205 × 130); 25-31 lines; semi-cursive script, each text in a different hand; brown ink with blue and red; margins of ff. 1-2 reinforced with plastic tape; undated, 19th c.

(1) AB ff. 1r-17r: ʻAbd Allāh ibn Shuʻayb al-Hīlālī, Arabic-Berber vocabulary. Incomplete at the beginning and end (unfinished copy). Blank space on f. 13v where the *urjūza* on the prayer times (end of chapter 14) has been omitted by the copyist. The text ends abruptly in chapter 16.

(1) A f. 17r: Model of a letter.

(3) A f. 17v: Anonymous, beginning of a text on minerals and ores:

اعلم ايها الطالب ان هذا الباب جليل عظيم الشان كثير البرهان يحتاج
اليه كل فاضل من الاعيان كدلك الاكابر حتى السلطان ويزءريه كل
مضل على السبيل او منافق قليل الامان. حجر الفضة ثقيل ابياض
براق اذا جعل شيء منه فى النار القوية يدوب ولا ينفصل عن خبثه
الا بما هو لائق به...

Cod. Or. 23.322

MS on ruled paper; 7 loose ff. torn from a notebook; paginated 1-12; 217 × 170 (170 × 115); 12 lines; book hand; black ink with purple; undated, 20th c.

(-) B pp. 1-12: Verse text on *īmān*, *islām* and *ihḥsān* by Aḥmad ibn 'Abd al-Rahḥmān al-Timlī (☼). Unfinished copy.

Cod. Or. 23.323

MS on laid paper; 4 loose ff.; c. 160 × 220 (185 × 135); 17 lines; book hand, two hands (ff. 1-3 and f. 4); brown ink with red; undated, 18th c.

(1) B ff. 1r-3v: Part of an unidentified poem in honour of the Prophet (☼). Incomplete at the beginning and end, lacuna between ff. 1-2 (ff. 2-3 are continuous).

(2) B f. 42-v: Last lines of an unidentified verse text, probably on *tawḥīd* (☼).

Cod. Or. 23.324

MS on laid paper; 4 ff.; c. 160 × 220 (165 × 125); 13 lines; book hand; brown ink with red; undated, early 19th c.

(-) B ff. 1r-4v: Anonymous account in prose of a mystical dream, probably incomplete (☼).

Cod. Or. 23.325

MS on laid paper; 8 ff (one quire); c. 160 × 220 (190 × 120); 19-22 lines; book hand; dark brown ink with red; undated, 18th-19th c.

(-) AB ff. 1r-8v: Anonymous, selection of verses from the Koran with commentary in Berber prose (☼).

Cod. Or. 23.326

Photocopies; 3 sheets; 294 × 207; the original MS measures c. 180 × 120.

(1) A sheet 1, left: End of an unidentified *urjūza* (section headings: *faṣl fī jawāb al-as'ila al-farḍiyya* and *khātima*).

(2) A sheet 1, right - sheet 2, left: *Waṣiyyat sīdī Aḥmad al-Timeggilshtī* [*li*]-*talāmidhatihī* (title added in margin in a different hand). Aḥmad ibn Muḥammad al-Timeggilshtī (or al-Timeggidshtī) al-Īsī is the founder of the famous *zāwiya* at Timguilcht, in the central Anti-Atlas (d. 1274/1857-8, *Rijālāt* 197-198; cf. Sūs *201*, *Majmū'at rasā'ilihī l-irshādiyya ilā l-qabā'il*). The text is as good as illegible.

(3) A sheet 2, left, - sheet 3, left: *Waṣiyyat sīdī Aḥmad al-Timeggilshtī li-ikhwānihī al-muslimīn* (title added in margin in a different hand). Text completed by the author (cf. text 1 above) on 22 Ramaḍān 1260/1844.

(4) B sheet 3, left - sheet 4, right: Verse text against customary law by Aḥmad ibn Muḥammad al-Awdashtī (☼), one of the students of Aḥmad al-Timeggilshtī (cf. text 1 above).

(5) A sheet 4, left: Beginning of an ode by Sharaf al-Dīn Abū 'Abd Allāh Muḥammad ibn Sa'īd ibn Ḥmād ibn Muḥammad ibn 'Abd Allāh ibn ?M.tāj.r ibn ?H.lā ibn ?Raḥma (unidentified).

Cod. Or. 23.327

MS on paper; 5 loose ff; original size c. 170 × 250 (175 × 115), partly eaten by mice; 20 lines; semi-cursive script; brown ink with red; undated, 19th or early 20th c.

(-) B ff. 1-5: Passages from the traditions, selected and translated into Berber prose by Muhḥammad ibn 'Ālī [*sic*] ibn Muḥammad *min* Banī Sa'īd (☼). Incomplete at the end.

Cod. Or. 23.328

MS on paper; 1 folio; 237 × 180; 24 and 28 lines; two different hands: recto semi-cursive script, brown ink, verso book hand, light brown ink with red; undated, 19th c.

(1) **A** recto: Last 24 verses of an unidentified *urjūza* on grammar.

(2) **B** verso: Anonymous alphabet-poem (☼).

Cod. Or. 23.329

MS on laid paper; 1 folio; original size c. 210 × 160; 29 and 20 lines; semi-cursive script; black ink with red; undated, 18th-19th c.

(-) **AB** r-v: Anonymous Arabic-Berber vocabulary "G" (☼), explicitly extracted from the dictionary of Ibn Tūnārt (☼). Incomplete at the end.

Cod. Or. 23.330

MS on paper; 3 loose ff.; original size c. 170 × 250, edges damaged; 17-24 lines; cursive script; brown ink; undated, 19th c.

(-) **B** ff. 1r-3v: Medicinal recipes. The text is incomplete at the beginning and end, with a lacuna between ff. 1-2. This is probably a fragment of the collection of recipes ascribed to Muḥammad ibn ʻAlī al-Baʻqīlī (☼).

Cod. Or. 23.333

MS on laid paper; 225 ff.; c. 193 × 150; composite MS; loose quires without binding.

The larger part of this *majmūʻa* was copied in 1081-2/1670-2 by Aḥmad ibn Ibrāhīm al-Samlālī (ff. 41-225, texts 8-39). The rest of the MS was written by several other copyists (MS I, ff. 1-4, text 1; MS II, ff. 5-28, texts 2-6; MS III, ff. 29r-40v, text 7).

MS I, ff. 1-4: 193 × 150 (185 × 120); 22 lines; book hand; brown ink with red; undated.

(1) A ff. 1v-4v: *'Aqīda* by Abū 'Umar al-Jawrā'ī (name clearly legible, perhaps to be identified with Abū 'Imrān al-Jūrādī, author of a *'aqīda*, cf. *GAL* S II 992 nr 27). Incipit:

عقيدة أبي عمر الجورآئي رحمه الله تعالى: الحمد لله رب العالمين كما هو أهله وبالمخلوقات يعرف الخالق كما أن بالمصنوعات يعرف الصانع والدليل على ذالك العقل والنقل أما النقل فقوله تعالى وفي أنفسكم أفلا تبصرون (...)

MS II, ff. 5-28; 193 × 152 (160 × 100); 25 lines; book hand; brown ink with red. Colophon on f. 26v dated Jumādā II 956/1549, signed by Muḥammad ibn Muḥammad ibn Yāsīn (no *nisba*).

(2) AB ff. 5r-26v: *Kitāb al-Asmā'*, Arabic-Berber dictionary compiled by Abū 'Abd Allāh Muḥammad ibn Ja'far al-Qaysī, a.k.a Ibn Tūnārt (☼). Colophon (f. 26v):

وصلى الله على محمد وعلى ءاله وصحبه وسلم تسليما تم الكتاب بحمد الله وحسن عونه على يد العبد العاصى الراجى عفو مولاه محمد بن محمد بن ياسين عند صلاة العصر من يوم الجمعة الموفى تسعة ايام فى شهر الله تعلى جماد الاخر عام 956 كتبه لنفسه ولم شاء الله عده اللهم اغفر لكاتبه ولوالديه ولمن نظر فيه ولمن دعا لهم بالغفران يارب العالمين وصلى الله على محمد وءاله وسلم تسليما.

(3) A f. 26v: Note on grammar, added in a different hand.

(4) A ff. 27r-28r: Anonymous invocations (same hand as text 2).

(5) A f. 28v: Prayer (same hand as text 3)

(6) A f. 28v (in the same hand as texts 3 and 5): Anonymous text on arithmetic (*ḥumūriyāt al-'adad*), with a list of the *ghubār* numbers (*hādhihi ḥurūf al-ghubār...*) and a short poem describing the forms of these numbers by comparing them to separate and combined letters of the alphabet (end illegible).

MS III, ff. 29r-40v; 193 × 152 (180 × 110); 20 lines; book hand; black ink with red. Colophon on f. 40v, dated Dhū l-Ḥijja 877/1473 or 899/1494, copied by Yūsuf ibn Muḥammad ibn ʿAlī (no *nisba*) *li-shaykhihi* Dāwūd ibn Ibrāhīm al-ʿAbbāsī (reading of *nisba* uncertain).

(7) A ff. 29r-40v: *Urjūza* by Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Umawī al-Sharīshī al-Kharāzī (name thus in MS, fl. c. 711/1311, *GAL* G II 248), probably *Mawrid al-ḍham'ān fī rasm al-qur'ān* (title not mentioned in MS). There is a lacuna between ff. 29v-30r; the text on ff. 30rv and 31r is written in a different hand. Colophon (f. 40v):

كمل بحمد الله وحسن عونه والحمد لله رب العلمين وكتبه يوسف بن
محمد بن علی لشيخه داوود بن ابراهيم العباسی فی دی الحجة عام
تسعة وتسعين (سبعة وسبعين) وثمانمائة والسلام عليكم.

MS IV, ff. 41-225; 193 × 152 (180 × 110); varying layout; book hand; black ink with red. Colophons dated Ṣafar 1082/1671 (f. 58r), Jumādā I 1082/1671 (f. 74r, f. 92r), 1 Dhū l-Qaʿda 1082/1672 (f. 96r), Shawwāl 1082/1672 (f. 141r), Dhū l-Ḥijja 1081/1671 (f. 160v), 1082/1671-2 (f. 170r), Rabīʿ II 1082/1671 (f. 171v), Shawwāl 1082/1672 (f. 178v), Dhū l-Qaʿda 1082/1672 (f. 194r, f. 222v), signed by Aḥmad ibn Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Yaʿqūb al-Samlālī from the village of Tiɣula 'The Fields' (ff. 170r, 171v, 178v) or, in Arabic, al-Ḥaqā'il (ff. 141r, 160v).

(8) A ff. 41r-52r: Anonymous, *Taqyīd al-bayān ʿalā iʿrāb iftitāḥ aḥzāb al-qur'ān*.

(9) A ff. 52r-53r: Anonymous, *al-Kitāb al-jāmiʿ li-kalimāt yaḥtāj ilayhi l-muʿrib*, possibly by the same author as text 8.

(10) A ff. 53v-58r: Text on the *asbāb al-tawāruth* by Abū l-Ḥasan ʿAlī ibn Maymūm (no *nisba*), possibly a passage quoted from a longer work.

(11) A ff. 58r: A multiplication tabel in *abjad*, with the products added between the lines, e.g.: *babd*^{in} = 2 × 2 = 4, with interlinear note *arbaʿ*. Also an list of the Maghribi *abjad* (with some errors) and a list of the *ghubār* numbers.

(12) A ff. 58v-62v: Anonymous *urjūza* on chronology and astrology. Incipit:

يا سائلا جملة ما فى العامر	مما به يهتمر فى الايام
اولها معرفة الموالد	نظمتها بينة المقاصد
مولد سيد الورى المفضل	ليلة يب من ربيع الاول

List of sections:

f. 58v	(on *mawālid*)
f. 59r	الفصل فى عدد الأيام
f. 59v	الفصل فى معرفة الشهور
f. 59v	الفصل فى معرفة ينير
f. 60r	الفصل فى معرفة القلقليس
f. 60r	الفصل فى اتبات الشهور
f. 60v	الفصل فى معرفة المنازل
f. 60v	الفصل فى معرفة الاوقات
f. 61r	الفصل فى معرفة الساعات
f. 61r	الفصل فى معرفة البروج

(13) A ff. 63v-69r: *al-Durar al-lawāmi' fī aṣl maqra' al-imām Nāfi'*, an *urjūza* on the recitation of the Koran by Abū l-Ḥasan 'Alī ibn Muḥammad [ibn] al-Ḥasan *al-ma'rūf* Ibn Barrī (d. 730/1330, *GAL* G II 248).

(14) A ff. 69r-70r: *Urjūza* without title on pronunciation (f. 69r line 16, *ḥaṣr makhārij ḥurūf al-mu'jam*) by the same author (*wa-qāla ayḍan...*; cf. *GAL* G II 248 '30 *rajal*-Verse *fī makhārij al-ḥurūf*').

(15) A ff. 74r-92r: An *urjūza* on *fiqh* (mainly *'ibādāt*) by 'Ubayd al-Raḥmān, based on the *Farā'iḍ* of Ibn Rushd (cf. f. 75r line 6), i.e. probably the versification of the *Farā'iḍ* by 'Abd al-Raḥmān al-Raqa'ī al-Fāsī (*GAL* S I 662, *al-Muqaddima fī l-Farā'iḍ* = *'Aqīdat al-Imām*).

(16) A ff. 92v-94v: Anonymous, treatise on the *aḥkām al-shar'*, with marginal notes.

(17) A ff. 94v: Anonymous, short *urjūza* on ritual slaughter, containing a reference to Ibn Bashīr.

(18) A ff. 95r-96r: Anonymous, *urjūza* on the Beautiful Names.

(19) A ff. 96v: Quote from Ibn ʻĀṣim's *Tuḥfat al-ḥukkām* (see next) and a note on the six canonical collections of traditions.

(20) A ff. 97r-141r: *Tuḥfat al-ḥukkām* by Abū Bakr ibn Muḥammad ibn Muḥammad ibn ʻAṣim al-Andalusī (d. 829/1426, *GAL* G II 264), with some marginal notes at the beginning. Full vocalization on ff. 97r-106r, the rest of the text is unvocalized.

(21) A ff. 141r: Notes on a cryptographical alphabet using the 'Indian' numbers (*al-qalam al-hindī*).

(22) A ff. 141v-143v: *al-Rāmiza al-shāfiya fī ʻilmay al-ʻarūḍ wa-l-qāfiya*, an *urjūza* on metrics by Abū ʻAbd Allāh al-Khazrajī (d. 626/1228, *GAL* G I 312), commonly known as *al-Khazrajiyya*.

(23) A ff. 144r-160v: *al-Witriyyāt fī madḥ ashraf al-barakāt*, an ode on the Prophet with changing rhyme according to the letters of the alphabet (indicated in the margins: *qāfiyat al-alif, qāfiyat al-bā'*, etc.) by Muḥammad in Abī Bakr al-Baghdādī al-Witrī (d. 662/1264). *GAL* S I 444 mentions several texts with similar titles though not exactly this one (mentioned in the colophon on f. 160v). The name of the author is not mentioned in the MS.

(24) A ff. 160v-166r: Various anonymous poems on the Prophet.

(25) A ff. 166v-167v: Ode on the Prophet by Abū ʻAbd Allāh Muḥammad ibn Abī Zayd ʻAbd al-Raḥmān al-Ḥawḍī (unidentified).

(26) A ff. 167v-169v: Ode on the Prophet, with changing rhyme according to the letters of the alphabet (indicated in margins: *ḥarf al-alif*, etc.) by Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn ʻAbd Allāh ibn Saʻīd al-Dāwūdī al-Mannānī. According to al-Sūsī (*Sūs* 182), he is the author of a commentary on a *qaṣīda* by al-Habṭī and of a *takhmīs al-Burda*. The author is a grandson of the ʻAbd Allāh ibn Saʻīd ibn ʻAbd al-Naʻīm al-Dawūdi al-Mannānī al-Ḥāḥī (d. 1012/1603-4) who lived in a village called Tafilalt in the High Atlas (*Sūs* 182) and who is mentioned in the *Nuzhat al-ḥādī* as the composer of a poem in Berber on the Day of Judgment (☼).

(27) A ff. 170r: Anonymous poem on the Prophet.

(28) A ff. 170v-171v: Anonymous poems on the Prophet.

(29) A ff. 172r-172v: Anonymous, ode rhyming in *jīm*. The end of the text is missing (one f. was torn out between ff. 172-173). A note in the margin contains the following recommendation:

وقال بعض العلماء من قرا هذه القصيدة على طهارة وقلبه حاضر غير ان يتكلم احد اربعين مرة وسال الله حاجته قضيت ونقل عن جماعة من المعتبرين انها مشتملة على الاسم الاعظم وانه ما دعى بها الا استجيب له.

(30) A ff. 173r-178v: *al-Kalām 'alā dhawāt al-asmā'* by 'Alī ibn Muḥammad al-Qurashī *al-shahīr bi*-l-Qalṣādī al-Andalusī al-Basṭī (d. 891/1486, *GAL* G II 266, text completed 30 Sha'bān 841/1438). The title is not mentioned in the MS.

(31) A ff. 179r-194r: An *urjūza* on arithmetic known as *al-Samlāliyya*, by Ibrāhīm ibn Abī l-Qāsim al-Samlālī (d. end of 9th/15th c., *Rijālāt* 15), with an appendix (*dhayl*) by 'Abd al-'Azīz ibn Abī Bakr ibn Aḥmad al-Rasmūkī (d. 1065/1655, *Rijālāt* 35, *Sūs* 185) and a commentary by 'Alī ibn Aḥmad ibn Muḥammad al-Juzūlī al-Rasmūkī (d. 1073/1662, *Rijālāt* 34). The commentary was completed in Sha'bān 1028/1619 (cf. f. 194r). It is mentioned in *Sūs* 184-5. According to *Sūs* 177, the *Samlāliyya* is well-known among the Berber of the Sous, 'who learn arithmetic with it to this very day.'

(32) A f. 194r: *Mas'ala* concerning the admissibility of performing the prayer 'behind a murderer' (*al-ṣalāt khalf al-qātil*).

(33) A f. 194v: Various notes (added in a different hand). The first note is as follows:

وءاخر وقت الوتر اختلف فيه على خمسة اقوال فقال ابو مصعب طلوع الفجر وقيل ما لم يصل الصبح قاله ابن القاسم هذان فى المذهب وقيل الى الزوال قاله طاووس الاوزاعى وقيل الى المغرب قاله سفيان التورى وقيل لم يوتر فى اليلة الثانية من المثلة الجزولى السملالى التغزيفتى بالبربرية من اهل الطويلة بالعربية.

(34) A ff. 195r-198v: Anonymous text on grammar

(35) A ff. 199r-200r: Anonymous, *al-Qaṣīda al-yūsufiyya*, on grammar. The title is mentioned in the colophon (f. 200r).

(36) A ff. 200v-222v: A commentary on the *Ājurrūmiyya* by Khālid ibn 'Abd Allāh al-Azharī (d. 905/1499, *GAL* G II 237). According to the author's colophon at the end of the text (f. 222v), he completed his text in the year 990/1582 (*'ām tis'īn ba'd tis' mi'a*); this should probably be 890/1485, as the author died in 905/1499.

(37) A ff. 223r: *Mas'ala* concerning a point of the law of succession, by 'Īsa ibn 'Abd al-Raḥmān al-Suktānī (d. 1062/1652, *Rijālāt* 50), *qāḍī* in Tarudant and Marrakech and the author of a gloss on the *Sanūsiyya* and of a collection of *fatwā*s (*Sūs* 183).

(38) A ff. 223v-224v: Anonymous, *Khuṭbat al-'īdayn*. Incomplete at the end (one folio was torn out between ff. 224-225).

(39) A f. 225r: A *mas'ala* and a note.

(39) A f. 225v: A *mas'ala* by 'Abd Allāh ibn Aḥmad ibn *al-ḥājj* 'Amr al-Samlālī (d. 1036/1626-7, *Rijālāt* 27).

Cod. Or. 23.334

MS on laid paper; 195 ff.; 212 × 150 (190 × 130); varying layout, 20-35 lines; book hand; dark brown ink with red; decorations on ff. 14r, 61v, 143r, 160r; captions in yellow on f. 40r; loose quires, originally in red leather binding with blind tooling and green medallion (now preserved separately).

The larger part of the MS is written by one copyist. Texts 3, 4, 13, 15, 16, 27, 34 and part of texts 14, 26 are in different hands

Colophons on ff. 34v, 113r, 142v and 182r, dated Sha'bān 1202/1788, 13 Muḥarram 1204/1789, 11 Sha'bān 1202/188 and 1 Dhū l-Qa'da 1203/1789, signed by Muḥammad ibn Ya'azzā ibn Ibrāhīm ibn Yaḥyā al-Bus'īdī al-Lagānī al-Hashtūkī (name also signed on ff. 10v and 194r).

(1) A ff. 1r-4r: *Qiṣṣat Ḥajjāj ibn Yūsuf ma'a l-ṣabiyy.*

(2) A ff. 4r-10v: *Qiṣṣat Tamīm al-Dārī wa-mā ra'ā min al-'ajā'ib wa-l-gharā'ib.*

(3) A ff. 10v-11r: Unidentified text concerning a conversation between God and

the prophet Mūsā.

(4) A ff. 11v-12r: A list of the names of the Prophet and several pieces of poetry.

(5) A ff. 13r-13v (lacuna between ff. 12-13): Final portion of an unidentified text containing model letters in rhymed prose.

(6) A ff. 14r-22v: *Kitāb fīhi shay' min al-ṭibb* by [Ḥusayn ibn] 'Alī ibn Ṭalḥa al-Rigrāgī (*sic*) al-Shawshāwī (☼). This is possibly the abridgement by Aḥmad ibn Sulaymān ibn Ya'azzā al-Rasmūkī [al-Farḍī], cf. f. 18r:

انتهى طب سيدى حسين الشوشاوى بمعناه لا بلفظه وقيدناه من اختصره من تقصد انتفاع الناس به احمد بن سليمان بن يعزى الرسموكى.

(7) A ff. 23r-34v: Abridgment (*mukhtaṣar*) of a work on the *'ibādāt* by 'Alī ibn 'Īsā ibn 'Ubayd [Allāh] al-Ṭul[ay]ṭalī (*GAL* S II 960 'Buch über die *'Ibādāt*'; no date mentioned).

(8) A ff. 34v-5r: A prayer.

(9) A ff. 35r-36r: *Qiṣṣat al-jumjuma ma'a sayyidinā 'Īsā*.

(10) A ff. 36r-36v: *Qiṣṣat al-tafāfīḥ al-khamsa*.

(11) A ff. 36v: Charms and talismans.

(12) A ff. 37r-38v: Prayers and various notes.

(13) A ff. 39r-39v: A quote from Abū l-Ḥajj ibn Yūsuf ibn Muḥammad ibn 'Alī Abū Maqra' against the use of tobacco (*tabāgha* or *ṭāba*). Incipit:

قال الشيخ الفقه العالم ابو الحج بن يوسف بن محمد بن على ابو مقرع رضى الله عنه ونفع المسلمين بعلمه انه قال يخرج ءاخر الزمان عشبة يقال لها تباغة ويقال لها طابلة كلام طابه يلعب بها الفساق ويشربون دخانها اهل ذلك الزمان ويحسبون انهم من امة محمد صلى الله عليه وسلم وهم من اهل الشمال لانها خلقت من بول

ابليس لعنه الله وانها حرام (...)

The author isperha[ps to be identified with Abū Muḥammad ʻAbd al-Ḥaqq ibn ʻAlī al-Baṭṭuwī, known as Abū Muqriʻ or Abū Miqraʻ (d. 730/1330), the author of a well-known *urjūza* on the calculation of time by the position of the sun and the stars (cf. *GAL* G II 255 and Colin and Renaud in *Hespéris* XXV).

(14) A ff. 40r-43v: The *ru'ya* of ʻAbd al-Raḥmān al-Thaʻālibī (d. 873/1468, *GAL* G II 248-9, 'Geschichte einer Vision, in der ihm der Prophet im Traum erchien').

(15) A ff. 44r-44v: *Qiṣṣat sayyidinā al-Khāḍir* (*sic*).

(16) A ff. 45r-46v: *Qiṣṣat nāṣihat* [*sic*] *Iblīs īlā yawm al-dīn.*

(17) A ff. 47r-47v: *Faṣl fī dalā'il al-raʻd fī l-ashhur al-ʻarabī.*

(18) A f. 47v: A multiplication table and various notes.

(19) A ff. 48r: The genealogies of the Prophet, ʻAlī and several Companions, with reference to Abū Muḥammad ʻAbd Allāh Ibn Abī Zayd al-Qayrawānī.

(20) A ff. 48r-50v: Charms against fever and quotes from the Traditions.

(21) A ff. 51r-52v: Abridgement of the *Tafsīr umm al-qur'ān* by Muḥammad ibn Yūsuf al-Sanūsī (d. 892/1486, *GAL* G II 250ff., S II 356 text XIX *Sharḥ al-Fātiḥa*) and various other notes (recipes, charms).

(22) A ff. 53r-113r: *Kitāb al-Ajwiba al-nāṣiriyya wa-baʻḍ masā'il al-bādiya*, the *responsa* of Muḥammad ibn Nāṣir al-Darāʻī (or al-Darʻī, d. 1085/1674), compiled by his disciple Muḥammad ibn Abī l-Qāsim al-Ṣanhājī (d. 1103/1692, *Rilālāt* 79). The *GAL* (S II 962) erroneously mentions 'M. b. Nāṣiraddīn' as the author. Heading:

كتاب الاجوبة الناصرية فى بعض مسآئل البادية للشيخ الولى الصالح
سيدى محمد بن ناصر الدراعى جمعها عنه تلميذه سيدى محمد بن
ابى القاسم الصنهاجى رضى الله عنهما ءامين.

List of chapters:

f. 54r	باب ما يتعلو بالصلوات
f. 57v	باب ما يتعلق بالنوافل
f. 60v	باب العيدين
f. 61r	باب معرفة الوقت والقبلة
f. 61v	باب ما يتعلق بالامام ومعلم الصبيان
f. 62v	باب ما جزآء عيادة المرضى وغسل الميت
f. 65r	باب فى الدعآء للطفل
f. 66r	باب الصيام
f. 67r	باب الزكوة
f. 69r	باب الدكات وما يتعلق بها
f. 72r	باب الاطعمة والاشربة
f. 74r	باب الجهاد
f. 74r	باب مسآئل مخلتفة
f. 76r	خطبة النكاح وما يتعلق بذالك
f. 77v	باب افعال العامة
f. 81r	باب السلف
f. 81v	باب الشركة والاجرة
f. 83r	باب فى الاقضيه والشهادة
f. 84r	باب شرط المسجد
f. 86r	باب ما يتعلق بالكتب
f. 89r	باب كرامات الاولياء وفضآئل خدمتهم
f. 94v	باب الذكر والاوراد
f. 99r	باب ما جآء فى القرءان من الاجر
f. 99v	باب ما جآء فضل الصلاة على النبى
f. 100r	باب ما جآء فى فضل اسم النبى
f. 101r	باب الزيارة وما يتعلق بها من الاجر
f. 108v	باب الرسآئل من محمد بن ناصر

The text contains several Berber words, e.g. f. 78r line 6 *al-walwala* - *tiγ^{w}rit* 'wailing', f. 78v line 1 *al-aymān* - *tigilla* 'oaths', f. 79r lines 6-7 *anli* and *tafsut* (names of cereals).

(23) A ff. 113r-115r: Anonymous, *Kitāb fīhi tarḥīl al-shams* (see Cod. Or. 23.988, text 3). An added note in the margin on f. 114r states *'ām 1362 fīhi al-*

kabs ‘the year 1362 is a leap-year.’

(24) **A** ff. 115r-142v: Traditions about Joseph. The text contains frequent references to Ka‘b al-Aḥbār.

(25) **A** ff. 143r-145v: *Qiṣṣat Sayyidinā Ibrāhīm ma‘a l-Namrūd ibn Kan‘ān.*

(26) **A** ff. 146r-155r: Traditions about Noah, extracted from the work of [Muḥammad ibn] ‘Abd Allāh al-Kisā’ī (5th c. A.H., *GAL* G I 350). The text contains frequent references to Ka‘b al-Aḥbār.

(27) **A** f. 155r-v: Two notes in cursive script dated and signed by a certain al-Ḥasan ibn Muḥammad al-Hashtūkī, stating that he has agreed to teach the Koran to two boys for ‘the usual fee’ of twenty *ūqiyya*:

الحمد لله وحده وفى اليم الخميس التام ستة ايام من شوال عام 1235
دخل عندى ايضا ولد المرابط سيدي احمد بن عمر من الغ من تحت
الحصن وهو على بن احمد قرءان العضيم بل على ان اعلمه قرءان
العظيم لتمام العام باجارتى المعلومة وهى عشرون اوقية سكة تاريخه
اللهم سهل له حفظه ووفقه عليه بجاه من له جاه كتبته بيانا وضياء
لخيفة النسيان لمن احتاج اليه بعد عبيد ربه الحسين بن محمد
الهشتوكى اماته الله مستما[...]

الحمد لله وحده وفى اليوم الحد التام خمسة ايام من ربيع الثانى عام
1235 داخل عندى ايضا ولد مسعود بن محمد العمرانى وهو محمد بن
مسعود على ان اعلم له كتاب الله العظيم لتمام العام باجارتى المعلومة
وهو عشرون اوقية سكة تاريخه اللهم سهل له حفةه وافتح صدره
لفهمه بجاه سيدنا محمد رسول الله ص ع م كتبته بيانا وضياء لخيفة
النسيان لمن احتج اليه بعد عبيد ربه الحسين بن من قرية الماء
الهشتوكى اماته الله مستما[...]

Note: Iliγ and Taḥt al-Ḥiṣn (Berber: Ddugadir) are located in the southern part of the Anti-Atlas. The Berber name of Qaryat al-Mā’ is probably Iγrm n Waman.

(28) **A** ff. 155v-156v: Prayers.

(29) A f. 157r-158r: Recipes from the work of ʿAbd Allāh ibn Yaʿqūb al-Samlālī (d. 1052/1642, cf. *Rijālāt* 28, *Sūs* 183, no medical text mentioned) and a text on the healing properties of certain Koranic verses with a reference to *al-imām* al-Labūnī.

(30) AB ff. 158r: *Bāb asmāʾ baʿḍ al-ʿushūb*, an Arabic-Berber glossary of plant names (☼).

(31) B ff. 158v-160r: *Khawāṣṣ baʿḍ al-ḥayawānāt min khawāṣṣ ibn Ādam*, recipes using substances taken from humans and animals.

(32) AB ff. 160r-182r: *Kitāb al-Asmāʾ*, Arabic-Berber dictionary by Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn Jaʿfar al-Naḥwī, a.k.a. Ibn Tūnārt. Fourth redaction, modernized version. List of chapters:

f. 160r	الانسان
f. 161r	باب الجسد والجوارح
f. 161r	باب في الوجه
f. 161v	باب في الجوف
f. 162r	باب في الجنب
f. 162v	باب في العجز
f. 162v	باب في اوصاد ما في الانسان
f. 163r	باب في المرض
f. 164r	باب في الجراح
f. 164r	باب في الطعام
f. 165r	باب في الشراب
f. 165r	باب في الخيل
f. 166r	باب في الحمير والبغال
f. 166r	باب في الوان الحمير
f. 166r	باب في ذكر الانعام
f. 166v	باب الفارس والراكب
f. 167r	باب في السلاح
f. 167r	فصل في الالة
f. 168r	فصل في الثياب
f. 168v	فصل في الشجر

f. 169r	فصل فى النبات
f. 170r	فصل فى السماء والنجوم
f. 171r	فصل فى الارض وما فيها
f. 171v	فصل فى الدار وما فيها
f. 172v	فصل فى الحيات والحشرات
f. 172v	فصل استدركته فى اشياء محتكرة
f. 172v	فصل فى الوحوش
f. 172v	فصل فى السباع
f. 173r	فصل فى انفاس الوحوش
f. 173r	فصل فى الطيور
f. 173v	فصل فى موضع بيض الطير
f. 173v	فصل فى الذهب
f. 173v	فصل فى الحلى
f. 174r	فصل فى النحاس
f. 174r	فصل فى الملك
f. 174r	فصل فى الصناع
f. 174v	فصل فى الاقوال والافعال
f. 180r	باب اختلط فيه الاسماء والافعال

(33) A ff. 182r-182v: A *jawāb*, a multiplication table (*ḥimārat al-ḥisāb*), some lines of poetry and two medicinal recipes.

(34) A f. 182v: An anonymous *urjūza* on chronology (added in cursive script).

(35) A ff. 183r-194r: *Ḥadīth hawl yawm al-qiyāma*. The text contains frequent references to Ibn ʻAbbās.

(36) A ff. 194v-195v: *Qiṣṣat al-bahā'im wa-l-ṭuyūr wa-l-wuḥūsh wa-masā'il al-yahūd* (*sic*), incomplete at the end.

Cod. Or. 23.335

MS on laid paper; 86 ff.; c. 180 × 130 (150 × 105); 13 lines in double red border (ff. 1-65), 17 lines in double red border (ff. 66-82), 14-15 lines (ff. 83-86); book hand, at least three hands (ff. 1-65, ff. 66-82 and ff. 83-86); black and

brown ink with red; without binding, leaves sewn together; many ff. are damaged through oxidation of the ink; with several loose fragments of text 1.

Colophon on f. 65v, dated 17 Dhū l-Qaʻda 1138/1726, signed by Ibrāhīm ibn Aḥmad ibn Muḥammad al-T.ẓ.lī al-Kharrāzī, in ʻAyn Sīdi Ibrāhīm ibn Abī l-Qāsim al-ʻIyād.

(1) **B** ff. 1r-82r: Ibrāhīm ibn ʻAbd Allāh Aẓnag, *ʻAqā'id ad-dīn*, incomplete at the beginning. List of chapters:

f. 1r	(end of *ʻAqīdat ṣifat al-ʻamal fī l-wuḍū'*)
f. 1r	*ʻAqīdat al-aḥkām* (= *ʻAqīdat farā'iḍ Khalīl*)
f. 3v	*ʻAqīdat al-sahw* (see below, text 3)
f. 5r	*ʻAqīdat al-mubṭilāt*
f. 8r	*Farā'iḍ al-Qurṭubī*
f. 9r	*ʻAqīdat al-niyyāt*
f. 10v	*ʻAqīdat al-ikhlāṣ*
f. 11v	*Tartīb al-ʻaqā'id*
f. 11v	Note: *intahā mā lā budd minhu li-kull mukallaf*; on f. 12r begin the *ʻAqā'id al-ṭulabā'* (*sic*)
f. 12r	*ʻAqīdat al-mushkilāt*
f. 18r	*ʻAqīdat al-sharaf*
f. 20r	*ʻAqīdat al-naḥw*
f. 25v	*ʻAqīdat al-ḥalāl wa-l-ḥarām* (= *ʻAqīdat al-Ḥudūd*)
f. 27v	*ʻAqīdat al-buyūʻ*
f. 31r	*ʻAqīdat al-tiṭarāt* (= *ʻAqīdat zakāt al-fiṭr*)
f. 33r	*ʻAqīdat al-dhakāt*
f. 35r	*ʻAqīdat al-ḥisāb*
f. 39r	*ʻAqīdat al-nisā'*
f. 42v	*ʻAqīdat al-nisā'* [*ukhrā*]
f. 43v	[*ʻAqīdat al-as'hām*] (bottom half of f. missing)
f. 48r	*ʻAqīdat al-qisma*
f. 50v	*ʻAqīdat mukhtaṣar al-nisba* (1)
f. 52r	*ʻAqīdat mukhtaṣar al-as'hām*
f. 52v	*ʻAqīdat mukhtaṣar al-nisba* (2)
f. 54v	*ʻAqīda fī aḥkām al-ākhira*
f. 56v	*Faṣl al-qabr*
f. 65v	Colophon
f. 66r	[*ʻAqīdat al-taqwā*]
f. 68r	[*ʻAqīdat al-sulūk*]

f. 70v [*'Aqīdat al-ḥajj*]
f. 72v [*'Aqīdat al-adab*]
f. 74v [*'Aqīdat al-iḥsān wa-l-balā'*]
f. 75v [*'Aqīdat al-ḥubb*]
f. 77r [*'Aqīdat kunūz al-awliyā'*]
f. 78r [*'Aqīdat Lā ilāha illā Llāh*]
f. 79r [*Jawāb al-munkirīn*]
f. 80v [*'Aqīdat al-mawtā*]
f. 81v [*'Aqīdat al-ṣiyām*]

(2) A f. 82r: *Hādhā mā awṣā bihī rasūl Allāh.*

(3) B ff. 82v: Ibrāhīm ibn 'Abd Allāh Aẓnag, *'Aqīdat al-Sahw* vv. 4b-10b. This passage is missing from the text on ff. 3v-5r.

(4) B ff. 83: Muḥammad ibn 'Alī Awzal, *Baḥr al-dumū'*, fragment: vv. 1a-91a.

Cod. Or. 23.336

MS on laid paper; 12 ff.; 205 × 153 (155 × 105); 22 lines; book hand, main text in one hand; brown ink with red; loose quires without binding; undated, 18th c.

(1) A ff. 1v-2r (f. 1r blank): Various notes (*du'ā'*, *fā'ida*), added in several hands.

(2) A(B) ff. 2v-12v: *Majmū' al-manāfi' fī 'ilm aṭ-Ṭibb an-nāfi'* by Muḥammad ibn 'Alī al-Ba'qīlī (☼).

(3) B f. 12v: *Du'ā'* (added in a different hand).

Cod. Or. 23.338(a)

MS on laid paper; 3 loose ff., 215 × 157 (175 × 110); 24 lines in red border; book hand; black ink with yellow and red; undated, 18th or early 19th c.

(-) B ff. 1r-3v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, fragments: f. 1r-v vv. 54b-78a, f. 2r-v vv. 124a-148a, f. 3r-v vv. 239a-263b.

Cod. Or. 23.338(b)

MS on paper; 2 folios (one bifolium); 220 × 170; varying layout; semi-cursive script, two hands (ff. 1r-2r, f. 3r); brown ink with red; undated, 19th-20th c.

(-) **B** ff. 1r-2v: Verse text on various subjects by Aḥmad at-Timlī (☼), fragment: vv. 59-132.

Cod. Or. 23.339

MS on paper; 89 ff.; 155 × 160 (115 × 120, oblong); 12 lines; calligraphic script; black ink with red, green, yellow and blue; double red border on some pp. (ff. 1r-23r, sporadically in the rest of the MS); Heavily worn red leather binding; repaired with a large piece of oarse brown leather; undated, 19th c.

Note: the MSS Cod. Or. 23.339 through 23.344 originate from the library of one and the same *faqīh*.

(-) **B** ff. 1r-89v: Anonynmous prose translation of a selection of traditions, probably of Medieval origin (☼), incomplete at the beginning and end. A blank space left in the MS (f. 53) where (part of) chapter 11 was to be added.

Cod. Or. 23.340

MS on laid paper; 192 ff.; 202 × 150 (180 × 110); paginated in ballpoint (pp. 5-31) on ff. 1r-14r; 15-22 lines; Book hand, brown ink with red, green and yellow; brown leather binding with flap, worn and repaired; square pieces of dark brown leather with traces of blind tooling, originally part of the binding of another, smaller MS, are attached to front and back panel by way of decoration.

Colophon on f. 154r dated 12 Dhū l-Ḥijja 1212/1798. Copyied by Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muḥammad ibn 'Abd Allāh al-Wultītī *thumma* al-Rasmūkī *thumma* al-Mazwārī *thumma* al-Tawyiltī (added in margin: *min Tawyilt*). A person with a very similar name is mentioned by as-Sūsī: Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muḥammad *min* Banī 'Abd al-ḥamīd al-Tūyyīltī ar-Rasmūkī (d. after 1200/1786, *Rijālāt* 86); this may well be the copyist's father. The *nisba* al-Mazwārī is borne by a well-known family of scholars (cf. *Rijālāt* 19

nr 1, *usrat al-Mazwāriyyīn al-fā'iqa...*; see also text 5 below).

(1) B ff. 1r-54v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1; vv. 0a-87b missing.

(2) B ff. 55r-154r: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2.

(3) B ff. 155r-158r: Muḥammad Awzal, *an-Naṣīḥa*.

(4) B ff. 158r-192r: Muḥammad Awzal, *Baḥr ad-Dumū'*.

(5) A f. 192v: A note on the sharifian line of descent of the Mazwārī family, to which the copyist belonged:

ومن الانساب الحسنة الطاهرة الشريفة مما وجدنا مكتوباً في بعض الاوراق القديمة ما هذا نصه: احمد بن محمد بن عدب الله بن ابراهيم بن عبد الله بن عيسى بن سليمان بن يحيى بن محمد بن عثمان بن سليمان بن داوود بنمعز بن ابراهيم بن حركيل بن ززن بن يعلا بن سعيد بن احمد بن يوسف بن حروش بن عبد الرحمان بن ابلقاسم بن يحيى بن على بن عبد الله بن محمد بن عبد الله بن ادريس بن ادريس بن عبد الله بن الحسن بن الحسن بن على بن ابى طالب بن عبد المطلب بن هاشم بن عبد مناف بن قصى بن كلاب بن مرة بن كعب بن لوى بن غالب بن فهر بن مالك بن النضر بن كنانة بن خزيمة بن [...] بن الياس بن مضر بن نزار بن معد بن عدنان، انتهى بحمد الله تعالى وحسن عونه كما وجدناه من خط القائل نقلناه كما وجدناه بخط قديم.

وعليه علامات القضاة وتصحيح الفقهاء المعتبرين ثم يليه بعد ولا شك ان عبد الله بن عبد الله بن ادريس بن ادريس صاحب تمدلت التى كان يجلب عليها لحسن بن جعفر عبد الله بن ادريس بن ادريس صاحب صنهاجة انتهى.

ولا نجاحد صحة انتقال ززن بن يعلى من هذه تمدولت لبلده. وله ثلاثة اولاد وقهم حركيل بن ززن ونصاب بن ززن وادريس بن ززن ثط اتخد حركيل تامرت بقبيلة رسموكة لتواثر الاخبار عليه عند الخاصة والعامة وغلب عليه تسمية مزوارة وبقيت التسمية في ذريته انتهى.

On various members of this family see *Rijālāt* 19, 35 and 86.

(6) A f. 192v: A tradition, added in cursive script.

Cod. Or. 23.341

MS on paper; (1) + 296 pp.; 175 × 230 (170 × 125); 20 lines; Book hand; dark brown ink with red; pagination in *ghubār* numbers; light brown leather binding with blind tooling and ribbed spine; some of the blind-tooled decorations seem to have been made with the heads of nails and screws.

Colophon on p. 297, dated 1343/1924-5 (name of month illegible), signed by Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Ṣaffār of Dhāt al-Harjān. A person of the same name (of the Ammln tribe) is mentioned in *Rijālāt* 47, but he died in the 10th c. A.H.

(1) B (1): List of chapters with page numbers.

(2) B pp. 1-296: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, with the commentary and glosses by al-Tamuddiztī. The glosses stop on p. 139. The glosses on pp. 115-139 are added in a different hand.

Cod. Or. 23.342

MS on paper; 64 ff.; 230 × 175; foliated in *ghubār* numbers on ff. 1-24; varying layout; semi-cursive script; grey ink with red; red leather binding with flap, green medallion and blind tooling.

Colophon on f. 23v, dated 27 Dhū l-Qa'da 1380/1961, signed by Aḥmad ibn al-Maḥfūdh ibn Sīdi Muḥammad *min* Rubwat Zakariyyā' al-Mankibī *thumma* al-Ḥāmidī.

This MS forms a set together with Cod. Or. 23.343 and 23.344. The bindings of these MSS are all of the same size, design and decoration. The various parts of Awzal's *al-Ḥawḍ* contained in these MSS are all written by the same copyist, Aḥmad ibn Maḥfūdh al-Mankibī (Cod. Or. 23.344 part 2b, Cod. Or. 23.343 part 2c, Cod. Or. 23.342 part 2d). The various texts added in the present MS were written by several other anonymous copyists.

Colophon on f. 23v dated 8 Rajab 1355/1936, unsigned.

(1) B ff. 1r-23v (f. 24r-v blank): Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2d (ch. 54), with the commentary by al-Tamuddizī.

(2) B ff. 25r-54v: Anthology of traditions, in prose (☼). The text ends abruptly on f. 54v (explicit: *Illa γ lktab lli mu ysm l-Ajwibat n Bn Naṣr: γwanna innan γ tmaḍunt* [...]). The text is written in at least three different hands (ff. 25r-30v, ff. 31r-34r and ff. 34v-54v), with varying layout.

In the margins of this text various notes in cursive script are added:

(3) A f. 31v: Two invocations or prayers.

(4) A(B) ff., 31r, 34v, 35r-v, 36r, 38v, 39r, 40v, 45r, 47r, 48r, 49r, 50v: Charms and recipes (*fā'ida*, *'ilāj*, *dawā'*), some of which contains Berber names of ingredients or diseases.

(5) A ff. 41r and 43r: Three notes written by a ?Muḥammad ibn 'Alī ibn 'Umar al-'Awfī *min* 'Ayn Ibrāhīm ibn Ṣāliḥ, recording the birth of the scribe's son in the year 1328/1910, and the deaths of his father and his sister in the year 1333/1914-5:

وفى وقت الضحى من يوم الجمعة الثامن عشر من جمادى الاولى بعام
1328 زاد المولود عندنا اسمه احمد بن محمد بن على جعله الله ذرية
صالحة ومنفعة لوالديه ولجميع المسلمين وكتبه بيانا وضيآء لصلاته
وصيامه وسآئر تكليفاته بتاريخ اعلاه عبيد ربه محمد بن على بن عمر
العوفى من عين ابراهيم بن صالح اصلح الله ءامين.

وفى ليلة الخميس السادس من صفر سنة 1333 توفى والدنا الفقير على
بن عمر بن عبد الله العوفى من عين ابراهيم بن صالح رحمة الله
علينا وعليه وقدس روحه فى اعلا عليين ءامين.

وفى يوم الحد الذى يوم الاول من ربيع النبوى سنة 1333 توفيت
شقيقتنا يمينة بنت على المذكور رحمة الله علينا وعليها وقدس روحها
فى اعلا عليين ءامين وبه كتب بيانا وضياء لمن احتاج اليها.

(6) B ff. 55r-63v (f. 64r-v blank): Verse text (c. 200 dist.) on the meaning of

īmān, *islām* and *iḥsān* by Aḥmad al-Timlī (☼).

Cod. Or. 23.343

MS on paper; 110 ff.; 230 × 175 (200 × 140); 20-22 lines; foliated in *ghubār* numbers; semi-cursive script, grey and red ink; red leather binding with flap, green medallion and blind tooling.

Colophon on f. 110r dated 20 Ramaḍān 1380/1961, signed by Aḥmad ibn al-Maḥfūḍh ibn Sīdi Muḥammad ibn al-Faqīr Aḥmad *min* Kudyat Zakariyyā' al-Mankibī *thumma* al-Ḥāmidī (on whom see Cod. Or. 23.343).

(-) **B** ff. 1r-110v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2c, with the commentary by al-Tamuddiztī. The final paragraph of the commentary is written *after* the colophon, on f. 110v.

Cod. Or. 23.344

MS on paper; 108 ff.; 230 × 175 (200 × 140); foliated in *ghubār* numbers; 24-26 lines; semi-cursive script; grey ink with tred; red leather binding with flap, green medallion and blind tooling.

Colophon on f. 108r, dated 8 Ṣafar 1382/1962, signed by Aḥmad ibn al-Maḥfūḍh ibn Sīdi Muḥammad *min* Rubwat Zakariyyā' al-Mankibī *thumma* al-Ḥāmidī (on whom see Cod. Or. 23.342).

(-) **B** ff. 1r-108v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2b, with the commentary by al-Tamuddiztī.

Cod. Or. 23.345

Photocopies; 405 pp.; 308 × 210 (230 × 140); 14 lines; semi-cursive script; in green cardboard folder.

Colophon on p. 405, dated 5 Dhū l-Ḥijja 1413/1993, signed by Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn Aḥmad ibn Muḥammad n Ayt Ugni Talat n Iẓḍyan al-Takushtī al-Ṣawābī.

(-) **B** pp. 1-404: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, with the commentary by al-Tamuddiztī.

Cod. Or. 23.346

Photocopies; 591 pp.; 307 × 207; the original MS measured c. 240 × 165 (190 × 125); 20 lines; book hand; in torn pink cardboard cover.

The pagination is irregular: between pp. 99-100 two pages are without pagination (now 99b-c), nr 102 is repeated (now 102a-b), nr 303 is skipped (text is continuous), p. 446 is repeated with one intervening page without number (now 446a-b-c), p. 561 missing (loss of text), nr 573 is repeated (now 573a-b).

Colophon on p. 587, dated 15 Dhū l-Qa'da 1350/1932, signed by al-Ḥasan ibn Muḥammad ibn Aḥmad al-Māssī al-Aghbalī for 'the son of his sheikh, in the *zāwiya* of Sīdī Sa'īd al-Tanānī' (unidentified). A marginal note in a different hand says *li-ṣāḥbihī wa-mālikihī al-Ḥusayn ibn Embārek al-Māssī al-W.l.w.nī.*

(1) B pp. 1-587: *Tafukt n ddin* (c. 6,000 dist.) 'The Sun of Religion' by 'Alī ibn Aḥmad al-Darqāwī (☼).

(2) B pp. 588-591: List of chapters (*had l-fihrasa l-ktāb l-Amīr d lmɛna l lbiban nns*).

Cod. Or. 23.347

MS on laid paper; 56 ff.; 210 × 150 (160 × 120); 24-26 lines; book hand, two hands; brown ink with red; loose folios in dark red leather binding with flap, heavily worn; undated, 18th or early 19th c.

(-) A(B): Anonymous glossary of *materia medica*, alphabetically arranged in the Mashriqi order (☼). Around 65 Berber synonyms are mentioned in the text. Ibn Sīnā is mentioned in the introduction. Several ff. are missing between ff. 16-17 and 17-18, one f. is missing at the end.

Cod. Or. 23.348

MS on laid paper; 27 ff.; 197 × 151 (c. 170 × 110); 30 and 36 lines; book hand and semi-cursive script, two hands (ff. 1-17 and 18-27); brownink; loose quires; undated, 18th c. or before.

(-) AB ff. 1r-27v: *Kitāb al-Asmā'*, Arabic-Berber dictionary by Abū 'Abd Allāh Muḥammad ibn Ja'far al-Naḥwī (a.k.a. Ibn Tūnārt), redaction 4 (☼).

Cod. Or. 23.349

MS on paper; 113 ff.; c. 235 × 175 (190 × 110); 14-17 lines; bold book hand; black ink with red and green; the beginning of each chapter is marked with a decoration in the margin; the paper is very brittle; folios loose in red leather binding with blind tooling, green medallion and flap; undated, 19th c.

(1) B (flyleaf): A short pious note in Berber:

> *a lbari tεala ya mumin ya llah rbbi*
> *g i γ laman d imuslmn asf ann l lahwal-i*

(2) B ff. 1v-22v: Verse text on *tawḥīd* (223 dist.) by Dāwūd al-Tamsawtī (☼).

(3) B ff. 22v-113v: *al-Kafā'*, manual on *tawḥīd* and the *'ibādāt* by Dāwūd al-Tamsawtī (☼), incomplete at the end, with are several lacuna in the text; f. 40r is blank (text is continuous here).

Cod. Or. 23.350

MS on paper; 51 ff.; 230 × 180 (170 × 130); 19-20 lines; book hand; brown ink with red; loose leaves and quires, without binding; undated, 19th-20th c.

(-) B ff. 1r-51v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2a, with the commentary by al-Tamuddiztī and a few glosses on ff. 1-15. Incomplete at the end (vv. 436b-453a missing).

Cod. Or. 23.351

Photocopies; 95 pp.; 297 × 210; loose in paper cover.

See Cod. Or. 23.454 (photocopy of the same MS).

Cod. Or. 23.353

MS on paper; 118 ff.; 230 × 180 (c. 180 × 135); 14-25 lines; semi-cursive script, possibly more than one hand; black and brown ink with red, green and purple; loose quires, without binding; undated, 20th c.

(-) B ff. 1r-118v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍḍ* parts 2c and 2d, with the commentary by al-Tamuddiztī. The text is incomplete: ff. 1r-70v vv. 1151b-1375b (text on f. 25v crossed out), ff. 71r-89v vv. 1378a-1414b (f. 83v blank), ff. 90r-93v vv. 1423a-1436a (f. 92v blank), ff. 94r-98v vv. 1461a-1473a, ff. 99r-108v vv. 1486b-1517a, ff. 109r-118v vv. 1530a-1566a.

Cod. Or. 23.354

MS on paper; 188 ff.; 210 × 150 (180 × 110); 17 lines in double red border; calligraphic script; black ink with red; incipit of *al-Ḥawḍ* part 1 in decorated border with red and yellow *shujayra* in margin; loose quires in brown leather cover with blind tooling, extensively repaired.

Colophon on f.118v, date illegible, signed by Ibrāhīm (rest of name illegible), 18th c. The MS Aix 10 is probably produced by the same copyist.

(1) f. 1r: invocation of the name of Sidi Aḥmad ibn Mūsā (*a ššix a sidi Ḥmad u Musa*) and a *tajrīb al-qalam*.

(2) B ff. 1v-56v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1.

(3) B ff. 56v-150v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2.

(4) B ff. 150v-154v: Muḥammad Awzal, *al-Naṣīḥa*.

(5) B ff. 154v-188v: Muḥammad Awzal, *Baḥr al-Dumūʿ*.

Cod. Or. 23.355(a)

MS on laid paper; 1 folio; 217 × 160 (200 × 145); 19 and 20 lines; cursive script; brown ink; undated, 19th c.

(-) B r-v: Verse text on *tawḥīd* and the *'ibādāt* by 'Abd al-Raḥmān (no further name given) (☼). The text is written continuously, with divisions between hemistichs indicated sporadically. Incomplete at the end.

Cod. Or. 23.355(b)

MS on laid paper; 1 folio; 237 × 167; 21 and 5 lines; semi-cursive script; brown ink; undated, 19th c.

(1) B recto: Part of an anonymous (21 dist.) verse text on alchemy (☼).

(2) B verso: Part of an anonymous (4 dist.) verse text on alchemy (☼) (possibly from the same text).

Cod. Or. 23.355(c)

MS on laid paper; 1 folio; 230 × 177 (190 × 140); 26 and 25 lines; semi-cursive script; brown ink; undated, 19th c.

(-) B r-v: Part of an anonymous prose text on the ablution and the times of prayer (☼). This is a rare example of a text in Tamazight (Berber of the Middle Atlas).

Cod. Or. 23.356

Photocopies; 42 pp.; 297 × 210; stapled together in paper cover.

See Cod. Or. 23.254 (photocopy of the same MS).

Cod. Or. 23.357

Photocopies; 48 pp.; 255 × 185; 19 lines; semi-cursive script; stapled together in yellow-green cardboard cover; the original MS is written on ruled paper and measures c. 210 × 150; undated, very recent copy, possibly 1980s.

(-) B(A) pp. 1-48: *Ṭṭibb n tšlḥiyt*, collection of medical recipes and charms ascribed to al-Ba'qīlī (☼).

Cod. Or. 23.358

Photocopies. 40 pp., 275 × 210. 20 lines. Semi-cursive script. Stapled together in pink panel cover. The original MS is written on ruled paper.

Colophon on p. 40, dated 9 Ṣafar 1407 and 13 October 1986. The copyist's *nisba* is al-Wawzgitī, the rest of his name is illegible. On p. 1 he states that he began his work on 29 Muḥarram 1407, 4 October 1986.

(-) A(B) pp. 1-40: *Majmū' al-manāfi' fī 'ilm al-ṭibb al-nāfi'* by Aḥmad ibn Muḥammad (*fataḥā*) al-Ba'qīlī (☼). With many marginal glosses, including some recipes in Berber (pp. 7, 22, 26).

Cod. Or. 23.359

MS on paper; 7 loose ff.; 180 × 120 (150 × 90); 17-19 lines; cursive script; black ink with violet and green; undated, 20th c.

(1) AB ff. 1r-7r: *al-Majmū' al-lā'iq 'alā mushkil al-wathā'iq*, Arabic-Berber vocabulary by 'Umar ibn 'Ubaydallāh ibn Abī l-Ḥasan [al-Rūdānī] (☼). One folio is missing at the beginning and the text ends abruptly on f. 7r, while f. 7v contains another text (see below); items nrs 8 *khandaq* - *iγzr* 'trench' through 272 *dūd* - *tawkka* 'worm' are present.

(2) A f. 7v: An IOU for 2½ *riyāl*, dated Jumādā I 1342/1923 at Timggidšt (a village in the Anti-Atlas).

Cod. Or. 23.380

MS on laid paper; 255 ff.; c. 215 × 1670; composite MS; without binding.

MS I, ff. 1-2: 210 × 155 (180 × 125); 20-21 lines; cursive script; dark brown ink; undated, 18th c.

(1) A ff. 1r-2v (f. 2 damaged): A *khuṭba* and an *urjūza* (9 vv.).

MS II, ff. 3-10: 215 × 155 (190m × 120); c. 25 lines; cursive script; brown ink with red; undated, 18th.

(2) A ff. 3r-8r: *Tas'hīl ḥifḍh al-ḥadhf*, an *urjūza* on the pronunciation of the Koran. The author mentions his name in v. 2 as *najl* 'Alī al-[...] (illegible). He has based his work on the practice of his *shaykh*, Abū Muḥammad 'Abd Allāh ibn Abī Bakr.

(3) A f. 9v (ff. 8v-9r blank): An *urjūza* (16 vv.), probably on the same subject.

(4) A f. 10r-v: Table of the contents of text 5 below, added in ballpoint.

MS III, ff. 11-57: 212 × 150 (155 × 1-5); 28 lines; semi-calligraphic script; dark brown ink with red; colophon on f. 57v dated Ṣafar [11]68/1755, with an added note in cursive script:

الحمد لله استنسخته باعطاء الاجرة عليه بفاس هرسها الله وكتب على بن سليمان بن عبدالله [...] عفا الله عنهم.

(5) A ff. 11v-57v (f. 11r blank): Commentary on Ibn Mālik's *Lāmiyyat al-af'āl* by Ya'qūb ibn Sa'īd ibn Ya'qūb al-Mukallātī (*GAL* G I 300, no date mentioned).

MS IV, ff. 58-66: c. 220 × 160, varying layout. Semi-cursive script, dark brown ink with red. Colophon on f. 62v, undated, copied by Muḥammad ibn Ibrāhīm al-S.lā.y. Colophon on f. 65r, dated 5 Shawwāl 1205/1791, copied by Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Mubārak al-Sl.ā.y al-Īsī.

(6) A ff. 58r-62v: The story of the conquest the city of Tukriya or Tukirya by 'Alī ibn Abī Ṭālib of. Incipit:

هدا حديث صحيح فيها عجائب وغرائب ودالك فى قصة غزوة امير

المومنين على بن ابى طالب رضى الله عنه الى مدينة تكرية وخبر مفتوحها وبالله تعلى التوفيق ولا حول ولا قوة الا بالله العلى العطيم ورى عن ابن اسحق بن وهب رضى الله (...)

(7) **A** ff. 63r-65r: The story of the conquest of Barīja. Incipit:

غزوة المسلمين الى بريجة.
الحمد لله الواحد الحمد المنفرد بالبقا على الدوام والابد وصلى الله وسلم على سيدنا محمد وءاله وصحبه الدى هو اشرف خلقه وسيد من ولد من النبيئين والمرسلين وسائر الخلق اجمعين سيدنا ومولانا محمد بن عبد الله عليه افضل الصلاة وازكى التحية واكمالها وعلى ءاله واصحابه الاكرمين السالكين مناهج الارشاد. وبعد فالمراد فى هده التقييد نبدة من بعض نبأ بريجة الرومية النصرانية المهدومة كما افدناها عنمن يخبرنا بدالك عنها وقد كانت اهلها طاغية فى البلاد فاكثروا فيها قتل المسلمين (...)

According to a note at the end of the text, it was finished on 22 Ṣafar 1183/1769. Two names are mentioned in the note; it is unclear who the author is:

وكان الفراغ من تاليفه يوم الجمعة الثانى والعشرين صفر عام 1138 عـ[...] سيد احمد بن يحيى بن محمد بن ابراهيم من سلالة الولى الصالح سيد محمد بن ابراهيم التمنارى نفعنا الله به ءامين.

(8) **A** ff. 65r-v: The end of the previous text is followed without transition by a *basmala* and *taṣliya*, and the following note:

توفى العالم العلامه سيد احمد بن على الهلالى ضحوة يوم الاحد الثانى عشر من صافر عام 1180ودفن بتمنرت.

It is unclear whether this Aḥmad ibn ʻAlī al-Hilālī is the author of the text that follows, a *qaṣīda* (20 vv.) with interlinear glosses.

(9) **A** ff. 65v-66r: Anonymous *qaṣīda* (19 vv.), added in a different hand.

MS V, ff. 67-80v: c. 220 × 160; varying layout; semi-cursive script; dark brown ink with red. Colophon on f. 80v, dated 1152/1739-40, signed by ʻAbd Allāh ibn

Wisɛdn ibn Mubārak al-Kūsh[ī] al-Aqqaygrnī (of Aqqa Igrn, a village in the region of Tata, cf. *Rijālāt* 217).

(10) A ff. 67r- (f. 66v blank): *Al-Muṭli' 'alā masā'il al-Muqni'*, an abridged commentary by Muḥammad ibn Sa'īd ibn Muḥammad ibn Yaḥyā ibn Aḥmad al-Sūsī al-Marrākushī [al-Marghītī] on his *urjūza* entitled *al-Muqni' fī 'Ilm Abī Muqri'*, which is a commentary on a work of Abū Muqri' (cf. Cod. Or. 23.144 text 7). On f. 75r a table of the European months and the signs of the zodiac. On f. 80r a table with the signs of the zodiac:

كبش ثور ثومان سرطان

اسد عذرا ميزان عقر

قوس جدى دلو حوت

شرقية قبلية غربية جوفية غربية

نارية ترابية ريحية ماوية ريحية

نحيسة سعيدية نحيسية سعيدية نحاسية

ذكورية مونثة ذكورية مونثة ذكورية

نهارية ليلية نهارية ليلية نارية

The text of the *urjūza* (99 vv.) was finished in 1040/1630-1 (cf. f. 80v).

MS VI, ff. 81-84: ca. 215 × 155 (175 × 105); 17 lines in double border; semi-calligraphic script; dark brown ink with red; undated, 18th c.

(11) A f. 81r: Final part of an unidentified text on the *shahāda*.

(12) A ff. 81v-84v: Treatise (referred to on f. 84v as a *'aqīda mubārak*) on *tawḥīd* and the *'ibādāt* and the ritual obligations by Sa'īd ibn 'Abd al-Mun'im (al-Ḥāḥī, see Cod. Or. 25.302 text 9).

(13) A f. 84v: A pious *qaṣīda* (9 vv.).

MS VII, ff. 85-89: c. 220 × 155; varying layout; cursive script; brown ink; undated, 18th c.

(14) A ff. 85r: A treatise in rhymed prose concerning *al-sahw fī l-ṣalāt*, signed by Aḥmad ibn 'Abd Allāh al-Timlī (d. 1180/1766-7, *Rijālāt* 71) and adressed to his

fellow-tribesman Abū l-'Abbās Aḥmad ibn 'Abd Allāh ibn Muḥammad *bi*-l-Jarfā' al-Timltī (*sic*, Berber name probably Aduz n Timmlt or Tawrirt n Timmlt). This may be the text referred to in *Sūs* 188 as *al-radd 'alā l-Fāsī*?

(15) A ff. 85v: Model of a letter, containing mainly greetings and general pleasantries.

(16) A ff. 86r: Various notes and fragments of poems.

(17) A ff. 86v-89r: Anonymous *urjūza* entitled *Tuḥfat al-ḥ.wān* [?*al-ikhwān*] *wa-munaffir al-ḥuzn 'an ghaḍbān*. Incipit:

الحمد لله على الاسلام   والشكر لله على النعاط
وافضل الصلاة والتناء   على النبى خاتم الانبياء
وبعد فالقصد بهدا النظم   مزاحة فقط لاهل الفهم
على الذى يقع للامام   فى حالة الشرط مع العوام
من عرف او بدعة او سواه   مما شهدت او غير حكاه

The completion of the text is dated in a chronogram (f. 89r) to the year *nūn ba'da sh.q* (50 + 1000 + 100 = 1150/1737-8).

(18) A f. 89v: Quote on *istikhāra ṣaḥīḥa* from *Ḥaqā'iq al-īmān wa-miṣbāḥ al-dhalām* by 'Abd al-Salām ibn Mashīsh (d. 625/1228, *GAL* G I 440, S I 787, this title not mentioned).

MS VIII, ff. 90-93: c. 210 × 155 (200 × 135); c. 20 lines; cursive script; brown ink; undated, 18th c.

(19) A ff. 90r-91v: A list of names of famous mystics.

(20) A ff. 91v-92v (f. 93r-v blank): The story of the bird and the snare (*al-fakhkh ma'a ṭ-ṭayr*) (*urjūza*, 54 vv.).

MS IX, ff. 94-120: 215 × 155 (160 × 115); 20-30 lines; cursive script; dark brown ink with red. Colophon on f. 120r dated 12 Jumādā I 1150/1640, copied by al-Ḥasan ibn Belqāsim al-Samlālī *fī* Fajjat Salām.

(21) A ff. 94r-120r: Unidentified commentary on *Qaṣīdat al-Burda* by al-Būṣīrī (d. 694/1294, *GAL* G I 264). One folio is missing at the beginning.

(22) A f. 120r: Anonymous *urjūza*(6 vv.) on *radd al-salām*.

(23) A f. 120v: A piece of poetry and a magical recipe which involves a text to be written on the belly of a gecko (*khudh wazagha fa-ktub ʿalā baṭnihī...*).

MS X, ff. 121-154: 220 × 155 (190 × 115); 20-30 lines; semi-cursive script; grey ink with red; undated, 18th.

(24) AB ff. 121v-152v (f. 121r and ff. 153r-154v blank): Translation and adaptation of al-Būṣīrī's *Qaṣīdat al-Burda* by ʿAbd Allāh ibn Yaḥyā al-Ḥāmidī (☼).

MS XI, ff. 155-161: c. 208 × 155 (180 × 115); 28-30 lines; book hand; grey ink with red. Colophon on f. 161r dated 21 Dhū l-Ḥijja 1174/1761, signed by Muḥammad ibn ʿAlī ibn Muḥammad ibn Belqāsim al-Tamanartī al-Giwāzī.

(25) A ff. 155r-161r: *al-Arbaʿūn ḥadīthan* by Abū Zakariyā' Yaḥyā ibn Sharaf al-Nawawī (d. 676/1278, *GAL* G I 396).

(26) A f. 161r-v: A short commentary (*sharḥ laṭīf*) on a composition (*manḍhūma*) by Shihāb al-Dīn al-Subkī (unidentified). Unfinished copy.

MS XII, ff. 162-169: c. 215 × 155 (c. 185 × 115); 14-20 lines; cursive and semi-cursive script; black ink with red. Colophon on f. 169r, dated 28 Ramaḍān 1205/1791, copied by Emḥemmed ⟨'mḥmd⟩ ibn ʿAbd al-ʿAzīz (no *nisba* mentioned).

(27) A ff. 162r-167r, 168r-169r: Commentary on a *qaṣīda* on *tawḥīd* and the *ʿibādāt* by Abū ʿAbd Allāh Muḥammad ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muḥammad ibn Nāṣir ibn ʿUmar al-Darʿī al-Aʿlānī al-Tamggrūtī (a descendant of the founder of the Nāṣiriyya) by Mubārak al-ʿAnbarī (unidentified).

(28) A f. 167v: Two recipes, one against a cow who kicks when she is milked:

الحمد لله وحد باب ما يكتب للبقرة اذا ضربت برجلها عند التحليب
يحيونهم كحب الله والذين ءامنوا شد حب الله تكتبها فى سبعة اوراق
القصب وتاكلها البقرة تبر بادن الله تمت.

(29) A f. 169v: Various recipes, with a reference to a commentary on the *Risāla* of Ibn Abī Zayd al-Qayrawānī by Muḥammad ibn Aḥmad al-Ḥuḍīgī (d. 1189/1775, *Rijālāt* 70; cf. *Sūs* 193, *sharḥ ʿalā l-Risāla al-qayrawāniyya*).

MS XIII, f. 170: c. 220 × 155; semi-cursive script; brown ink. Colophon on 170v, undated, copied by Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Mubārak al-S.lā.y.

(30) A f. 170r-v: A *qaṣīda* (32 vv.) by ʻAbd al-Qādir [ibn Ṣāliḥ ibn ʻAbd Allāh] ibn Mūsā al-Jilānī (*sic*, d. 561/1166, *GAL* G I 435), with interlinear glosses. Incipit:

نظرت بعين الفكر فى خان خضرتى
حبيبا تجلى للقلوب فجنتى
سقانى بكاس من مدامة حبه
فكان من الساقى خمار وسكرتى

MS XIV, ff. 171-180: c. 215 × 115 (190 × 125); c. 35 lines; semi-cursive script; dark brown ink. Colophon on f. 180r, dated 29 Rajab 1205/1791, copied by Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Mubārak al-S.lā.y. *aṣlan, mustawṭin bi*-Wād Īsī (Berber: Asif n Yisi).

(31) A ff. 171r-180r: *Rawḍat al-taḥqīq fī dhikr baʻḍ manāqib Abī Bakr al-Ṣiddīq* by ʻAlī ibn al-Ḥusayn ibn Muḥammad ibn Mawhūb al-Dawmānī (unidentified). This appears to be in part a sort of chronicle of religious life in the South of Morocco under the Saʻdī dynasty. Incipit:

كتاب روضة التحقيق فى ذكر بعض مناقب ابى بكر الصديق رضى الله عنه تاليف الشيخ سيد على بن الحسين بن محمد بن موهوب الدومانى اعلا الله مقامه امين.

الحمد لله الذى احاط بكل شيء علما واحصر كل شيء عددا (...) كتاب روضات التشقيق فى ذكر بعض مناقب ابى بكر الصديق رضى الله عنه وعن جميع الصحابة اجمعين وذكر قليل من مناقب نسله المتاخرين الماخودة عن الاشياخ الربانيين والعلماء والصلحين الاتقياء الذين تصح نقل الرواية عنهم ودكر بعض فضل الامراء السعديين وبعض عطاياتهم وجودهم وسخياتهم ورضيتهم ودكر بعض معادنهم وما فعلوا فى دلك وما حبسوا منها على بعض الصالحين الذين سأذكرهم ان شاء الله تعالى فالله هو المسئول ان يتم مئاربنا وهو المستعان ولا حول ولا قوة الا بالله العلى العظيم وهو حسبنا ونعم الوكيل.

On f. 179v the date 2 Ṣafar 971/1563 is mentioned in the text. A number of names

of well-known men of religion from the South of Morocco occur, among them the famous Aḥmad ibn Mūsā al-Samlālī (f. 178v lines 3-4, f. 179v, line 12).

(32) A f. 180r: In the left margin with the colophon the copyist has added two notes concerning the birth of two of his children:

الحمد لله وحده وفى يوم الجمعة الثالث خاليا من رجب الفرد زاد عندنا ولدا مباركا ان شاء الله سمى بلقاسم بن محمد جعله الله ذرية حالضة لوالديه وسائر المسلمين بتاريخ المدكور اعلاه عام 1205 [...] بيانا رضيا الصلاة وصيامه عبد ربه محمد بن ابراهيم بن مبارك السلاي اصلا اليسى دارا ومنشأ.

الحمد لله وحده ثم زاد عندنا [...] بيوم الجمعة الاول من المحرم عام 1207 [...]

(33) A f. 180v: A note on death of Muḥammad ibn Aḥmad al-Ḥuḍīgī (cf. text 29, above) on 9 Rajab 1189/1775, and on the death of his son Aḥmad on 22 Ramaḍān 1204/1790. The note is signed Muḥammad ibn Ibrāhīm (i.e. the copyist).

(34) A f. 180v: Various notes.

MS XV, ff. 181-208: 220 × 160 (190 × 130); 25-32 lines; semi-cursive script, possibly two different hands (ff. 181-193, ff. 194-207); dark brown ink with yellow and red. Colophon on f. 207r, dated 21 Jumādā II 1204/1790, copied by Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Mubārak al-S.lā.y al-Būsī (?) *mansha'an, wa-dāran bi-*Wād Īsī.

(35) A ff. 181r-207r (ff. 207v-208v blank): An *urjūza* (c. 200 vv.) on various subject connected with the Koran, by 'Abd al-Wāḥid ibn al-Ḥusayn al-Ragrāgī [al-Wādnūnī] (d. 827/1424, *Rijālāt* 14), with a commentary entitled *Wasīlat al-nash'a* by Dāwūd ibn Muḥammad al-Timlī (d. c. 899/1493-4, *Rijālāt* 14; cf. *Sūs* 178, *urjūza fī zahā' 'mi'atay bayt, ma'rūfa 'ind al-qurrā' al-sūsiyyīn ilā l-ān*).

(36) A ff. 207r: A *qaṣīda* (13 vv.).

MS XVI, ff. 209-218: 220 × 160 (190 × 130); c. 30 lines; semi-cursive script; dark brown ink with red. Colophon on f. 218r, dated 8 Jumādā II 1204/1790, copied by Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn Mubārak al-S.lā.y., after a copy written by 'Alī ibn Muḥammad al-Tighrmānī.

(37) A ff. 209r-218r: *Mu'īn al-ṭālib 'alā qayl al-iḍrār wa-l-ilḥāḥ thumma l-'ajā'ib* (title on f. 217v, lines 27-28), a treatise on the pronunciation of the Koran by Ibrāhīm ibn 'Alī ibn Aḥmad ibn 'Abd al-Raḥmān ibn Dāwūd al-Martinī al-Tizkhtī *aṣlan*, al-Raḥḥālī *mansha'an wa-dāran*. The text was completed by the author in 1143/1730-1 at Khizānat al-Raḥḥālīn (the Raḥḥāla are an arabophone tribe to the east of Tarudant). The beginning of the text mentions a certain al-Ḥasan ibn Mas'ūd al-Īsī (unidentified).

(38) A f. 218r: Two recipes.

(39) A f. 218v: A note on weights:

الدرهم الطبى فيه اربع وخمسون حبة من وسط الشعير وفى المثقال الثبى خمس وسبعون حبة وفى الاوقية ثمانية مثاقيل من المثاقيل المذكور زنة واحد منها هكذا ذكروها نظائر لسيد على بن هرون رحمة الله عليه.

(40) A f. 218v: *Qiṣṣat Banāt Ādam* (*urjūza*, 22 vv.).

MS XVII, ff. 219-232: 220 × 160 (170 × 115); c. 25-27 lines; semi-cursive script; black ink with red; undated, 18th c.

(41) A(B) ff. 219r-232v: Anonymous list of *materia medica*, arranged alphabetically in the Maghribī order and containing some 250 Berber plant names (☼).

(42) A f. 232v: Various notes and pieces of poetry, added in several hands.

(43) A ff. 233r-254v: *Al-Muqni' fī 'Ilm Abī Muqri'* by Muḥammad ibn Sa'īd ibn Muḥammad ibn Yaḥyā al-Marghītī al-Sūsī (d. 1089/1678-9, *Rijālāt* 40; *Sūs* 182, *rajaz al-Muqni'*), with a commentary by the same author containing a number of tables and schematic drawings (235r, 240v, 242r, 246r, 246v, 250v, 251v, 252r, 253r). The text is written in two different hands (f. 233r and ff. 233v-254v) and ends abruptly on f. 254v (f. 255r blank).

(44) A f. 255v: Three models of legal documents.

MS on laid paper; 164 ff.; c. 200 × 150; irregular pagination in blue felt pen; composite MS; loose folios and quires in non-matching brown leather binding with flap, blind tooling and green medallions; the word *al-ṭibb* is written in ballpoint on the front panel.

The MSS II, III and VIII are dated; MSS III and VIII are written by the same copyist (see below). All other MSS are undated. Most MSS contain marginal notes in blue and red felt pen and in ballpoint.

MS I, ff. 1-20: 197 × 150 (140 × 90), 19 lines; semi-cursive script, brown ink.

(1) A ff. 1r-20r: An *urjūza* on the medicinal properties of foodstuffs (?) referred to in the heading as *Su'āl al-'ālim al-'ārif bi-Llāh...Sīdī Muḥammad al-Sharqī* (?). With some marginal notes in different hands.

(2) A f. 20v: An *urjūza* (24 vv.) on the efficacy of a herb called *qasṭrān* (Betonica officinalis, Greek *κέστρον*) by Abū 'Abd Allāh Muḥammad al-Qusamṭīnī (*sic*, perhaps to be identified with 'Abd Allāh ibn M. al-Qusṭanṭīnī, d. 1069/1659, *GAL* S II 659).

MS II, ff. 21-39(bis): 205 × 150 (150 × 100); 23 lines; book hand; black ink with red. Colophpon on f. 39 bis dated 19 Dhū l-Ḥijja 1084/1674, unsigned.

(3) A f. 21r: Various notes in cursive script.

(4) A ff. 21v-39(bis)v: Anonymous commentary on a *qaṣīda* by Abū Bakr Muḥammad ibn Durayd ibn al-Ḥasan al-Azdī (d. 321/933, *GAL* G I 111). There is a lacuna between ff. 39 and 39 bis.

(5) A f. 139(bis)v: Three pieces of poetry (10, 7 and 2 vv., the third incomplete) by Muḥammad al-Murābiṭ Banī Bubkr (of the Ayt Bubkr).

MS III, ff. 40-59: 200 × 153 (175 × 110); 29 lines; semi-cursive script; dark brown ink with red. Colophon on f. 59r, dated 11 Ramaḍān 1175/1762, signed by Aḥmad ibn 'Abd al-Raḥmān al-Tahālī (cf. also VIII, below).

(6) A ff. 40r-41r: Unidentified text on medicine, incomplete at the beginning.

(7) A ff. 41v-59r: *Al-Hadiyya*, an *urjūza* on medicine, completed in the year 1103/1691-2 by Aḥmad *najl* Ṣāliḥ al-Dar'ī (cf. f. 59r lines 5-7; cf. *GAL* S II 713; cf. also *Sūs* 201, *Sharḥ al-Hadiyya fī l-ṭibb li-l-Dar'ī* by Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Naḍhīfī).

(8) A f. 59r: A note on cauterization (*kayy*).

(9) A f. 59v: Anonymous *qaṣīda* (19 vv.).

MS IV, ff. 60-67: 210 × 153 (170 × 115), 36 lines; semi-cursive script; dark brown ink.

(10) A ff. 60r-64r: An anonymous collection of medicinal recipes. The beginning of the text contains frequent references to a certain 'Abd al-Malik (perhaps 'Abd al-Malik ibn Zuhr, d. 557/1162, *GAL* G I 487).

(11) A ff. 64r-67r (f. 67v blank): A collection of medicinal recipes by Abū Isḥāq Ibrāhīm ibn Aḥmad al-Thaghrī al-Tilimsānī (unidentified). There is a lacune between ff. 65-66, and the copy is probably unfinished at the end.

MS V, ff; 68-79: 205 × 153; varying layout; semi-cursive script, several hands; brown ink with red.

(12) A f. 68r-v: A quote from *al-Rawḍ al-yāni'* (see Cod. Or. 23.680 text 62), a piece of poetry ascribed to Abū 'Abd Allāh Muḥammad ibn Mahdī al-Jarārī (or al-Jarāwī, unidentified) and various other notes.

(13) A ff. 69r-72r: Passages from *Ḥayāt al-ḥayawān* by Muḥammad ibn Mūsā al-Damīrī (d. 808/1405, *GAL* G II 138).

(14) A ff. 72v-77v: An anonymous collection of medicinal recipes for aphrodisiaca entitled *Kitāb al-Bā'a*.

(15) A ff. 77v-79r: An anonymous synopsis of *Kitāb al-Īḍāḥ fī asrār al-nikāḥ* by Jalāl al-Dīn 'Abd al-Raḥmān al-Shayzarī (d. 589/1093, *GAL* S I 833).

(16) A ff. 79r-v: A quote from *Kharīdat al-'ajā'ib wa-farīdat al-gharā'ib* by Abū Ḥafṣ 'Umar ibn al-Wardī (fl. 850/1446, *GAL* G II 131).

(17) A f. 79r (in margin): A recipe quoted from the collection of recipes by al-

Shawshāwī (☼), containing a Berber gloss (*baqla ḥamqā'* - *tajllušt* Portulaca oleracea).

MS VI, ff. 80-85: 200 × 153 (155 × 110); 25-28 lines; semi-cursive script, several hands; black ink with red.

(18) A ff. 80r-84r: A text on medicine by Abū 'Abd Allāh Muḥammad ibn Yūsuf al-Sanūsī (d. 892/1486), possibly *al-Ṭibb al-nabawī* (*GAL* S II 356 text XI). Incipit:

قال الشيخ الامام ابى عبد الله سيدى محمد بن يوسف السنوسى: الحمد لله المفرد بالقدم مخترع الموجودات من العدم الذى نور العالم ببعث من اوتى جوامع الكلم وجعله نذيرا وبشيرا لجميع الامم (...) اما بعد فقد جرا بينى وبين اخوانى كلام فى فضل صناعة الطب وانها شطر العلم...

(19) A ff. 84r-v: A *qaṣīda* (20 vv.) on medicine by *al-ra'īs* Abū 'Alī Ibn Sīnā (d. 428/1037, *GAL* G I 452ff.). Incipit:

احفظ بنى وصية واعمل بها فالطب مجموع بلفظ كلام
قدم على طب العليل عناية فى حفظ حصته مدا الايام
بالشبه تحفظ حصة موجودة والضد فيه شفاء كل سقام

(20) A ff. 84v-85r: Quotes from *al-Nuzha al-ṭibbiyya*, i.e. either *al-Nuzha al-mubhija fī tashḥīdh al-adhhān wa-ta'dīl al-amzija* or *Nuzhat al-adhhān fī iṣlāḥ al-abdān*, by Dāwūd al-Anṭākī (d. 1008/1599, *GAL* G II 364).

(21) A f. 85v: Two medicinal recipes.

MS VII, ff. 86-96: 205 × 155 (160 × 115); 13 lines; very large book hand; black ink with red.

(22) A ff. 86v-91v (f. 86r blank): An unidentified treatise on *tawḥīd*.

(23) A ff. 92r-93v: An anonymous *qaṣīda* (28 vv.) on the *'ibādāt*. The text is divided into chapters, many of which consist of only one verse.

(24) A f. 93v: A recipe against *aryāḥ al-jinn*, containing several Berber plant names (*awriwr* 'castor oil plant', *ifzi* 'hoarhound', *tammayt* 'tamarisk').

(25) A ff. 94r: The *nasab* of the Prophet.

(26) A ff. 94v-95v: Several charms, including a magic square (*murabba'*, *jadwal*) and three sets of numbers: *abjad*, *ghubār*, and *mashriqī* as used in the Maghrib.

(27) B f. 96r: The end of an unidentified text un unvocalized cursive script, almost certainly by Dāwūd al-Tamsawtī (✡).

(28) A f. 96v: A recipe against deafness (*ṣamam*).

MS VIII, ff. 97-126: 205 × 155 (170 × 110), 29 lines; book hand; brown ink with red. Colophon on f. 126r dated, 1 Dhū l-Qa'da 1181/1768, signed by Aḥmad ibn 'Abd al-Raḥmān ibn 'Abd Allāh al-Tahālī *thumma* al-Rajrājī al-Jadurtī (cf. also III, above).

(29) A f. 97r: A quote from the *Kitāb al-baraka* by *al-imām* [Muḥammad ibn 'Abd Allāh] al-Ḥabashī (d. 782/1382, *GAL* G II 189, *al-Baraka fī madḥ al-sa'y wa-l-ḥaraka*), and a note on *'adad al-shuhadā' al-maqtūl fī sabīl Allāh*.

(30) A ff. 97v-126r: A commentary on al-Buṣīrī's *Qaṣīdat al-Burda* by Sa'īd ibn Sulaymān al-Karrāmī al-Samlālī (d. 882/1477-8, *Rijālāt* 14; cf. *Sūs* 178, *sharḥ al-Burda*), abridged from a longer commentary by al-Qāsim ibn Ibrāhīm ibn Ḥusayn ibn 'Alī al-Mājirī (unidentified).

(31) A f. 126v: Another quote from the *Kitāb al-baraka* (see text 29, above).

MS IX, ff. 127-131: 197 × 150 (135 × 110); 21 lines; semi-cursive script; grey ink with red.

(32) A ff. 127r-131v: A text on arithmetic by 'Alī ibn Muḥammad al-Qurāshī (*sic*) *al-shahīr bi*-l-Qalaṣādī al-Basṭī (d. 891/1486, G II 266). Incipit:

يقول عبيد الله تعلى على بن محمد القراشى الشهير بالقلصادى البسطى
(...) الحمد لله فاتح الابواب السريع الحساب المومل فى المئاب (...)
اما بعد فهدا تقييد قصرت فيه بعون الله شرح دوات الاسماء باقرب
الطرف الموصلة الى ذالك الغرض الوفى والله المستعان وعليه التكلان
(...)

MS X, ff. 132-160: 205 × 155 (160 × 110); 27 lines; ff. 132-158 in book hand,

dark brown ink with red; other texts in cursive script, brown ink.

(33) A f. 132r: Various notes.

(34) AB ff. 132v-158v: Arabic-Berber vocabulary by ʻAbd Allāh ibn Shuʻayb al-Hīlālī of Taliḍla. The text is fully vocalized. The name of the author is mentioned in a marginal note on f. 132v:

هذا تاليف الفقيه سيدى عبد الله من تالضلا الهلالى رضى الله عنه.

F. 152 is substituted in a different hand, with some blank spaces; ff. 153-160 are damaged.

(35) A(B) ff. 159r-160v: Beginning of an anonymous glossary of *materia medica*. The text is alphabetically arranged; the MS ends in the middle of *ḥarf al-tāʼ*. The text contains a few Berber plant names.

MS XI, ff. 161-164: 205 × 155; varying layout; semi-cursive script; several hands; brown ink with red.

(36) A ff. 161v-162r (f. 161r blank): A prayer and extracts from the traditions.

(37) A ff. 163r-164r (f. 162v blank): Last two vv. of an unidentified *urjūza* and a complete *urjūza* in honour of the Prophet (30 vv., with interjections ending in *-ī* inserted after every three verses).

(38) A ff. 164r-v: A *jawāb* by Muḥammad ibn Muḥammad al-Tamanartī (d. 976/1568-9, *Rijālāt* 21; cf. *Sūs* 179, *majmūʻat fatāwā fiqhiyya*), and a tradition.

Cod. Or. 23.382

MS on paper; 137 ff.; c. 230 × 185 (190 × 125); 27 lines; book hand, several hands; brown and black ink with red; in binding made of manuscript leaves and pieces of cardboard and textile, glued and sewn together.

Colophon on f. 123v dated 11 Shawwāl 1316/1899, signed by Aḥmad ibn Ibrāhīm ibn Muḥammad al-Waʻllāʼ[ī] *min* T.l.z al-Martinī al-Wīdān[ī].

(1) A ff. 1v-123v: *ʻUmdat al-ṭālibīn li-fahm alfāḍh al-Murshid al-muʻīn*, a

commentary on Ibn ʻĀshir's *Murshid* by Abū ʻAbd Allāh Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muḥammad ibn Muḥammad ibn ʻAbd Allāh ibn Yaʻqūb al-Samlālī (his father, who is mentioned in *Rijālāt* 56, died in 1190/1776). The text was completed by the author in the *awākhir* of Rajab 1203/1789 (cf. f. 123r). On f. 86v a schematic drawing of the mosque at Mecca. A marginal note on f. 120r contains a Berber word: *ibar - huwa jamʻ ibra wa-hiya mā summiya fī lughat al-Barābir bi-amur* (*amur* 'harpoon, javelin').

(2) AB ff. 124r-137v: Arabic-Berber vocabulary by ʻAbd Allāh ibn Shuʻayb al-Hilālī of Taliḍla (name not mentioned in the MS). Most of the text is fully vocalized. The text is incomplete at the end (last entry in the MS: *al-maʻz - tiɣiṭṭn*).

Cod. Or. 23.383

MS on paper; 232 ff.; 150 × 155 (oblong); varying layout: ff. 1v-65v in two columns, 11 and 12 lines, text on ff. 1v-2r inside border; ff. 66r-227v one column, 11 lines; ff. 228r-231v two columns, 12-14 lines; book hand, several hands (f. 1r, ff. 1v-39v, ff. 40r-227v, ff. 228r-231v, 231v-232v); brown ink with red, green and yellow ink; loose leaves and quires in worn brown leather binding with flap and blind tooling.

Colophon on ff. 163r and 227v dated 6 Shawwāl 1291/1874 and 11 Shawwāl 1291/1874, signed by Aḥmad ibn ʻAbd al-Raḥmān al-Zīkī. Marginal note in pencil on f. 123r dated 2 Ramḍān 1377/1958.

(1) A f. 1r: Note on the *ṣalāt al-istikhāra*.

(2) B ff. 1v-41v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1.

(3) B ff. 41v-163r: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2.

(4) B ff. 164r-170v (163v blank): Muḥammad Awzal, *al-Naṣīḥa*.

(5) B ff. 170v-227v: Muḥammad Awzal, *Baḥr al-dumūʻ*.

(6) B ff. 228r-232v: *Rɛint l lḥadit*, translation in verse of traditions on the performing of the ritual prayer, by al-Ḥasan ibn Aḥmad ibn Muḥammad (☼).

(7) A ff. 231v-232v: A tradition, incomplete at the end.

Cod. Or. 23.384

MS on laid paper; 90 ff.; c. 220 × 160; irregular layout; book hand, at least three different hands (ff. 1-45, ff. 45-80 and ff. 81-90); brown ink with red; the ff. 81-90 were probably taken from another MS; loose folios and quires inserted in a non-matching red leather binding with blind tooling and guilt decorations, flap missing; the inside of the front panel bears a drawing in pencil of a bus (style of the 1930s); undated, 18th-19th c.

(1) B ff. 1r-38v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, vv. 0a-195b missing.

(2) B ff. 38v-90v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2, vv. 706a-737b, 772a-788b and 961a-end missing.

Cod. Or. 23.385

Photocopies; 3 pp.; 310 × 210.

Photocopy of Cod. Or. 23.677, ff. 93r-94r (text 17).

Cod. Or. 23.386

MS on laid paper; 4 loose ff.; 98 × 100 (85 × 85); 13-16 lines; book hand; black ink with red; undated, 19th c.

(1) A ff. 1r: A short devotional text (added in cursive script).

(2) B ff. 1r-4v: A verse text on the merits of reciting the Koran and uttering pious formulae (*ladkar*) by 'Abd al-Raḥmān ibn Ibrāhīm al-Tīgherghertī al-Hawzālī (☼).

Cod. Or. 23.387

MS on paper; 2 loose ff.; 233 × 182 (205 × 135); 14-19 lines; semi-cursive script; brown ink; undated, 19th c.

(-) B ff. 1r-2v: *al-Qaṣīda al-Būshikriyya*, ode on the Prophet by Muḥammad ibn

'Abd Allāh al-Būshikrī (☼). Incomplete at the end.

Cod. Or. 23.388(a)

MS on laid paper; 2 loose ff.; c. 210 × 150; varying layout, 20-23 lines; semi-cursive script; brown ink; undated, 19th c.

(-) **A** f. 1r: A *tawassul* (17 vv. in *ṭawīl* metre) ascribed to al-Ḥasan al-Yūsī (d. 1102/1691, *GAL* G II 455).

(2) B ff. 1v-2v: *Nnṣaḥt n tmγarin* 'Advice to Women' (☼). The name of the author is not mentioned. Incomplete at the end (68 dist. present), text on f. 2r-v partially without vocalization.

Cod. Or. 23.388(b)

MS on paper; 2 loose ff.; 190 × 140 (180 × 100); 13 lines; book hand; dark brown ink with red; undated, 19th c.

(-) **B** ff. 1r-2v: Verse text (24 dist.) on the basic tenets of Islam by Aḥmad ibn Muḥammad al-Awdashtī (☼).

Cod. Or. 23.388(c)

MS on laid paper; 1 loose folio; 150 × 150 (140 × 140); 12 and 11 lines; semi-cursive script; brown ink; undated, 19th c.

(-) **B** r-v: Medicinal recipe, communicated to the copyist by 'an old woman who was a doctor' (*yat tfqirt tga tadbibt*) (☼).

Cod. Or. 23.389

MS on laid paper; 84 ff.; composite MS; block loose in worn brown leather binding with blind tooiling, flap missing.

MS I, ff. 1-2: 167 × 115 (130 × 85); 18 lines; book hand; black ink; undated,

18th c.

(1) A ff. 1r-2r: Final part (39 vv.) of an *urjūza* on ritual slaughter.

(2) A f. 1r: Various notes, added in several hands.

MS II, ff. 3-24: 167 × 115 (140 × 85); 23 lines; book hand; Black ink with red; undated, before 1144/1732 (cf. text 4, below).

(3) A ff. 3v-24r: *Kashf al-asrār ʻan ʻilm ḥurūf al-ghubār* by Muḥammad ibn Muḥammad ibn ʻAlī al-Qurashī *al-shahīr bi*-l-Qalaṣādī al-Basṭī (d. 891/1486, *GAL* G II 266). The text is an abridgement of another work by the same author (*iqtaṭaftuhā min kitāb al-musammā bi-Kashf al-jilbāb ʻan ʻilm al-ḥisāb*). The ff. 5v, 10v, 13v and 14v were left blank by the copyist because the ink on the recto side had seeped through the thin paper; the text is continuous.

(4) A f. 24r-v: Various notes added in cursive script (different hands). The first note records the birth of a certain Muḥammad ibn Aḥmad ibn Muḥammad al-Z.rūkī (or al-R.zūkī) on 16 Ramaḍān 1144/1732.

MS III, ff. 25-81: 167 × 115 (140 × 85); 23 lines; book hand; brown ink with red. Colophon on f. 81r dated 24 Shawwāl 1141/1729, signed by Mawlūd ibn ʻAbd al-Dāʼim al-Mazhīṭī.

(5) B ff. 25v- (f. 25r blank): *ʻAqāʼid al-dīn* by Ibrāhīm ibn ʻAbd Allāh Aẓnag (☼). F. 62v is blank, the text is continuous. List of chapters:

f. 25v	*Shurūṭ al-ashyākh wa-l-talāmīdh* (= *ʻAqīdat al-Ashyākh (ukhrā)*)
f. 26r	*ʻAqīdat al-ashyākh*
f. 27r	*ʻAqīdat tawḥīd ḥawḍ al-islām*
f. 27v	*ʻAqīdat ḥawḍ al-islām*
f. 29r	*ʻAqīdat maʻnā ḥawḍ al-islām*
f. 30r	*ʻAqīdat tawḥīd asās al-dīn*
f. 31r	*ʻAqīdat al-tawḥīd ʻishrīn ṣifa*
f. 32r	*ʻAqīdat al-awqāt*
f. 32v	*ʻAqīdat ṣifat al-ʻamal (fī al-wuḍūʼ)*
f. 34r	*ʻAqīdat al-aḥkām* (= *Farāʼiḍ Khalīl*)
f. 35v	*ʻAqīdat al-sahw*
f. 36v	*ʻAqīdat al-mubṭilāt*
f. 38r	*Farāʼiḍ al-Qurṭubī*

f. 38v	*'Aqīdat al-niyyāt*
f. 39v	*'Aqīdat al-ikhlāṣ*
f. 40v	*Tartīb al-'aqā'id*

Note on f. 41r: *Wa-hunā intahā mā lā budd minhu min al-'aqā'id li-kull mukallaf.* *'Aqā'id al-ṭulabā'* (*sic*):

f. 41r	*'Aqīdat al-mushkilāt*
f. 44r	*'Aqīdat al-sharaf*
f. 45r	*'Aqīdat al-naḥw*
f. 48r	*'Aqīdat al-ḥalāl wa-l-ḥarām* (= *'Aqīdat al-ḥudūd*)
f. 49r	*'Aqīdat al-buyū'*
f. 51r	*'Aqīdat al-fiṭr*
f. 52r	*'Aqīdat al-dhakāt*
f. 53v	*'Aqīdat al-ḥisāb*
f. 55v	*'Aqīdat al-nisā'*
f. 57v	*'Aqīdat al-nisā'* [*ukhrā*]
f. 58r	*'Aqīdat al-mawārith* (= *'Aqīdat al-as'hām*)
f. 60v	*'Aqīdat al-qisma*
f. 62r	*'Aqīdat mukhtaṣar al-nisba* (1)
f. 63v	*'Aqīdat mukhtaṣar al-as'hām*
f. 64r	*'Aqīdat mukhtaṣar al-nisba* (2)
f. 64v	*'Aqīda fī aḥkām al-ākhira*
f. 65v	*Faṣl fī al-qabr*
f. 65v	*Faṣl fī al-qabr wa-aḥwāl yawm al-qiyāma*
f. 69r	*Faṣl fī ṣifat ahl al-janna*
f. 70r	*'Aqīdat al-mawt*
f. 71r	*'Aqīdat lā ilāha illā Llāh*
f. 71v	*'Aqīdat al-taqwā*
f. 72v	*Jawāb al-munkirīn*
f. 74r	*'Aqīdat al-sulūk*
f. 75r	*'Aqīdat al-adab*
f. 76v	*'Aqīdat al-adwiya*
f. 78r	*'Aqīdat al-asrār wa-l-kunūz*
f. 78v	*'Aqīdat al-faraj*
f. 79v	*'Aqīdat al-ḥajj*

(6) A f. 81v: A prayer, added in cursive script.

MS IV, ff. 82-84: 167 × 115 (130 × 85); 18 lines; book hand; black ink with red;

undated, 18th c.

(7) **A** f. 82v-84v: *Mukhtaṣar fī nadhm Abī Maqra'* by Muḥammad ibn Sa'īd ibn Muḥammad ibn Yaḥyā ibn Aḥmad [al-Marghītī] al-Sūsī (d. 1089/1678, *GAL* G II 463: *al-Muqni' fī 'ilm Abī Muqri'*). The athor belonged to the Lakhṣaṣ tribe (*Rijālāt* 40, cf. also *Sūs* 182). The beginning and end of the text are present in the MS, but there is at least one leaf missing.

Cod. Or. 23.390

MS on paper; 6 loose ff.; c. 205 × 150 (175 × 115); 15-20 lines; book hand; dark brown ink.

Colophon on f. 6v, dated 18 [Rajab] *al-fard* 1263/1847, signed by 'Abd al-Rahḥmān ibn 'Abd Allāh n Id Msεud al-Taziyāntī al-Daghessī al-Harfālī (cf. Cod. Or. 25.274, by the same copyist).

(-) **B** ff. 1r-6v: Anonymous, *Lɣazawa n Susata* 'The Conquest of Sousse', or *Qisṣṣat 'Abd al-Raḥmān ibn Ja'far*. Heading:

هاذا قصة سيدى عبد الله بن جعفر رضى الله عنه ونفعنا الله ببركاته وبركة امثاله فى الدارين ءامين.

Cod. Or. 23.391

MS on laid paper. 37 ff., 200 × 150 (180 × 115). 15-19 lines. Book hand. Brown, black and red ink. Loose leaves without binding. Undated, 18th c.

(-) **A** ff. 1v-37v (f. 1r blank): *'Aqā'id al-dīn* by Ibrāhīm ibn 'Abd Allāh Aẓnag (☼). The name of the author is given in the heading on f. 1v as Sīdi Ibrāhīm ibn 'Abd Allāh al-Ṣanhājī al-Akmūrī. The second *nisba*, which is not found in any other source, could not be identified. There are two lacunae in the MS. The text contains a short *wasīla* not found in any other MS (f. 14r-v, nine vv. in a divergent style). List of chapters (the titles are not mentioned in the MS):

f. 1v *Tartīb al-'aqā'id* (vv. 10a-end missing)
[lacuna]

f. 2r	*'Aqīdat ḥawḍ al-islām* (vv. 1a-26b missing)
f. 2r	*'Aqīdat ma'nā ḥawḍ al-islām*
f. 3r	*'Aqīdat asās al-dīn*
f. 3v	*'Aqīdat 'ishrīn ṣifa*
f. 4v	*'Aqīdat al-awqāt*
f. 5r	*'Aqīdat ṣifat al-wuḍū'*
f. 5v	*Farā'iḍ Khalīl*
f. 6v	*'Aqīdat al-sahw*
f. 7v	*'Aqīdat al-mubṭilāt* (vv. 9a-end mssing)
	[lacuna]
f. 8r	*'Aqīdat zakāt al-fiṭr* (vv. 1a-15b missing)
f. 8r	*'Aqīdat al-dhakāt*
f. 9r	*'Aqīdat al-ḥudūd*
f. 9r	*'Aqīdat al-buyū'*
f. 10v	*'Aqīdat al-nisā'*
f. 12r	*'Aqīdat al-nisā' ukhrā*
f. 13r	*'Aqīdat al-taqwā*
f. 13v	*'Aqīdat al-asrār wa-l-kunūz*
f. 14r	[*wasīla*]
f. 14v	*'Aqīdat al-adwiya*
f. 15v	*'Aqīdat al-faraj*
f. 16r	*'Aqīdat al-dhikr*
f. 16v	*'Aqīdat al-sulūk*
f. 18r	*'Aqīdat al-ḥajj*
f. 18v	*'Aqīdat al-adab*
f. 19v	*'Aqīdat al-mushkilāt*
f. 21v	*'Aqīdat al-naḥw*
f. 23r	*'Aqīdat al-iḥsān*
f. 23v	*'Aqīdat al-ḥubb*
f. 24v	*'Aqīdat kunūz al-awliyā'*
f. 25r	*'Aqīdat al-as'hām*
f. 26v	*'Aqīdat al-qisma*
f. 27v	*'Aqīdat mukhtaṣar al-nisba* [1]
f. 28r	*'Aqīdat mukhtaṣar al-as'hām*
f. 28r	*'Aqīdat mukhtaṣar al-nisba* [2]
f. 29r	*'Aqīdat lā ilāha illā Llāh*
f. 29r	*'Aqīdat al-sharaf*
f. 30r	*Jawāb al-munkirīn*
f. 30v	*'Aqīdat al-ḥisāb*
f. 32r	*'Aqīdat al-mawt*

f. 32v	*'Aqīdat al-ṣiyām*
f. 33r	*'Aqīdat al-ikhlāṣ*
f. 33v	*'Aqīdat aḥkām al-ākhira*
f. 37v	final paragraph (last lines missing)

Cod. Or. 23.401

MS on paper; 299 ff.; 320 × 250 (290 × 190); paginated in European numbers; 25 lines; last 12 ff. 280 × 225 (240 × 180), 19 lines; semi-cursive script; black and brown ink with purple and green; the quires are loosely stitched together at the top corner to form four volumes: vol. 1 paginated 1-146; vol. 2 paginated 1-76; vol. 3 paginated 1-190 (p. 128 twice, p. 121 skipped); vol. 4 paginated 1-180 (p. 165 twice, pp. 151-158 skipped); the vols 3-4 are inserted in loose paper covers with the title and the names of the authors written on the front; all four volumes are inserted in a re-used black cloth cover of an account book (320 × 235, brand name 'Mapama').

This is the only known copy of al-Tamuddiztī's commentary on Awzal in one volume, written by one copyist.

Colophon on pp. 1/146 and 4/180, dated last day of Rabī' I 1384/1964 and 16 Rajab 1384/1964, signed by al-Ḥasan ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan ibn Muḥammad *min* Abnā' [...] al-Ifrānī *qabīlatan* al-Tankrtī al-Timssānī *baldatan*.

(1) B vol. 1, pp. 1-146: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, with the commentary by al-Tamuddiztī.

(2) B vol. 1 (one f. added at end): List of chapters (*fihrist juz' al-'ibādāt*), with references to page numbers.

(3) B vol. 2, pp. 1-76: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2a, with the commentary by al-Tamuddiztī.

(4) B vol. 2 (one f. added at end): List of chapters (*fihrist al-juz' al-dhakāt*, *sic*), with references to page numbers.

(5) B vol. 3, pp. 1-190: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2b, with the commentary by al-Tamuddiztī. P. 51 is blank, the text continues from p. 50 on p. 52.

(6) B vol. 3 (one f. added at end): List of chapters, with references to page numbers.

(7) B vol. 4, pp. 1-180: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* parts 2c and 2d, with the commentary by al-Tamuddiztī.

(8) B vol. 3 (one f. added at end): List of chapters (*fihrist kitāb al-ijārāt*), with references to page numbers.

Cod. Or. 23.427

MS on paper; 34 loose ff.; 145 × 148 (oblong); varying layout; several varieties of script all written by one hand; dark brown ink with red, blue, yellow and green ink.

Colophon on f. 11v, dated 1280/1863-4, unsigned. The same year is inscribed in the top margin on f. 16v.

(1) f. 1r: Polychrome decorated frontispiece, without text.

(2) B ff 1v-11v: Poem in praise of the Prophet by Muḥammad ibn Muḥammad al-Hanā'ī al-Tatā'ī (☼).

(3) A ff. 12v-16r: *Qiṣṣat imra'a bi-Baghdād*. The story ends with litanies and prayers (ff. 13v-16r).

(4) A ff. 16v-17r: *Ḥizb al-baḥr* by al-Shādhilī (d. 656/1258, *GAL* G I 449).

(5) A ff. 17v-34v: *Ḥikāyat al-kitāb bi-aṣḥāb sayyid al-'Ajam wa-l-'Arab*, by (or ascribed to) Ja'far ibn Ḥasan ibn 'Abd al-Karīm al-Barzanjī (MS al-Barnajī; d. 1179/1765, *GAL* g ii 384, this text not mentioned). The texts ends with a versified alphabetical list (*Maghribī* order) of the Companions (incomplete at the end, letters *alif-'ayn* present).

Cod. Or. 23.428

MS on paper; 2 loose ff.; 237 × 180 (185 × 120) and 237 × 145 (185 × 120), edges damaged; 22 lines; book hand; dark brown ink with red; undated, late 19th

c.

(-) **AB** ff. 13-2v: Part of an anonymous Arabic-Berber vocabulary (☼). A few lines of poetry are added in a different hand in the margin on f. 2v.

Cod. Or. 23.429

MS on paper; 2 loose ff.; c. 225 × 170 (175 × 125); 25 lines; book hand; dark brown ink with red; undated, 19th-20th c.

(1) B f. 1r-v: Anonymous, medicinal recipes in Berber (☼). The diseases and parts of the body for which the recipes are beneficial are noted in the margin. This is *not* a fragment of the collection of recipes ascribed to al-Ba'qīlī.

(2) A(B) f. 2r-v: Anonymous, fragment of a collection of medicinal recipes *(fawā'id)*, including some Berber nouns (f. 2r line 12 *anusm*, line 13 *afrskil*).

Cod. Or. 23.430

MS on laid paper; 24 loose ff.; 147 × 157 (100 × 100) (oblong); 10 lines; semi-calligraphic script; dark brown ink with red; the text is faded through moisture; undated, 18th c.

(-) **B** ff. 1r-24v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 2, fragments: ff. 1-4 vv. 437b-477a, ff. 5-8 vv. 800b-842a, ff. 9-20 vv. 884b-1002b, ff. 21-24 vv. 1270b-1289b, 1334a-1355b.

In the margin on f. 24v an addition in *ghubār* numbers is written with names alongside it (Khadīja, al-HḤasan, etc.).

Cod. Or. 23.431

MS on paper; 2 ff. (one bifolium); original size c. 200 × 130 (170 × 130), edged damaged; 21-27 lines; cursive script; dark brown ink; undated, 19th c.

(-) **B** ff. 1r-2v: Anonymous *tawassul* or admonition (☼), incomplete at the end. The text is as good as illegible.

Cod. Or. 23.432

MS on laid paper; 7 loose ff.; c. 215 × 157 (155 × 110); 22 lines; lower margins damaged, top half of written area damaged by moisture; undated, 18th-19th c.

(-) B(A) ff. 1r-7v: Anonymous prose text on various subjects, containing some passages in Arabic (☼). Incomplete at the beginning and end.

This is a superficially modernized version of a medieval text.

Cod. Or. 23.433

MS on laid paper; 2 ff. (one bifolium); c. 190 × 145 (165 × 105); 17 lines; book hand; dark brown ink with red; undated, 18th-19th c.

Cod. Or. 23.439 is part of the same MS.

(-) B ff. 1r-2v: Muḥammad Awzal, *Baḥr al-dumū'*, fragments: f. 1r-v vv. 158a-174b, f. 2r-v vv. 276b-293a.

Cod. Or. 23.434

MS on laid paper; 34 ff.; c. 210 × 160 (180 × 110); 19-24 lines; semi-cursive script, brown ink with red; without binding; some damage by mice, but with little loss of text; undated, 18th c.

(1) AB ff. 1v-34r: Translation with commentary of al-Būṣīrī's *Qaṣīdat al-Burda* by 'Abd Allāh ibn Yaḥyā al-Ḥāmidī (☼). One f. missing at the beginning, there is a lacuna between ff. 8-9. Excellent orthography.

(2) B f. 34v: Unidentified (fragment of a) text in Berber (☼), added in cursive script. The text is illegible.

Cod. Or. 23.435

MS on paper; 1 loose folio; 230 × 180; 27 and 26 lines; semi-cursive script, each text in a different hand; black and brown ink with red.

Colophon on recto side at the end of text 1, dated 1281/1864-5, unsigned.

(1) B recto: Final part of verse text by Aḥmad ibn Muḥmmad al-Awdashtī (☼).

(2) A recto: A tradition.

(3) A verso: A magical recipe against *at-tarbī‘* (?).

وللتربيع ناخذ عود السدرة مقدار الشبر مربع على اربعة وجه واكتب فيه اذا زلزلت الارض الى ءاخرها واعزم بالسمآء والطارق الخ واعزم حتى تسمع حسى وتبخرها بالجاوى والمستكى ولا تبخرها بالتفاح الجن يهلك الروحانيون واياك موضع النجاسة جسة واحجب نفسك بسورة الملك والهزيمة المذكورة والسمآء والطارق والشمس وتعزم حتى يطيح الى موضع المثهوم تمت.

(4) A verso: Anonymous *urjūza* on the *hamza*.

Cod. Or. 23.436

MS on paper; 2 ff. (one bifolium); 230 × 180; varying layout; cursive script, probably two different hands; brown ink; undated, 19th c.

(1) A ff. 1r-2v: Prayers.

(2) B f. 2v: Muḥammad Awzal, *al-Ḥawḍ* part 1, extract: vv. 227a-241a (*lbab n lwḍu*).

Cod. Or. 23.437

MS on paper; 1 folio; c. 230 × 180; 18 and 6 lines; cursive script; brown ink; undated, 19th c.